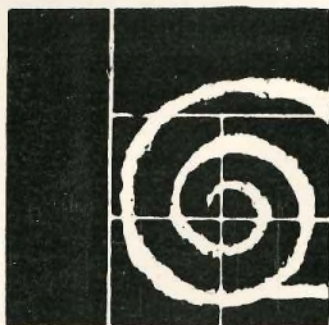


TRAZO 16



revista del centro de estudiantes de arquitectura
montevideo uruguay junio de 1986



Arquitectura Rifa



1 SORTEO 16 de mayo

1er. premio - una casa en Lagos de Carrasco (Avda. de las Américas 8171).
2do. premio - dos exc. a Río de Janeiro.
3er. premio - un televisor color Philips Trendset 14".
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 480

4 SORTEO 15 de agosto

1er. premio - un apto. frente a la Universidad (E. Acevedo 1464 bis un. 504).
2do. premio - dos exc. a Río de Janeiro.
3er. premio - un eq. de audio Philips.
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 480

2 SORTEO 28 de noviembre

1er. premio - un apto. Universidad (E. Acevedo 1464 un. 1004).
2do. premio - dos exc. Bariloche.
3er. premio - un eq. de audio Philips.
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 480

5 SORTEO 12 de setiembre

1er. premio - un automóvil FIAT UNO 0 Km.
2do. premio - dos exc. Río de Janeiro.
3er. premio - un eq. de audio Philips.
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 480

7 SORTEO 14 de noviembre

1er. premio - un apto. en el Centro (Soriano 1238 un. 105).
2do. premio - dos exc. a Bariloche.
3er. premio - un eq. de audio Philips.
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 480.

3 SORTEO 11 de julio

1er. premio - un automóvil FIAT UNO 0 Km.
2do. premio - dos exc. Bariloche.
3er. premio - un televisor color Philips Trendset 14".
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 480

6 SORTEO 17 de octubre

1er. premio - un apto. en el Centro (T. Narvaia 1545 un. 802).
2do. premio - dos exc. a Bariloche.
3er. premio - un televisor color Philips Trendset 14".
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 480

8 SORTEO Lotería Fin de Año.

1er. premio - una casa en Lagos de Carrasco (Avda. de las Américas 8169).
2do. premio - un automóvil FIAT UNO 0 Km. - dos exc. a Bariloche.
3er. premio - dos exc. a Europa.
4er. premio - un televisor color Philips Trendset 14".
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 570

9 SORTEO Revancha de Reyes

1er. premio - un apto. frente a la Universidad (E. Acevedo 1464 bis un. 904) - un televisor color Philips Trendset 14" - dos exc. a Bariloche.
2do. premio - dos exc. a Río de Janeiro.
3er. premio - un eq. de audio Philips.
Aprox. al 1er. premio - una bicicleta Roller.
Valor Parcial N\$ 540

próximo
sorteo: 15 agosto

Local ARQUITECTURA RIFA:
J. Herrera y Obes 1244 esq. Soriano
Tel. 98 26 28

Nuevamente TRAZO

Mesa Ejecutiva CEDA



Otra vez Trazo está en Facultad, después de un tiempo en el que se la extrañó, vuelve la revista del CEDA.

La Facultad y los estudiantes que la reciben son bien distintos a los primeros que, allá por el 81', en plena dictadura y con un poquito de miedo, tomábamos Trazo para buscar las frases entrelíneas, los chistes que significaban pequeños puntitos de luz en tanta oscuridad. Trazo fue desde ese momento un aporte a todos los que dentro y fuera de Facultad se unían y luchaban por democracia, amnistía, cogobierno, autonomía.

Hoy todo eso lo hemos logrado, y la Trazo 15 lo resumía en su editorial y sus páginas: en ella está la Facultad que se reencuentra con sus docentes, el CEDA que recupera sus compañeros presos durante la dictadura, la fresca democrática que planteaba nuevas tareas, nuevas discusiones (algunas no tan nuevas, pero sí muy vigentes).

Y hemos asumido esas discusiones, esas nuevas tareas que implica cogobernar la Facultad; no ha sido fácil. Hemos tenido la fuerza de un gremio democrático que discute y mandata sus delegados, a veces nos ha faltado experiencia o planificación, pero siempre, siempre nos faltan recursos.

La Facultad ha quedado asfixiada por los vetos del presupuesto que impuso el Poder Ejecutivo, y hemos tenido que caer en limitaciones a cursos controlados por falta de docentes, en dificultades administrativas por falta de equipos adecuados y funcionarios que den abasto, en superexplotación de algunos docentes que trabajan más horas que las míseramente les pagan.

Debemos ser concientes que todo esto es parte de una política económica que afecta por igual a la Universidad, a la enseñanza, pero que fundamentalmente sigue castigando a los trabajadores, en aras de cumplir con los mandatos del Fondo Monetario Internacional. Por eso nuestras discusiones sobre los temas de la Facultad, sobre el tipo de arquitecto que queremos, sobre el Plan de Estudios, se deben nutrir de esta realidad concreta, se deben enmarcar en un planteo de Universidad que se inserte en ella y aporte las soluciones que el país reclama.

Porque es un país en donde las soluciones para la vivienda no se concretan, donde las organizaciones sociales presentan un plan quinquenal, y el gobierno lo desconoce en sus aspectos esenciales.

Porque es un país que tiene libres a los torturadores y asesinos de nuestros compañeros, de quienes se saben sus nombres, se conocen los hechos y los lugares, pero se impide actuar a la Justicia, dejando impunes hoy a quienes pueden ser los golpistas mañana.

Por eso, como en todos estos años, Trazo cumple nuevamente con su papel: presentar nuevos temas, nuevas discusiones, para que todos nos sintamos responsables de la Facultad, para que nos comprometamos en la búsqueda de soluciones, porque la lucha por la democracia no ha terminado y la transformación de la Facultad debe acompañar esa lucha.

Tenemos un instrumento para los cambios: es el CEDA; participemos en él.

IHA INSTITUTO DE HISTORIA DE
LA ARQUITECTURA

RECIBIDO:

Biblioteca (I)

Montevideo, 24 de setiembre de 1985.

Sr. Redactor Responsable
de la Revista TRAZO
Sr. Carlos Velázquez

Presente

Con motivo del artículo publicado en la Revista TRAZO No 15 de junio de 1985, me siento obligada a aclarar los siguientes puntos:

1) Subrogué la Dirección de la Biblioteca de la Facultad de Arquitectura desde febrero de 1976, con motivo de la enfermedad y posterior fallecimiento del Director Interventor Arq. Carlos Kohler, hasta setiembre de 1977, en que fue designada para el mismo la Bibga. Inés Rodríguez de Deus, quien ya había desempeñado un cargo similar, de confianza de la Intervención, en la Dirección de la Biblioteca de la Facultad de Humanidades y Ciencias.

2) Ejercí las funciones de Directora Subrogante de la Biblioteca en forma obligatoria, como corresponde en la Administración Pública al funcionario mas antiguo que se desempeña en el grado inmediato inferior, no recibiendo en esos 18 meses el sueldo correspondiente al mismo y teniendo un control absoluto por parte de las autoridades de Facultad.

3) El material retirado de la Biblioteca durante el período que ejercí las funciones, y al que hace mención la Sra. de Deus en el artículo publicado en TRAZO No. 15, obedeció a ordenes expresas, dadas personalmente por las autoridades del período antes mencionado, de acuerdo a pautas establecidas por las mismas y controladas periódicamente, debido a que la suscrita no era persona de confianza de la Intervención.

4) Debo aclarar que la censura de la Biblioteca se continuó en el año 1979, según consta en expediente No. 45.145, cuando yo ya no subrogaba la Dirección de la Biblioteca.

Hechas las precedentes puntualizaciones y en el entendimiento que de esta forma queda clara mi límpida trayectoria funcional - de más de 25 años al servicio de la Universidad - se despide de Ud. muy atentamente:

I. Raquel Barreix
Directora Provisional del Dpto.
de Documentación y Biblioteca

Biblioteca (II)

Como cuidaron nuestra biblioteca

Lamentamos mucho tener que ocupar este espacio de la revista con un tema algo gastado y conocido por todos, pero la nota de la ex-Directora de Biblioteca publicada en el último número de Trazo, nos obliga a volver sobre algo que creíamos terminado.

No entendemos que es lo que lleva a la sra. Inés R. de Deus a afirmar que nunca dio de baja libros del inventario, que había "una lista a la vista" para consultar libros censurados y que nunca llevó adelante tareas de "limpieza".

Todos nosotros sabemos que jamás existió ninguna lista para consultar libros censurados y que era imposible acceder a donde estaban "cuidadosamente guardados". Por otra parte, tenemos pruebas suficientes para poder afirmar que la sra. de Deus tomaba la iniciativa en lo que se refiere a censura y retiro de libros de la colección, no acatando "órdenes superiores" como ella afirma.

Tal vez alguien pueda pensar que la dirección de Biblioteca podía ser ocupada por cualquier profesional con capacidad suficiente como para llevar adelante su trabajo, sin ser afectado por los compromisos de la intervención. Pero este cargo, como cualquier otro puesto clave

de la intervención, era de confianza y como tal, fue ocupado por alguien profundamente identificado con lo que era el gobierno de la Universidad.

No era nuestra intención juzgar la actuación de la sra. de Deus ya que, como todos los que ocupaban cargos considerados de confianza por la intervención, quedó cesante con el advenimiento de la autonomía, pero, como se insiste en confundir a los estudiantes con argumentaciones falsas, hacemos llegar a ustedes nuestra opinión sobre una actuación que creemos no le hizo ningún bien a la Biblioteca.

No volveremos sobre el tema.

Carlos Pascual.
Juan Pablo Gil.

La Comisión de Biblioteca agradece por este medio las importantes donaciones de material para la Biblioteca de la Facultad de Arquitectura, que han realizado las siguientes instituciones: c.e.d.a., CIEDUR, CIESU, CLAEH, Grupo de viaje I 77, SAU, y revista chilena AUCA.

"ARQUITECTURAS DEL SUR" UNIVERSIDAD DEL BIO-BIO

Hemos recibido - y publicamos el sumario de nuestra colega "ARQUITECTURAS DEL SUR" (Núm.8) en cumplimiento con uno de los acuerdos de la reunión de revistas en Santiago.

LA PERCEPCION DE LA CALIDAD DE VIDA
arquitecto Dr. Hans Fox Timmling

LA IMAGEN URBANA DE TALCAHUANO
Facultad de Arquitectura y Construcción. Universidad del Biobío. Arquitecto Ricardo Hemple H.

BREVE HISTORIA DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA
Facultad de Arquitectura y Construcción. Universidad del Biobío. Arquitecto Víctor Lobos del Fierro.

VILLA GARCIA: POBLADO AGRICOLA
Facultad de Arquitectura y Construcción. Universidad del Biobío. Arquitecto Roberto Goycoolea I. Director del CEDAC.

CARAHUE: "EL LUGAR DONDE ESTUVO LA CIUDAD"
Arquitecto Gonzalo Cerda Brintrup.

COLUMNA Y COLUMNATA EN CONCEPCION
Profesor Dr. Eduardo Meissner G./Arquitecto Dr. Hans Fox T.

REGIONALIZACION Y SISTEMAS DE CIUDADES
Arquitecto Jaime Garretón R.

PEQUEÑOS POBLADOS DE CHILOE
Arquitecto Rodrigo Fischer P.

TRAZO 16

AÑO VI — NUMERO 16
Montevideo, junio de 1986

Precio de Venta:

Socios: N\$ 150
No Socios: N\$ 200

Comisión de revista

Julio C. Gaeta
Juan Pablo Gil
Gonzalo Morel
Emilio Nisivoccia
Carlos Velázquez
Raúl Velázquez
Gustavo Vera Ocampo
Eduardo Folle
Gabriel Martínez

Colaboradores

Viviana Llera

Administración

Rosario Antiga

Publicidad

Karen Herzfeld
Jorge Pittaluga

Diseño de tapa

Marcelo Aguiar

Diagramación y armado

Equipo TRAZO

Redactor Responsable

Carlos Velázquez
Bul. España 2623
Montevideo

Correspondencia:

Revista TRAZO
Centro de Estudiantes de
Arquitectura,
Bul Artigas 1031
Montevideo—Uruguay

Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos citando la fuente y acusando su publicación. La revista desea el canje con publicaciones similares. Los artículos firmados no expresan necesariamente la opinión de la revista. Impreso en IMPREX S.R.L. D.L. 204.917/86

TRAZO/SUMARIO



TRAZO 16

revista del centro de estudiantes de arquitectura
montevideo uruguay junio de 1986

Editorial: Nuevamente TRAZO/Ejecutivo CEDA	1
Notas	2

TRAZO/GREMIALES

Balance de las elecciones universitarias/Enrique Pereira	4
En carne propia (Acerca del presupuesto universitario/ Marcelo Aguiar	8
Primer Encuentro de Revistas Latinoamericanas de Arquitectura	11
La deuda externa: explicaciones difíciles/Danilo Astori	14

TRAZO/ENSEÑANZA

Una experiencia docente/Daniel Cristoff—Pablo Raviolo— Fernando De Sierra	15
El análisis urbano como proyecto/Juan P. Urruzola	31

TRAZO/HUMOR

TRAZO/ARQUITECTURA

Otro concurso y van.	41
Arquitectura popular/Estética popular/ Alejandro Rodríguez Juele	45
Vivienda y espacio geográfico en las zonas agrarias/ Germán Wettstein	47
Hacia un nuevo debate/Daniel Ksiazienicki— Roberto Monteagudo	52
Tipología del hábitat y morfología urbana/Christian Devilliers	54
Apropiación y participación urbana/Julio C. Gaeta	62
La arquitectura es dinamita, no debemos jugar con ella/ Gustavo Vera Ocampo	65
Concesiones: un camino hacia la privatización/ Julio C. Gaeta—Gabriel Laborde	67

Balance de las elecciones universitarias

No por haber pasado bastante tiempo desde las últimas elecciones universitarias es menos importante realizar un balance de las mismas. Aunque resulta siempre necesario procesar como gremio nuestras actividades, aprender de nuestros aciertos y errores, en este caso el balance adquiere otra trascendencia.

¿Porqué decimos ésto? Primero porque las elecciones del 5 de setiembre constituyen un hecho universitario de carácter nacional -abarcando a todo el estudiantado universitario-, del que podemos extraer conclusiones sobre las consecuencias de nuestra práctica gremial.

Segundo, porque son el corolario de un largo proceso de lucha de la Federación, que importa repasar en su conjunto. Tercero, porque se dieron en el marco de una coyuntura política muy particular cuyo análisis debe dejarnos enseñanzas para nuestras luchas en lo sucesivo.

Este artículo presenta líneas a profundizar y entendemos que aporta en el sentido que mencionábamos arriba. Nuestra experiencia como Federación muchas veces se limita a presenciar un Federal o vernos en alguna concentración; por ello es doblemente importante el balance.-

enrique pereira (popi) Octubre de 1985

Balance

Comenzaremos primero enmarcando las elecciones en una perspectiva temporal. Se cerraban con ellas la etapa del interinato, período de transición creado para resolver los aspectos vinculados al "legado" que la Intervención dejaba a la Universidad autónoma, democrática y cogobernada. Así las principales tareas que se debieron afrontar fueron la reposición de los destituidos, cese de cargos de confianza, desmantelamiento del aparato represivo, llamados a aspiración a cargos interinos para iniciar una normalización docente, etc.

Nuestro centro vivió con particular intensidad este período, y hoy podemos decir que pese a las carencias que pueden encontrarse, arroja un saldo positivo. Cabe destacar los ataques lanzados desde sectores reaccionarios y desde la prensa a la Universidad y a nuestra Facultad en particular, mintiendo descaradamente y falseando situaciones; intentando desacreditar a los gremios ante la opinión pública y frenar los procesos de saneamiento docente (¿dónde están ahora aquellas denuncias? ¿se solucionó el problema o es que convenía agitarlo antes de las elecciones? Volveremos más adelante sobre este punto).

Este interinato tuvo como protago-

nista de primer orden al movimiento estudiantil desde antes de su puesta en práctica (la elaboración de las líneas para la salida universitaria tiene su antecedente en la plataforma del Franzini y se concreta luego en la convención del 5/84, refrendándose posteriormente en la CONAPRO e imponiéndose por la movilización popular), atravesando etapas difíciles de resolver como el decreto continuista de pseudo desintervención de la dictadura, que algunos sectores políticos no dudaron en apoyar (recuérdese el editorial de Opinar fechado el día antes de que saliera el decreto). Es claro entonces que la derrota de la Intervención, la lucha antidictatorial, la elaboración de un plan de transición y su imposición en la calle, así como las tareas de gobierno desde entonces hasta ahora, muestran la hegemonía y el protagonismo de la ASCEEP-FEUU como rasgo dominante. Esto es válido aún cuando en muchos centros, para la elección de autoridades interinas, se prestaron listas "por fuera" de las del gremio, centrando su campaña en la representación de los "desconformes" con el mismo, y según las Facultades, adaptando su discurso desde la acusación a la discrepancia, aprovechando la desconfianza y la despolitización de muchos compañeros.

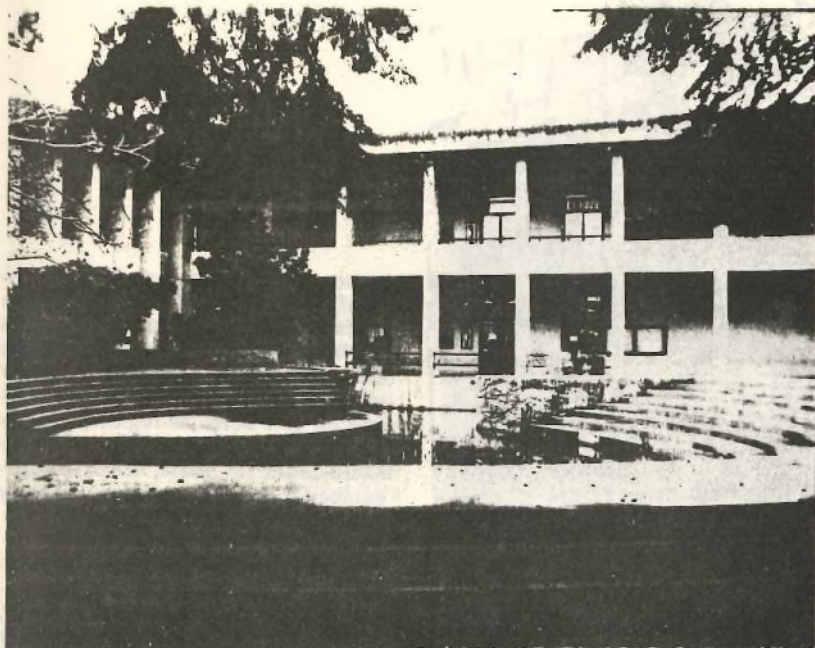
Los hechos se encargaron de demostrar lo que resultaron las gestiones

de esos consejeros, que jamás dieron cuenta a nadie de lo que hicieron, votando resoluciones por sí y ante sí después de haberse rasgado las vestiduras declarándose como adalides de la verdadera democracia el pluralismo y la laicidad.

Es en este marco, retomando el hilo de la transición, que la Federación define en la Convención de este año impulsar listas únicas gremiales para la instancia de setiembre. Luego del debate del tema, esta resolución se da por la amplísima mayoría.

¿Porqué una sola lista por Facultad y todas con el lema FEUU?





En primer lugar porque era necesario centrar claramente los ejes de esta etapa. Por un lado, el nivel de acuerdo programático con que se desarrolló la Convención; la convicción y el consenso sobre las tareas de profundización democrática y de transformación universitaria para ponerla al servicio del pueblo y la liberación nacional, contribuyendo a quebrar los lazos de dependencia así lo demostraban. Por otro lado, era necesario hacer jugar la presentación de listas únicas, a modo de demostración pública de dónde se situaban las contradicciones principales para el movimiento estudiantil. La defensa del instrumento gremial para la participación verdaderamente democrática en el cogobierno, la unidad de la Federación para definir representantes de los gremios, frente al bombardeo de la prensa intentando presentarlos —no sólo a los estudiantiles— como “chacras” de sectores político-partidarios, a la manera de “Búsqueda”, minimizando de esa manera su carácter de pueblo organizado, más allá de preferencias partidarias de cada agremiado en lo nacional.

Mucho más efectiva que una declaración —que por otra parte es muy difícil que alguien se digne a publicarla— resultaba la aplicación de este criterio en todos los centros de la Federación.

Porqué no hubo una lista por fuera

La primera y principal razón es el amplio consenso hoy entre el estudiantado, sobre quién es el portavoz de la opinión estudiantil; por dónde se canaliza la participación de los estudiantes universitarios: la AS-CEEP-FEUU.

¿Y porqué sectores reaccionarios (que los hay, a no dudarlo) no presentaron candidatos? Es claro que identificarse con una posición antigremial hubiera conducido a pagar un alto costo y aislamiento por la segura derrota que hubieran sufrido. Nadie se animó a lanzar una campaña electoral en contra de la FEUU —ni siquiera por el voto en blanco— explícitamente, identificándose como sector de opinión o político representativo de la “disconformidad” salvo contadas excepciones, donde se sintieron más fuertes. Como vimos, esta estrategia fue empleada para las elecciones anteriores y venía de una imagen muy deteriorada. Por otra parte, hoy no es tan fácil desacreditar al gremio con falacias. Si bien la experiencia de cogobierno del estudiantado no es hoy muy profunda ni generalizada, el desarrollo y el peso de los centros de estudiantes es muy diferente al de octubre del 84.

Sin embargo, no es tan claro para amplios sectores de la población que desconocen el funcionamiento real de los gremios, los mecanismos de dónde surgen los candidatos, su

trayectoria; estando bombardeados por versiones de “tribunales estudiantiles” que pueden llamarlos a engaño.

Los resultados

Los resultados de una elección constituyen en general una medida de correlaciones de fuerzas en el momento en que se realizan, algo así como una fotografía instantánea de un fenómeno que es dinámico, que cambia permanentemente. Sin embargo, como resultado de lo que decíamos, las características de esta elección no presentaban las líneas programáticas o concepciones ideológicas en pugna que se quisieron presentar en algún editorial capitalino, y esto fue motivo de confusión para muchos militantes. Lo que estaba en juego era el apoyo y la comprensión de una línea de trabajo gremial, de democratización de la enseñanza.

Para empezar, se constata claramente un gran aval a las listas gremiales, que obtienen porcentajes probablemente mayores en número a la cantidad de estudiantes que cursan efectivamente. Por otra parte, el resultado deja a la ASCEEP-FEUU en muy buenas condiciones —73 por ciento de los electores y 100 por ciento de los cargos— para la gestión de cogobierno, con garantías de estabilidad en lo interno y posibilidades inmejorables tanto desde el punto de vista de la incidencia como del avance en cuanto a la comprensión de la democracia universitaria por la vía de los gremios.

Respecto al voto en blanco, cabe detenerse a analizarlo por dos razones: cierta confusión resultante de las expectativas creadas y el manejo que se hizo de éste en ámbitos extrauniversitarios (aspectos en el que profundizaremos más adelante).

Hay que tomar conciencia de la existencia objetiva de estudiantes que no están de acuerdo con el gremio, aunque no sea la expresión de esto la totalidad de los votos en blanco. Hay que encontrar las causas también tanto en la desinformación de

muchos compañeros (es un hecho que la ASCEEP-FEUU no llega a todos los estudiantes) como en la despolitización —o contrapolitización— y la desconfianza resultantes de años de autoritarismo, represión y propaganda de la dictadura. Por último, influye la obligatoriedad del voto que convocó a las urnas a estudiantes que tienen poco contacto con la vida de los centros de estudio.

Ninguna de estas razones pretende minimizar nuestra responsabilidad en este caso, ya que en gran parte de nuestro esfuerzo depende llegar a más compañeros —con más razón a los que discrepan— con el planteo del gremio, acercarlos a la participación para que sea la propia realidad, más que algún discurso, la que se encargue de demostrarles la necesidad de trabajar organizados para enfrentar nuestros problemas comunes, y no sólo en las instancias de elección sino todos los días. Con esto aparece clara una línea de trabajo a desarrollar.

En resumen, podemos decir que quedó refrendado cuanto decíamos en el programa del C.E.D.A.: la elección de los delegados al cogobierno se dio en los gremios que representan a los estudiantes, y la elección del 5 los invistió legalmente. La ASCEEP-FEUU sale fortalecida de esta instancia.

Postdata

Apenas concluidas las elecciones "aparecieron" los impulsores del voto en blanco—ausentes en lo previo— a través de pronunciamientos en la prensa, tanto por parte de estudiantes como de personalidades políticas nacionales.

Las críticas a la Federación se centraron básicamente en dos puntos:

1- La caracterización de las listas únicas como "totalitarias", contrarias a la pluralidad de opiniones, atribuyendo a la "falta de puja", electoral las causas del voto en blanco.



2- La crítica a la lista única repartiéndose rótulos partidarios dentro de ella que se consideraban incompatibles con una gestión única.

Como primer comentario, no resulta extraño, a esta altura del balance, que después de las elecciones, embanderados del voto en blanco salieran a atribuirse esos votos atrás de su planteo. Pronto se despejó la nube de polvo que pretendieron levantar estas declaraciones, y hoy vale la pena hacer algunas reflexiones. Estas declaraciones no son sino manotazos de ahogado que a última hora pretenden deformar una realidad de unidad interna y una lección de gremialismo como la que dio la Federación el 5 de setiembre. Sin presionar a nadie, salvo a los que al amparo de la confusión pretenden capitalizar opinión pública en contra de la ASCEEP-FEUU.

Esta es la explicación que podemos encontrar para estas actitudes. No existió en el estudiantado nadie que

presentara alternativas a lo que proponía la Federación; y a los que pretenden tras intereses partidarios quebrar su unidad interna, "no les alcanzó el paño" para dar la cara y presentarse como alternativa. Porque en este caso las reglas de juego eran parejas para todos, no hubo exclusiones de nadie, salvo la autoexclusión de estos sectores a los que hacíamos referencia.

Porque aún los que discrepan honestamente con el gremio, reconocen en él la capacidad de propuesta, de abarcar con responsabilidad las tareas del cogobierno y su protagonismo en todo el proceso de recuperación de la autonomía y el cogobierno.

Realmente, al repasar estos hechos con la perspectiva que da el tiempo transcurrido, no es posible atribuirles otro significado que el de un "resuello por la herida" de los que quieren quitarles a los gremios el rol protagónico en la vida nacional que se ganaron frente al pueblo en la primera línea de lucha contra la dictadura.

Breves apuntes para un balance más global o el cangrejo debajo de la piedra.

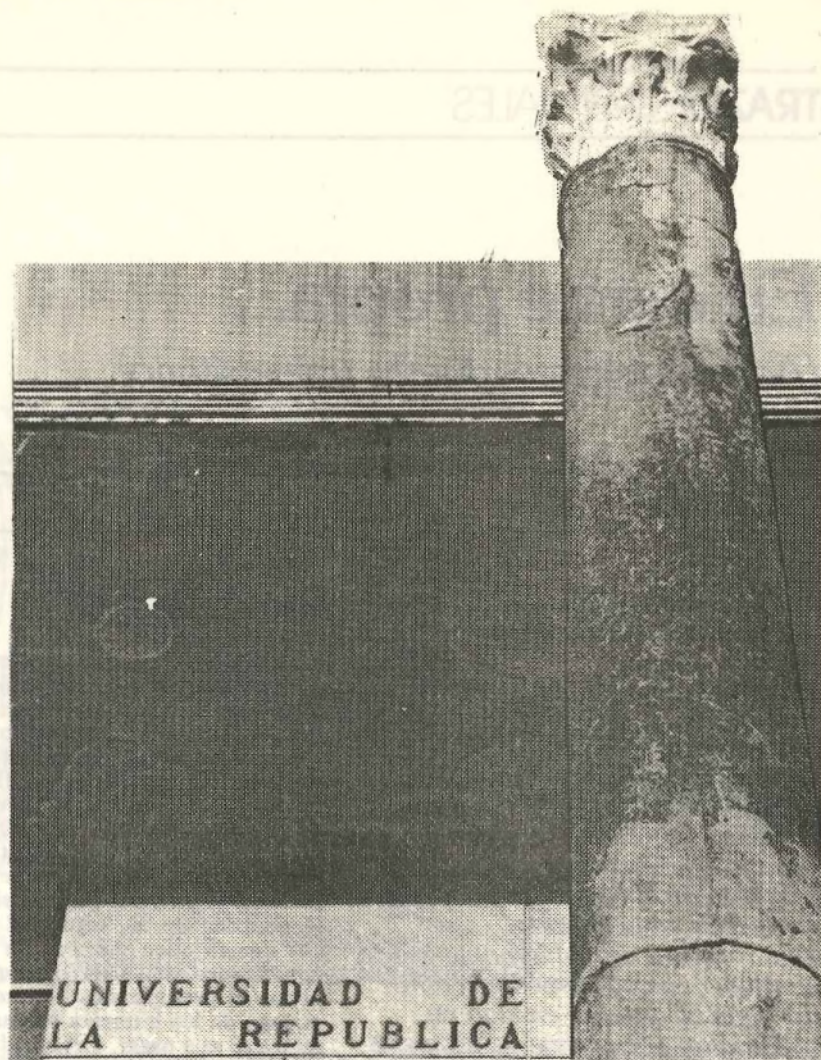
Estas actitudes que hemos señalado (minimización del peso social de los gremios, estimulación de la partidización en su seno, ataques a la democracia interna etc.), si las vemos globalmente, se vienen repitiendo sistemáticamente en los últimos tiempos (recordar ataques de la prensa a la Universidad a los que hacíamos referencia al principio). Y no sólo alcanzaron al movimiento estudiantil, sino principalmente a los trabajadores, intentando volcar la opinión pública en su contra. No cabe sino reafirmar como correcta la decisión de la Convención respecto al impulso de listas únicas gremiales, en función de esta coyuntura política y del valor pedagógico que adquirieron en torno a los principios del gremio.

Sin embargo, no se agotan en estas conclusiones que podemos sacar a partir de los hechos que re-

dearon a las elecciones universitarias, y dejaremos al lector planteadas algunas líneas de profundización; fenómenos presentes en la vida nacional que no alcanzan exclusivamente a las elecciones del cinco. Porque hechos como el conflicto del IPA, el de AFE, la actitud del gobierno sobre la política económica y aparato represivo —por citar algunos de los más resonantes— se leen más claramente tomando en cuenta el tema de la *lucha por la opinión pública*. Efectivamente, se constata una línea de continuidad —en la última etapa— en la actitud de grupos oligárquicos (vinculados al imperialismo hoy y ayer) en el sentido de *afirmar determinados valores* que son sostén de la política antipopular que se viene aplicando en nuestro país ya sea en un marco de funcionamiento de las instituciones democráticas ya en el de la dictadura lisa y llana.

Esta actitud sistemática apunta a justificar esta política frente al pueblo y a aislar a quienes luchan contra ella, y básicamente se apoya en los siguientes puntos: a) La democracia como únicamente el funcionamiento de las instituciones y la búsqueda de acuerdos para "conciliar" los intereses en conflicto; b) El papel del gobierno como "árbitro", por encima de los intereses en juego, justificando de ese modo la necesidad de respetar su autoridad para garantizar la convivencia democrática; c) Los enemigos de la democracia son los "irresponsables" que injustificadamente la desestabilizan (léase movimiento popular). Hay que "mantenerlos a raya" pues se les atribuye la responsabilidad del golpe de estado y también la de desatar otro potencialmente con su actitud; d) Los regímenes para organizar la vida de los hombres sólo pueden ser dictadura o democracia, elemento que junto con el anterior intentan por la vía de amedrentar al pueblo con el peligro de otra dictadura, frenar los reclamos populares hacia los cambios.

¿Qué tiene que ver todo esto con las elecciones universitarias? Yo



creo que mucho. Porque las actitudes y declaraciones que rodearon ese evento no surgen de una voluntad caprichosa, sino que responden a estrategias e intereses que es necesario identificar para comprenderlas mejor y de ese aprendizaje sacar conclusiones para nuestra práctica. La consecuencia que tengamos con nuestros principios y reivindicaciones y las del movimiento popular, nos llevarán a enfrentar intereses de fondo en nuestra sociedad, y seríamos ingenuos e irresponsables si no promoviéramos su análisis a fondo. Y esto no constituye una "partidización" del gremio, sino su legítima politización, para actuar de manera más responsable y comprometida con nuestro pueblo.

En ese sentido, van algunas conclusiones para tener en cuenta en el futuro.

La profundización de la democracia, pasa también por la democratización de la información. Es necesario bregar por que no se le trampee al pueblo la verdad y desarrollar desde nuestra militancia específica, actividades que permitan que este se informe sobre los planteos del movimiento popular. El tema de la

opinión pública está en el primer punto de la orden del día.

La defensa del gremio, sobre la base de la defensa de su democracia, de la participación y del pluralismo en su seno (sin perjuicio de que las opiniones se confronten libremente) constituye un principio fundamental que es necesario ampliar a todo el estudiantado que aún no participa activamente del C.E.D.A. La realidad suele ser más convincente que cualquier argumento falacioso de algún editorial de turno.

No será con la actitud conservadora frente a "lo que diga la prensa reaccionaria" que lograremos llevar a buen término nuestras reivindicaciones. Esto no implica desestimarla, sino redoblar esfuerzos para contrarrestar su acción: más afianzamiento en lo interno (que sólo nace del debate fecundo y de la conciencia) en torno a la defensa de las organizaciones populares y redoblar nuestra militancia para llevar a la calle nuestros planteos, desenmascarando a quienes manejan parcial y engañosamente la información para defender los intereses de quienes pretenden llevar a nuestro país por los caminos de la entrega, el sometimiento y el autoritarismo.

En carne propia...

(Acerca del presupuesto universitario)

marcelo aguiar

Hace ya algunos meses que el tema del presupuesto dejó de ocupar primeras planas.

Entramos ahora en un periodo en el cual habremos de comprobar en "carne propia" lo que ha sido manifestado ya hasta el cansancio: la Universidad con el presupuesto asignado, no sólo no va a poder mejorar mínimamente la situación heredada de la Dictadura, sino que va a seguir en la "bajada".

Esta vocación del gobierno de continuar cuidadosamente la obra del régimen anterior en materia económica, por encima de promesas de cambio, consensos nacionales y mayorías parlamentarias, se expresa para la Universidad en ese 3 por ciento del Presupuesto Nacional que se nos impuso —coherentemente con la mencionada vocación— por medio de un recurso autoritario: el veto presidencial.

Nos enfrentamos así a una situación compleja y sin lugar a dudas conflictiva: la valiosa recuperación de la Autonomía y el cogobierno para la Universidad podrá pasar por un simple cambio formal, dado que la idéntica situación presupuestal imposibilitará llevar a cabo los urgentes cambios que la Universidad está requiriendo ya no para "transformarse", sino para recuperar un nivel de dignidad. Digámoslo de otro modo: no podrá valorarse realmente la importancia de estar gobernando esta universidad autónoma porque —fuera de los saludables cambios de equipos docentes y en algún caso de programas, que venimos procesando— la situación no habrá de mejorar.

Lo que queda claro

Sin exigirnos demasiado podemos, sin embargo, plantearnos en forma de cuestionamiento lo que la contundencia de los números demuestra; plantearnos por ejemplo: ¿cómo es posible que el mismo presupuesto que nos impuso la dictadura por medio de la fuerza se nos pretenda mantener para Defensa e Interior más de un 40 por ciento del Presupuesto Nacional, mientras para la Salud se destinará sólo un 11 por ciento?, ¿es que sigue vigente la doctrina de la "seguridad nacional"?, ¿es que es ético destinar, en las actuales condiciones del país, el equivalente a ocho (8) presupuestos universitarios para el pago de los intereses de una deuda que nunca se va a pagar, y que nadie sabe muy bien para qué se contrajo —además de para reprimir—?,... etcéteras.

De este modo queda planteado un primer camino para la reflexión, es decir, el intentar comprender a qué tipo de "lógica" responde todo esto. Camino que no pensábamos recorrer en el presente artículo.

Lo que no se ve

La idea era más bien detectar qué hay detrás del ya tradicional recorte presupuestal analizando cómo incide el mismo en lo que son los fines potenciales de la Universidad.

Desde éste punto de vista resulta contundente un hecho que tal vez por demasiado obvio, normalmente olvidamos: la Universidad, con el presupuesto asignado, no es una Universidad. Y esto es así sencillamente porque ella no cumple —ni lo podrá hacer en un previsible futuro— con dos importantes funciones que la reconquistada Ley Orgánica le asigna: la Investigación y la Extensión, y una tercera —la enseñanza— no pasa de ser un dictado magistral de clases más bien de tipo liceal. (*)

Esto, tan fatalista como parece, es efecti-

(*) No olvidemos además la incidencia que tiene en éste terreno la actual estructura universitaria, y la relación entre su posible transformación y el factor presupuesto.



vamente así si entendemos éstas tres tareas realmente como tareas de "nivel universitario", —digamos si no las concebimos como acciones dispersas, sin planificación y sin una mínima coordinación y continuidad.

Lo dicho, sin embargo, puede llegar a verse como la fatal consecuencia de una situación real y tal vez inevitable: el presupuesto simplemente "no da". Nada más equivocado. Una vinculación no demasiado intrincada entre lo afirmado líneas arriba y la "lógica" a que responde la distribución del Presupuesto Nacional (que mencionamos sin desarrollar), en el marco de un País que se debate desde ya hace largos años en la contradicción dependencia—liberación, nos hacen ver una clara voluntad política de ningún modo casual.

Es que en una Universidad autónoma y cogobernada, donde el Movimiento Estudiantil tiene serias posibilidades de incidir en las orientaciones de los planes, líneas de acción y políticas generales (es decir: qué se investiga, con qué fines, qué tipo de relación se tiene con el medio, qué tecnologías desarrollar, qué tipo de enseñanza se imparte, etc), y de poner así a la Universidad del lado de los intereses populares, el recorte presupuestal se convierte en un buen mecanismo para limitar su virtual papel liberador.

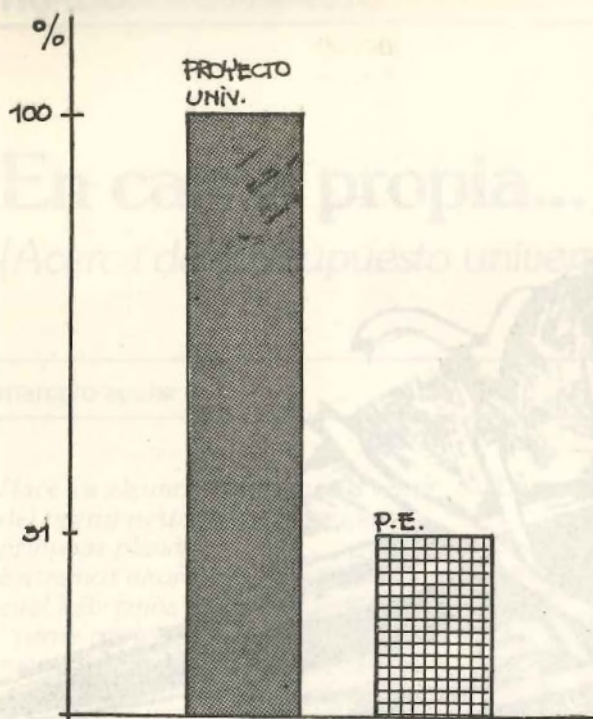
Lo último

Está claro que para que la Universidad pueda detener el progresivo deterioro al que se la quiere someter, comenzar la recuperación y transformarse gradualmente en un instrumento que, inserto en su medio social, aporte lo suyo para sacar al país del pozo (de la dependencia), para que ésto pueda ocurrir, deberá abordar con mayor fuerza las próximas luchas presupuestales.

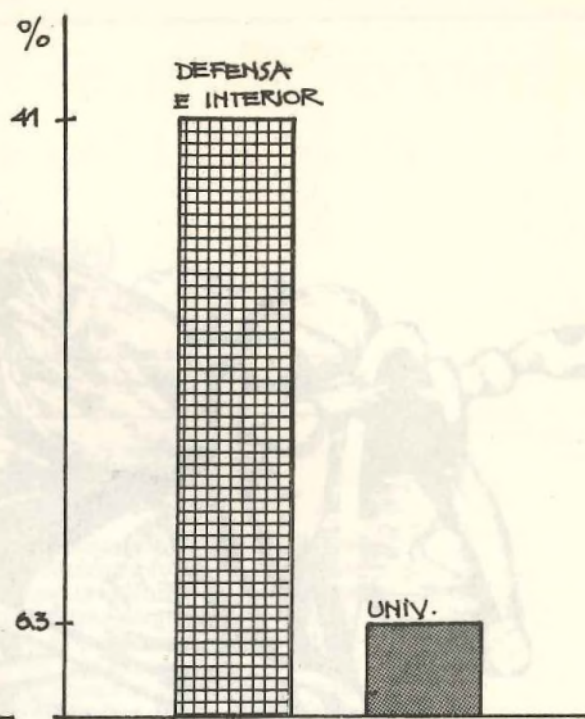
Esto implica necesariamente una discusión profunda y una masiva difusión de los reales contenidos de esa lucha, que debe ser permanente y no puntual, que debe llegar a todos y no sólo a algunos. Sucede que la lucha por un presupuesto digno para la Universidad, que es como decir la lucha por quebrar el continuismo en materia presupuestal, o digamos mejor; la lucha contra la política económica continuista de este gobierno, no tiene colores partidarios. Porque que se sepa ningún partido político propuso en su campaña continuar la obra de la dictadura. Porque sí sabemos que las prioridades de dicho régimen fueron condenadas por la unanimidad del pueblo.

Podremos imaginar cambios, filosofar sobre estructuras universitarias y hasta hacer broma pesada con el asunto de la modernización; podremos —y debemos— po-

"... la Universidad deberá ser un sujeto activo tanto por el rol que como institución desempeña en el Estado, como por el tipo de profesional que surge de ella..."



Comparación entre el presupuesto pedido por la Universidad frente al asignado por el Poder Ejecutivo.



Gastos comparativos de funcionamiento en o/o (excluidos beneficios y desembolsos financieros) de la Universidad y los ministerios de Defensa e Interior

tenciar al máximo ésta Universidad que tenemos, aún con sus más que menguadas posibilidades, intentando que se parezca en algo a la que queremos. Pero éstos esfuerzos, como aquellas ilusiones, sólo se podrán plasmar en realidad concreta, si trabajamos desde ahora, antes que el tema del presupuesto vuelva a ocupar primeras planas.

Pero nuestra concepción de la Universidad sobrepasa en mucho la consideración de éstas funciones como fines en sí mismos, y sólo entiende a dicha institución en relación con el medio del que forma parte.

Como integrantes de la ASCEEP-FEUE hemos definido claramente que a ella le toca jugar un importante papel en el seno de nuestra sociedad dependiente, en el camino de la ruptura de esa dependencia. Es decir, la Universidad deberá ser un sujeto activo tanto por el rol que como institución desempeña en el Estado, como por el tipo de profesional que surge de ella, en el proceso que lleva a nuestro País hacia la liberación Nacional. Y acá está el centro del asunto: Una Universidad sin presupuesto tiende a convertirse en una institución generadora de técnicos incapaces de analizar científicamente la realidad circundante e impedidos por ello de recrearla críticamente; y esto se debe a que no han tenido en su formación ningún

contacto real, analítico con el medio, porque no han asimilado la Investigación científica como actitud permanente al actuar en ese medio. Una Universidad sin presupuesto es una institución que, como tal, está frenada en la tarea de aportar las ideas y soluciones que podría y debería aportar, a los grandes problemas del País, por la razón elemental de que se carece de los medios necesarios para llevar a cabo los planes de Investigación y Extensión imprescindibles no sólo para encontrar la solución más adecuada a los mismos, sino para entender sus verdaderas causas. Una Universidad estrangulada por el presupuesto es esencialmente una institución dificultada en la tarea fundamental de crear conocimientos, que recurre por tanto a los ya generados y aceptados, tendiendo a convertirse en un verdadero "motor de estancamiento".

No se esconde tras esto ninguna visión apocalíptica. Se trata apenas de analizar HACIA DONDE tiende a desplazarse el sentido de la incidencia de la Universidad en el medio, atendiendo exclusivamente a la variable presupuestal, sin estar por ello olvidando la existencia de muchos otros factores ni la verdadera complejidad del sistema de relaciones Universidad—medio.

"...éstos esfuerzos (...) sólo se podrán plasmar en realidad concreta si trabajamos desde ahora, antes que el tema del presupuesto vuelva a ocupar primeras planas".

Primer encuentro de revistas latinoamericanas de arquitectura

En setiembre del 85 tuvo lugar en el marco de la V Bienal de Arquitectura organizada por el Colegio de Arquitectos de Chile el "Primer Encuentro Iberoamericano de Revistas de Arquitectura".

TRAZO estuvo presente, lo que nos permitió tomar contacto, por un lado, con una situación socio-política difícil pero en continuo avance y por otro lado, inserta en la anterior, una situación particular, la de los arquitectos y estudiantes en la búsqueda de "lo nuestro", lo latinoamericano discutiendo los problemas y propuestas comunes de nuestros pueblos. Es en esta situación particular en la que destacamos el compañerismo y la hospitalidad de nuestros colegas chilenos canalizada a través del Colegio de Arquitectos de Chile, del arquitecto M. Rodríguez y los estudiantes de la Universidad Central, así como también los aportes de las demás delegaciones.

Todo esto se materializa en los contactos e intercambios con las revistas de arquitectura latinoamericana y las publicaciones que, a partir de este evento, llegan periódicamente a nuestra facultad.

Transcribimos en este número (prometemos la publicación de otros materiales en próximas ediciones) un documento que conforma el marco conceptual en torno al cual se suscriben los acuerdos de colaboración mutua a que se comprometieron las revistas allí presentes.



MARCO CONCEPTUAL

Por la índole del tema tratado en esta Comisión, no se pretendió llegar a conclusiones definitivas, sino discutir alrededor de algunos temas, de carácter abierto, para desarrollar un trabajo de reflexión colectivo, iniciado ya por entidades como el taller América, cuyos materiales teóricos de Cristián Fernández y Enrique Browne, permitieron avanzar en esta reflexión.

1.- EL TEMA DE LA IDENTIDAD LATINOAMERICANA

Se parte de la aceptación de una cultura compartida que surge de una historia común: desde el antecedente precolombino, se identifican 2 otras grandes rupturas compartidas: la de las fundaciones y ocupaciones del territorio por parte del Imperio Español y la de las migraciones y procesos de independencia. Además del idioma nos unen realidades históricas que, en términos generales se pueden generalizar como el proceso de modernización, cuyo comienzo está situado alrededor de 1930.

Se optó por dar como un hecho establecido esta base común y enrumbar la reflexión sobre la identidad como un camino abierto hacia adelante, enriquecido por el pasado común e incorporados de la modernidad.

En el esfuerzo por identificar los aspectos que definieran las características por las que atraviesa América Latina y que pudiesen constituir una "realidad pre-existente" común, se mencionaron algunos de los problemas generales que compartimos, como la deuda externa, que crea condiciones similares en todos los países.

Respecto a características centradas en los temas que nos ocupan se precisaron 3 aspectos:

a) El problema de las regiones: se constató que al interior de cada país se reproduce en alguna forma polarización centro/periferia, con el dominio cultural de las grandes ciudades. Esto produce distorsiones, pues la identidad nacional debe entenderse como una sumatoria de identidades, regionales internas. El respeto a la producción arquitectónica regional incluye no sólo la expresión de la arquitectura espontánea tradicional (evitando caer en un "folklorismo") sino también la atención a la producción profesional de los arquitectos que en provincia desarrollan una labor importante, alejada de los círculos profesionales de élite cultural centradas en las grandes capitales. La atención de esta arquitectura regional puede constituirse en uno de los objetivos de las revistas, como ya se lo han planteado algunas, como la revista Summa, o como lo enfrentan revistas inscriptas en contextos regionales, que en-

fatizan la investigación y estudio de esta especificidad. Es el caso de la Revista del Sur de la U. del BíoBío.

b) El problema urbano: el crecimiento acelerado de las ciudades es otro aspecto común. Esto redundará en la aparición de una periferia que demanda soluciones de tipo cuantitativo (déficit habitacional), pero también de tipo cualitativo. La concepción de unidad habitacional aislada debe superarse para incluir las necesidades del espacio exterior, en un proceso de enriquecimiento del espacio público y de los servicios comunales. A partir de la constatación de la decadencia paulatina de la calidad de la arquitectura de vivienda social en los últimos 30 años, es necesario ejercer una revisión cuidadosa para la recuperación de ciertos valores perdidos, como la concepción de barrio, de los trazados tradicionales, o de las tipologías arquitectónicas y urbanas que hayan probado su eficacia a través del tiempo. La ciudad debe entenderse como un proceso dinámico donde se enfatice el tipo e identidad de uso, el conjunto de valores, el comportamiento colectivo en los espacios, y no sólo como una realidad puramente física. El proceso de cambio acelerado trae asimismo una transformación cualitativa negativa en los centros urbanos tradicionales y en zonas consolidadas que deban comprenderse y analizarse con instrumentos teóricos novedosos. Se constata la ineficacia de la acción pública y privada para hacer frente a los problemas urbanos y la necesidad de una planificación "segmentada".

c) El problema arquitectónico: en las últimas décadas ha aparecido una arquitectura en Latinoamérica de gran importancia y calidad que no ha recibido aún el suficiente reconocimiento. No se trata sólo de la obra de algunas figuras reconocidas en los ámbitos internacionales, sino de un grupo numeroso de arquitectos que trabaja en forma aislada. Sin embargo, se poseen algunos rasgos comunes: la adaptación a una geografía y clima específico, que le da un sentido de lugar, la localización urbana que define a la arquitectura como referencia, en contextos móviles en permanente estado de transformación, la persistencia de hábitos culturales que han sido tenidos en cuenta y la adaptación de la arquitectura a una tecnología moderna que sea accesible a nuestras condiciones económicas y tecnológicas. La fortaleza de la arquitectura latinoamericana, es ya un hecho de gran importancia que debe ser reconocido y divulgado y posiblemente sea una alternativa válida y vital an-

te los signos de cansancio y debilidad que presenta el panorama arquitectónico internacional.

2.- EL TEMA DE LA CRITICA

La arquitectura consignada puede ser equivocada si no está acompañada de un juicio crítico. Además de comentarios y artículos, se puede ejercitar en la forma y despliegue en que se presenten las distintas obras. La crítica en Latinoamérica debe surgir de una reflexión teórica en base a parámetros nuevos, que no repitan los esquemas conceptuales que derivan de la historeografía de los países centrales.

La "crítica temporal" es de fundamental importancia. Por ello se entienden los procesos de seguimiento de los proyectos, pues el tiempo se encarga de hacer surgir la calidad. Al resistir los años (en términos de uso, de su digno envejecimiento, de la significación urbana que se adquiere, etc.) las obras demuestran su verdadero valor. Este seguimiento permite a su vez, extraer lecciones de diseño pues permite una evaluación objetiva de las soluciones de vivienda -exitosas o erróneas- de los últimos años. Algunas revistas, como el caso de Trama (Argentina), han optado desde hace algún tiempo por este tipo de crítica, unido a prácticas de docencia. Este seguimiento es más eficaz y real que la simple indagación a los usuarios, que rara vez pueden formular con precisión su valoración de la arquitectura que viven.

Respecto al público destinatario, es deseable llegar a un máximo de comunicabilidad; para ello es indispensable adoptar un lenguaje sencillo y comprensible que lo rescaten las revistas de la especialización. Si se acepta que en términos generales, la dinámica arquitectónica va de arquitectos de élite, a los arquitectos en general y luego público, es necesario adelantar una verdadera ofensiva comunicativa hacia los arquitectos en general (los arquitectos pro-

letarios) que son los verdaderos difusores de los planteos arquitectónicos y los constructores, de la mayor parte del paisaje urbano.

Estos arquitectos trabajan en oficinas públicas y son en gran medida responsables de las normas y reglamentos que dirigen la ciudad.

En la medida de lo posible es necesario también "colonizar" los medios masivos de comunicación con el fin de permeabilizar la población general; en algunos países, donde gran parte de la ciudad se hace sin intervención de arquitectos, es necesario crear condiciones para reaprender de manera colectiva el arte de hacer ciudad.

3.- EL ROL DE LAS REVISTAS

En primer lugar, las revistas tienen el deber de poder hacer la correcta formulación del problema, es decir, poder plantear las preguntas pertinentes y esbozar los derroteros teóricos de una "identidad hacia adelante", dentro de las condiciones existentes de la modernidad.

Las revistas son el alimento teórico de las facultades de arquitectura y poseen una alta responsabilidad frente a la formación de nuevos profesionales.

La enseñanza, que sigue anclada en esquemas anacrónicos, requiere de procesos de ruptura que permitan desarrollar un nuevo perfil de arquitecto capaz de responder a los requerimientos urgentes e inéditos de América Latina. Es importante ejercer la inteligencia creativa en este sentido.

Los procesos de crítica temporal y seguimiento permiten el acercamiento directo entre la experiencia acumulada del desarrollo profesional y las nuevas soluciones arquitectónicas para crear ciudades enriquecidas en un espacio colectivo y más acorde con los sistemas de vida de sus usuarios.



ACUERDOS DE COLABORACION

Acuerdo 1.

Se acuerda confeccionar una ficha informativa de cada publicación, la cual será intercambiada entre todas para facilitar sus contactos directos. (Este acuerdo fué ejecutado durante el Encuentro).

Acuerdo 2.

Se acuerda que cada Revista enviará a todas las restantes un índice de cada número con foto de la tapa y pequeño comentario. Este índice será publicado por los que firmen el acuerdo como compromiso y dentro del marco de sus posibilidades de espacio.

Acuerdo 3.

Las Revistas acuerdan conceder la libre disponibilidad para reproducir sus artículos a las demás revistas firmantes de este acuerdo. Se condiciona dicha reproducción a la indicación en todos los casos de la cita de donde fué tomado el artículo (Revista, número y fecha de edición).

Se hacen salvedades referente a: artículos con "copyright", casos que las revistas indicarán expresamente en cada edición: cada revista podrá si desea establecer un plazo de desfase de reproducción respecto a la edición propia, lo que deberán acordarla en su publicación.

Acuerdo 4

Las Revistas sugerirán y colaborarán con las Sociedades de Arquitectos u otras Instituciones, en la formación de Centros de Documenta-

ción y sobre Arquitectura Regional y Nacional.

Acuerdo 5.

Las Revistas acogerán una sección informativa sobre hechos de Latino América (Exposiciones, Bibliografías, Congresos, etc). Las Revistas enviarán información al equipo de ARS y del Boletín CA de Chile que procesará y redistribuirá información por medio de su Boletín.

Como primer paso se repartirá para su difusión la Convocatoria para la Arquitectura Latino Americana, realizada por Rogelio Salmona, y la guía sobre Arquitectura para la periferia que será tema del Encuentro.

Acuerdo 6.

Se realizará en forma conjunta un número monográfico dedicado a "Vivienda de Interés Social 1950-1985" que será editado por TRAMA de Ecuador.

El artículo comprenderá dos partes:

-Panorama de las propuestas de solución de vivienda de interés social en cada país.

-Análisis crítico de una obra seleccionada por los autores.

-Los artículos deberán estar en Quito antes del 10/11.

-Constarán de 4 páginas de extensión (incluido fotos).

-Esta idea se prolongará con números monográficos que preparan las Revistas Módulo de Río de Janeiro (1986) y Ambiente de Buenos Aires (1987) y las otras que lo soliciten a continuación.

Acuerdo 7.

Se realizarán nuevos Encuentros de Revistas en Río de Janeiro (Módulo Colegio de Arquitectos) y luego en San José de Costa Rica (Habitar - Colegio de Arquitectos) en la fecha que los países sedes lo indiquen.

Acuerdo 8.

Las revistas con financiación propia, originada en comercialización, buscarán crear un intercambio entre editoriales en materia de venta de suscripciones. Para poner en práctica dicha colaboración se establecerán niveles de equivalencia. Igualmente para hacer viable la operación en cada país, las revistas colaborarán en resolver los problemas de distribución por correos y divulgarán canales de facilidades especiales (como el caso de gentilezas de Aerolíneas Nacionales).

Acuerdo 9.

Las Revistas que suscriben este acuerdo se comprometen a estudiar costos y proyectar una publicación anual de arquitectura latino americana, basado en material que cada revista participante aportará para dicho caso.

La publicación se producirá por etapas en los países de más alta conveniencia según un estudio económico que se realizará. La publicación se venderá anticipadamente en cada país interesado y en base al prestigio de cada revista.

Las revistas PROYECTO y SUMMA centralizarán las inquietudes de los que suscriban el acuerdo.

Las revistas

Los medios —y los representantes de los mismos— que participaron del Encuentro son los siguientes:

Argentina: a/mbiente (Iván Reimondi miembro del Comité Directivo); **Documentos de Arquitectura Nacional y Americana** (Ramón Gutierrez director); **SCA**, Revista de la Sociedad Central de Arquitectos de Buenos Aires (Alberto Petrini, director editorial); **summa** (Lala Méndez Mosquera, directora); **Trama** (Juan Molina y Vedia, coordinador técnico y Alfredo Rezzoagli, director técnico)

Brasil: Módulo (María Luiza de Carvalho, editora de Arquitectura) **Projeto** (Vicente Wissenbach, editor) **Colombia:** Escala; Hito; Proa (Silvia Arango, enviada especial). **Costa Rica:** Habitar (Hernán Cordero, director) **Chile** Arq. Revista de la Universidad Católica de Chile (Alex Moreno, editor); **Arquitecturas del Sur** (Hans Fox, director); **Ars** (Humberto Eliash editor); **Auca** (Raúl Farré, director); **ca** Revista Oficial del Colegio de Arquitectos de Chile (Jaime Márquez Rojas, director); **Taller América** (Enrique Brown y Cristián Fernández Cox, directores) **Ecuador:** Trama Rolando Moya, director) **España:** UR Urbanismo Revista (Joan Busquets, redactor) **Uruguay:** **Arquitectura:** Revista de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay; **Trazo**, Revista del Centro de Estudiantes de Arquitectura (Julio César Gaeta, Gabriel Martínez y Carlos Velázquez, miembros de la Comisión Revista).



LA DEUDA EXTERNA

Explicaciones difíciles

¿Cómo explicarle a un trabajador extranjero que tendrá que sacrificarse en salarios para pagar una deuda externa que se contrae en gran medida - para permitir que un pequeño pero próspero grupo de especuladores se lleven un gran volumen de riquezas del país?

¿Cómo explicarle que tendrá que vivir o morir para que un grupo - que tiene sus dineros depositados en los mismos bancos a los que le debemos - sobre otros intereses?

¿Cómo explicarle que esta extrema situación puede ser vista desde la perspectiva increíble - y todavía no asumida claramente - de una deuda que tiene la inmensa mayoría de nuestro pueblo con un reducido grupo de extranjeros que hacen sus negocios?

¿Cómo explicarle que esta deuda está regada por el régimen impuesto al me-
pau extranjero?

¿Cómo explicarle que uno cuantos de los extranjeros que se llevan los dineros y están en el país con el extranjero, ahora le reclaman a los vecinos, al Estado para refinanciar su deuda externa, que nunca pagan?

¿Cómo explicarle a un extranjero que vivamos en un país, pero se resisten a perderlo, y quien que todo el pueblo - que los extranjeros, los dueños, los especuladores en el exterior - también le pague la deuda que tienen aquí dentro?



CIEN

¿Cómo explicarle este auténticamente perverso entretejamiento entre deuda interna y deuda externa?

¿Cómo explicarle, en fin, a un trabajador extranjero que, en tal caso, la deuda externa ha crecido - y a la larga seguramente habrá de crecer - cuando si esto sigue así - para pagar los años, los siglos, los siglos, los siglos, los siglos de aquellos que tomaron a su hijo, o lo mataron o lo hicieron desaparecer?

¿Cómo explicarle que, imposible, el pago de la deuda externa también?

¿Cómo explicarle que, imposible, porque imposible, porque imposible, es fundamentalmente la imposibilidad de pagar los intereses, y los intereses, con los que pueden hacer crecer la deuda externa y lo que ahora continuamos con pago. Imposible, imposible, imposible de pagar.

El pago es imposible porque ya se ha transcurrido todo límite de posibilidad al respecto. Atención: no sólo una imposibilidad basada en la incompatibilidad entre el pago y el crecimiento del país.

Además de ello es una imposibilidad hasta material

Davido Astori. Publicado en Brecha el 15 de noviembre de 1985.

Una experiencia docente

El consejo de nuestra Facultad, a través de la comisión del año lectivo 1986, impulsó nuevos lineamientos para el curso de Expresión Gráfica. Estos buscan profundizar la relación de la materia con los cursos de anteproyectos, en el marco de una reestructura general del primer año. Los objetivos planteados en el presente artículo, validan igualmente la publicación del mismo, a pesar de los cambios propuestos.

"La iniciativa de la revista, el reconocimiento de la importancia de la materia, nos comprometen en la tarea de integrar nuestras experiencias como docentes y estudiantes y concretarlas en temas de interés general, que propicien el inicio de la discusión de una problemática concreta".

El interés fundamental del presente trabajo, consiste justamente en volcar a la discusión una experiencia docente concreta, recogida en el curso 1985 de Expresión Gráfica. La exposición de los objetivos y mecanismos planteados, y de los resultados conseguidos, se dirigen a los directamente interesados en la disciplina, pero pretende también, trascenderla, y constituir un pequeño aporte a la problemática docente.

Cabe aclarar que los juicios aquí expresados, surgen de la experiencia directa sobre los grupos a cargo de los responsables del artículo, y no comprometen necesariamente la opinión de la totalidad de la Cátedra. Un futuro análisis de los trabajos realizados en la totalidad de los grupos, habilitará seguramente, conclusiones de validez más general.

De lo expuesto a través del trabajo incluido en el Trazo 14, se desprende el indudable compromiso generado hacia el curso 1985, su definición programática y su puesta en práctica, de acuerdo a lo expresado en aquella oportunidad (en referencia a la superación de aspectos técnicos, y de actitudes, impuestas por la formación previa del estudiante.)

Al mismo tiempo, la concreción de las intenciones que emanaban del informe de la Comisión de Año Lectivo 1985, respecto a los lineamientos de la materia (en referencia directa a su integración a los años superiores).

Visto:

1o. Que el "año cero" se manifiesta como una de las consecuencias más impactantes del "Reordenamiento 1978" instrumentado por la Intervención.

2o. Que dicho año curricular presenta tres propósitos fundamentales:

- a. Selectivo
- b. Nivelador
- c. Orientador

3o. Que el carácter selectivo es arbitrariamente limitacionista; el nivelador, en la práctica, otorga al "año cero" una cierta calidad de año intermedio entre el ciclo secundario y el universitario; en tanto el orientador se considera como el propósito más válido y acorde al espíritu del plan vigente pre-Intervención.

Considerando:

1o. Que es necesario corregir, para el año lectivo 1985, los aspectos más "irritantes" del año curricular en cuestión. Tanto en lo referente a su concepción como en lo que atañe a su funcionamiento real.

2o. Que ello debe realizarse sin producir modificaciones estructurales y sin consolidar, en forma alguna el Reordenamiento 1978.

3o. Que, inclusive, los ajustes introducidos tendrían que facilitar la realización de experiencias alternativas a las involucradas con el actual funcionamiento curricular.

La comisión recomienda al Consejo Interino:

1o. Con el objetivo de "desactivar" el carácter selectivo:

Modificación del régimen de previas, complementando y siguiendo el espíritu de anterior resolución del Consejo Interino. En tal sentido se propone:

- a. Matemáticas Superiores: Previa de Estabilidad 1o
- b. Construcción 1o: Previa Construcción 2o y Anteproyectos de Arquitectura 1o
- c. Introducción a la Arquitectura: Previa de Teoría de la Arquitectura 1o, Anteproyectos 1o e Historia de la Arquitectura 1o.
- d. Expresión Gráfica: Previa de Anteproyectos 1o y reestudio de sus mecanismos de evaluación que tienda a la eliminación del examen para el estudiante que aprueba el curso.

2o. Con el propósito de superar los aspectos negativos del carácter nivelador:

- a. Instrumentar una relación más directa con la estructura vertical de Talleres de Facultad.
- b. Para conseguir ello, la concreción de ajustes en la organización interna de Expresión Gráfica que faciliten la mencionada interrelación.
- c. Los ajustes serán de dos tipos:
 - i. De organización de grupos que puedan correlacionar física y académicamente al estudiante con la estructura de Talleres.
 - i.i. Desde el punto de vista del contenido técnico-pedagógico, afirmar la estrecha relación entre medios de representación y proceso de diseño.

3o. Con el objetivo de reafirmar el carácter orientador:

a. Establecer ciertos lineamientos básicos para el ajuste programático de cada una de las asignaturas que integran el "año cero", procurando:

- i. Reafirmar aquel carácter orientador.
- i.i. Asegurar la coordinación en horizontal y vertical de sus asignaturas.
- b. Montar mecanismos de control, que evalúen el funcionamiento efectivo durante el año lectivo 1985 y aconseje las correcciones del caso, de acuerdo a los propósitos básicos delineados con anterioridad.

El nuevo ordenamiento curricular intenta, pues, conseguir paralelamente estos objetivos de manera coherente:

a) Ordenamiento de los temas en relación a los conocimientos adquiridos previamente, y a la labor a desarrollar en años siguientes en el curso de Anteproyecto.

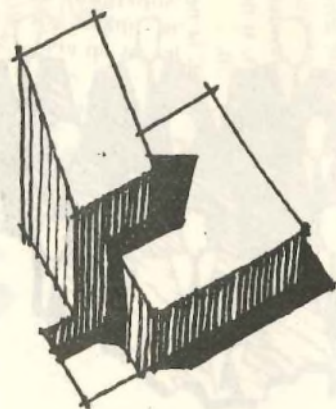
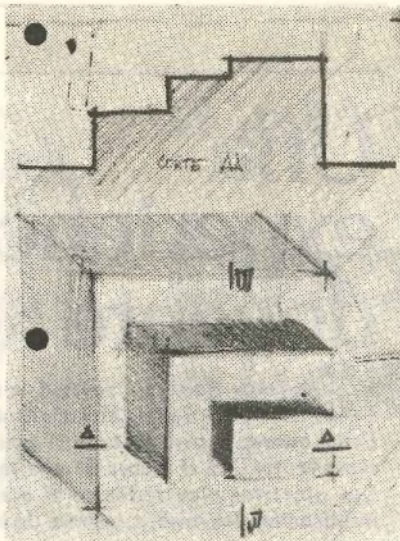
La intención de este ordenamiento, es justamente, la orientación acerca de la tarea a realizar en el Taller :

Etapas I : Estructura geométrica: Sistemas de representación

a. diédrico ortogonal

b. axonometría

c. Perspectivo.



Etapas II: Estructura geométrica: Interrelación de sistemas.

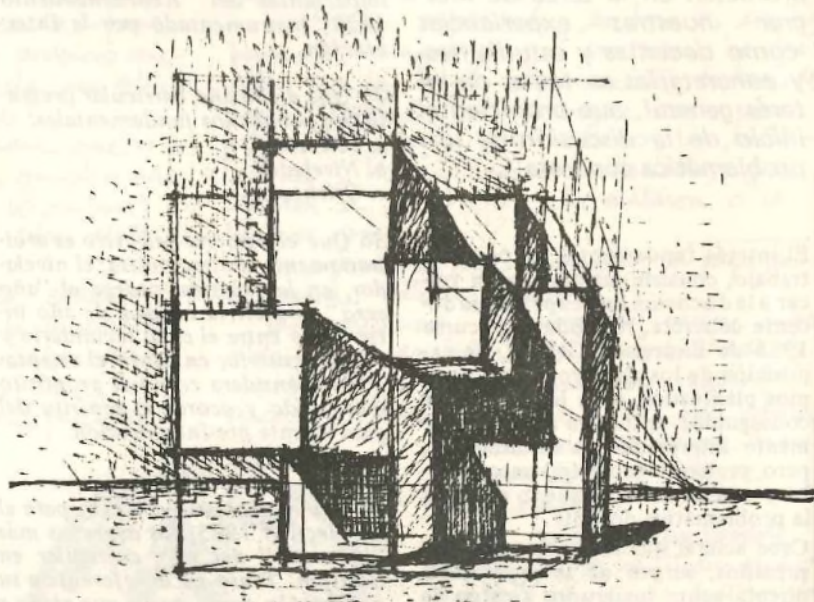
Las dos etapas procuran, fundamentalmente, alcanzar un grado de solvencia suficiente en el dibujo de croquis, a través de los distintos sistemas, para su utilización como herramienta de diseño.

Diédrico ortogonal.

Axonometría.

Etapas III: Verificación: Creación y representación gráfica de una forma
Interpretación de la representación gráfica por otro alumno, realizando una maqueta.

La etapa propone la utilización del croquis a través de los distintos sistemas, para el diseño de una forma, y su posterior representación.



Etapas IV: Representación gráfica del modelo arquitectónico real y presente mediante croquis de observación.

Monografía : Representación gráfica completa de un modelo arquitectónico real mediante expresión técnica.

Perspectivo.

Las estructuras expresiva y compositiva se desarrollan progresivamente a través de todas las etapas del curso, con dificultad creciente:

Estructura expresiva: Teoría de la iluminación (claroscuro)

Color

Textura

Estructura compositiva: Composición

Encuadre

Entorno-contexto

Escala

b) Medios didácticos que generen una nueva actitud frente a los conocimientos, procurando una progresiva participación en la resolución de los temas, el ejercicio continuo de la discusión y el desarrollo de la autocrítica:

- Estructuración de las propuestas correspondientes a las tres primeras etapas, en base a modelos en primera instancia cerrados, más tarde semiabiertos, y finalmente abiertos.
- Propuestas de investigación grupales.
- Correcciones indirectas.
- Propuestas de evaluación cruzada y autoevaluación.

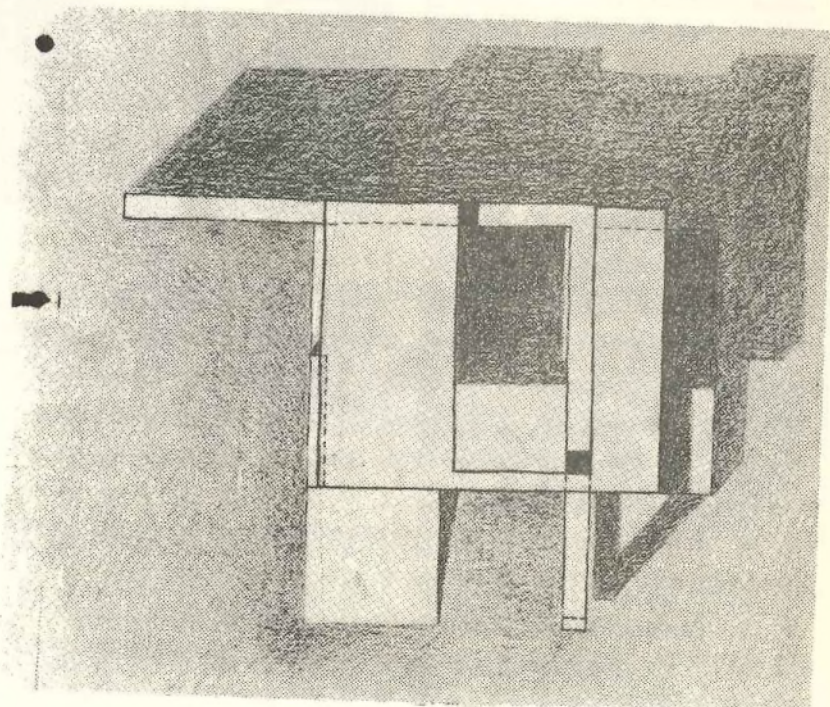
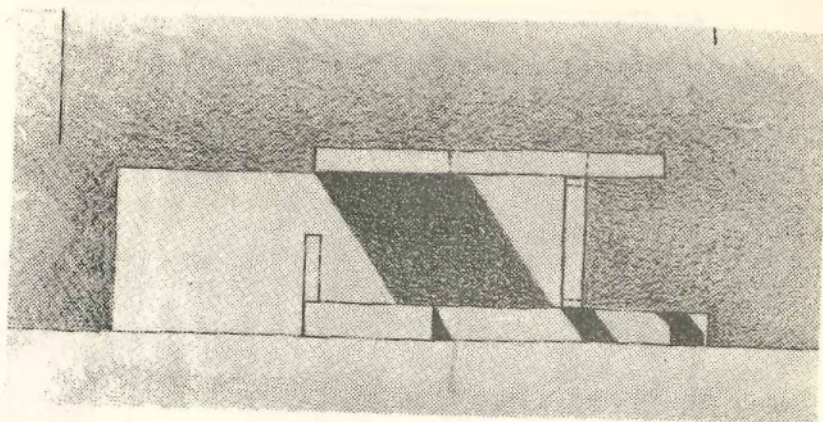
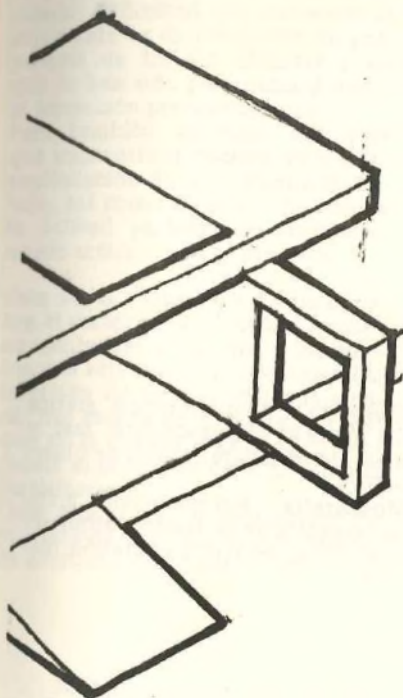
c) Concepción del curso abierta a cambios que surgen del desarrollo del mismo, a través de la continua evaluación y realimentación.

De este modo, la dinámica del curso resulta de la observación particular del par educativo docente-alumno en cada grupo, apoyada en la unidad de objetivos generales de la Cátedra en su conjunto.

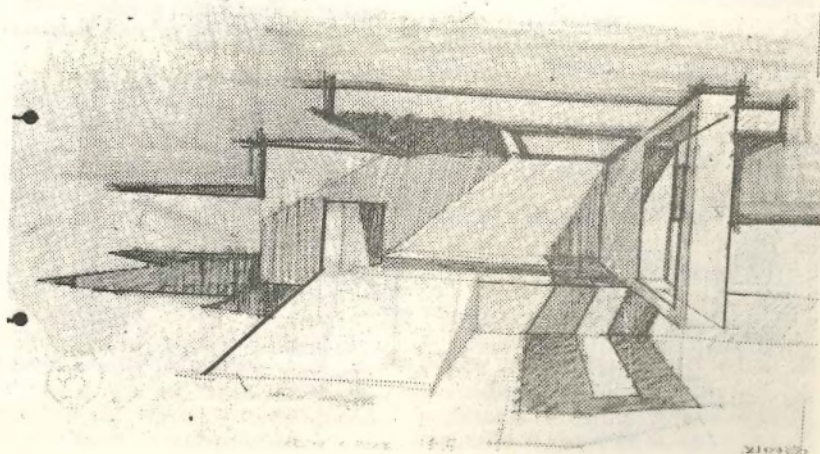
Esta concepción, tiene validez también, para la organización del curso en el futuro, en la que se volcarán, seguramente, todas las experiencias recogidas a través del presente.

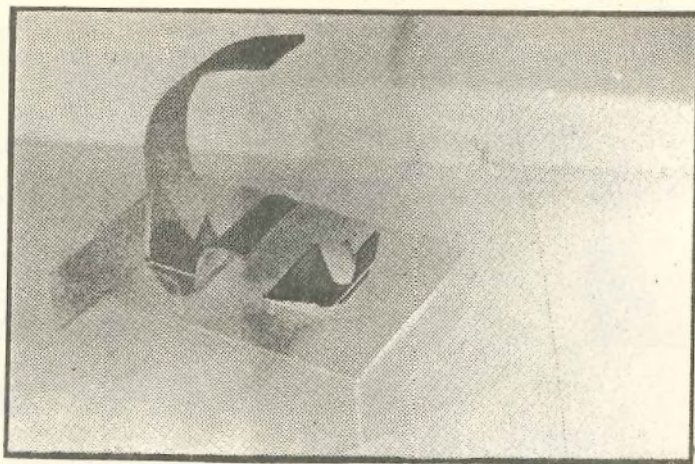
Etapá I : Estructura geométrica:Sis-
temas de representación
Etapá II: Estructura geométrica:In-
terrelación de sistemas.

Las dos etapas procuran, fundamen-
talmente, alcanzar un grado de sol-
vencia suficiente en el dibujo de
croquis,a través de los distintos sis-
temas , para su utilización como he-
rramienta de diseño.



Interrelación de sistemas.





Etapa III: Verificación: Creación y representación gráfica de una forma Interpretación de la representación gráfica por otro alumno, realizando una maqueta.

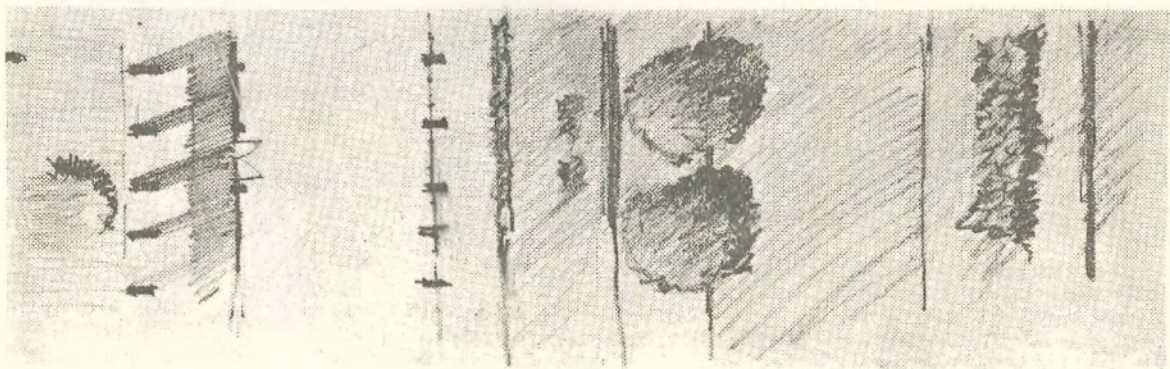
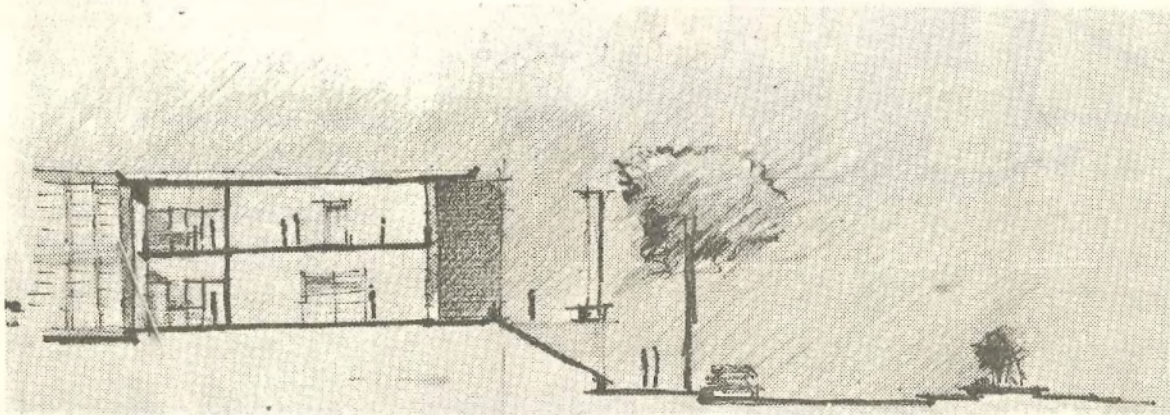
La etapa propone la utilización del croquis a través de los distintos sistemas, para el diseño de una forma, y su posterior representación.



Etapa IV: Representación gráfica del modelo arquitectónico real y presente mediante croquis de observación.

Monografía : Representación gráfica completa de un modelo arquitectónico real mediante expresión técnica.

Croquis de observación.



El interés fundamental del presente trabajo, consiste justamente en transmitir la experiencia concreta realizada; uno de los medios didácticos propuestos en el curso 1985. La realización en esa oportunidad nos plantea una serie de interrogantes:

La observación realizada sobre el desarrollo del curso en varios grupos, evidencia que, a más de dos meses de iniciado el mismo, la rutina -enunciación del tema y ejercitación- nos aleja progresivamente de las intenciones iniciales. Existe, evidentemente, dificultad en la puesta en práctica de esas intenciones. Dificultad que encuentra el estudiante en la resolución de propuestas de trabajo distintas a las que le han sido planteadas durante la formación pre-universitaria. Pero también, en rigor, dificultad que encuentra el docente en la clara explicitación de la propuesta de trabajo, así como en la incentivación a la actitud participante -eminente-mente activa-, que se pretende.

Esto es, la evaluación realizada sobre el curso, en referencia al funcionamiento del programa, y los efectos que este provoca, conducen a la inserción de un ejercicio que sacuda, nos sacuda de la rutina, y explique en la esencia misma de su propuesta el concepto de la pretendida participación.

Cabe aclarar que la evaluación, no proviene de una observación realizada exclusivamente por los docentes.

"... sólo se acepta como positiva aquella actitud del docente que busca aprovechar al máximo, la propia energía creadora del alumno"

prof. arq. N. Bayardo

La discusión conjunta, en la que la participación de los estudiantes resulta decisiva, establece la necesidad de un ejercicio distinto: investigación, experimentación, creación.

El tema elegido-técnicas expresivas-, surge como especialmente importante en esta etapa del curso, en la que se empiezan a superar los problemas de la estructura geométrica, dando lugar al desarrollo de los referidos a la estructura expresiva, y a su aplicación futura inmediata. La amplitud del tema, habilita a una vasta experimentación, que no pretende -indudablemente- agotarlo en todas sus posibilidades a través de este trabajo. Por el contrario, pretende convertirse en motivador de eventuales iniciativas personales, que se apoyen en la experiencia ya realizada.



"Preparar al educando no para ajustarse a normas que se le impongan desde afuera, sino para comprenderlas y permitirle así, el proceso de su propia elaboración"

prof. arq. N. Bayardo

La propuesta de trabajo plantea la consecución de objetivos específicos:

- Investigación: Formulación de los objetivos y propuesta metodológica, de la investigación sobre el tema propuesto.
- Generación de nuevos conocimientos, apoyados en la discusión grupal que surja de las tareas de investigación.
- Presentación del tema al grupo en su conjunto, de manera de integrar los distintos aportes, en base a la necesaria síntesis de los conocimientos generados.
- Exposición colectiva de los distintos trabajos, como extensión generalizada a todos los grupos. Estos objetivos específicos se enmarcan en otros más generales.

- Incentivación de la participación del estudiantes, y fomento de las tareas que generen una actitud crítica.
- Desarrollo de la disciplina: Generación conjunta de nuevos conocimientos a través de la integración de los distintos aportes.
- Extensión de los conocimientos, de manera que se constituyan en generadores de la discusión acerca de la disciplina.
- Extensión de la metodología propuesta para la realización del trabajo y de la conclusiones sobre la misma, con el objeto de su aplicación en el análisis de nuevos temas.

La participación del estudiante resulta de fundamental importancia para el logro de los objetivos específicos del trabajo, y constituye la base imprescindible para el alcance de los objetivos generales. Paralelamente, la participación docente, supone la ORIENTACION de la investigación sobre las propuestas de trabajo de los distintos equipos, la coordinación de la elaboración de los conocimientos y de su presentación. Posteriormente, la integración de los trabajos realizados en los distintos grupos, y organización de su exposición, así como también la síntesis de los resultados de la temática propuesta, y de la propuesta metodológica, a través del presente artículo.

Decíamos: "... las propuestas de trabajo de los distintos equipos". La forma de trabajo propuesta fue la integración de grupos pequeños; esta forma permite una activa participación de los integrantes para el logro de una tarea común. Permite también el intercambio de ideas, opiniones; generadores de la discusión acerca de la temática, que contribuye a la formación de una actitud crítica.

Satisface también, necesidades de intercambio de personalidades, alentando el sentido de la tolerancia y aceptación de ideas distintas, que juntas, cooperan en una misma labor realizada por los estudiantes.

El planteo del trabajo es el siguiente:

Formación de grupos pequeños (4-6 integrantes), para la investigación de técnicas expresivas:

- equipo 1-Bolígrafo.
- equipo 2-Grafito, Lápiz graso, Lápiz de color
- equipo 3-Tinta aplicada mediante Rapidograph.
- equipo 4-Tinta aplicada mediante Pluma y Pínel.
- equipo 5-Ecoline.
- equipo 6-Tinta aplicada mediante Fibras.
- equipo 7-Carbón, Carbonilla, Sangüina, Pastel.
- equipo 8-Témpera.
- equipo 9-Acuarela.
- equipo 10-Suflé
- equipo 11-Crayola.

Etapas propuestas:

- Formulación de objetivos y propuesta metodológica.
- Análisis. Experimentación
- Síntesis. Presentación del trabajo realizado al grupo en su conjunto.

El planteo incluye además una definición precisa del concepto de técnica.

Este planteo inicial, genera dos problemas básicos, expresados por los estudiantes:

1. Desconocimiento de los conceptos de investigación y metodología de trabajo.

2. Dificultad en la comprensión de los objetivos de la nueva forma de trabajo; resultaba especialmente difícil establecer que el trabajo no se dedicaba a satisfacer lo que el "docente esperaba", sino a colmar las expectativas de las propuestas elaboradas por cada grupo de trabajo, orientadas, sí, por el docente.

A continuación, realizaremos, sintéticamente, la descripción y evaluación de las tres etapas:

Etapa I: Metodologías

En esta instancia, se realiza la primera discusión de los grupos pequeños, con los docentes, sobre las metodologías planteadas. Resulta fundamental, entonces, el planteo de una metodología propia de cada grupo, de sus dificultades y virtudes particulares, y la orientación docente en cada caso, manteniendo las características respecto al resto de los grupos.

Del análisis de las metodologías planteadas se pueden anotar los siguientes aspectos:

1. La totalidad de las metodologías presentadas, atienden a la globalidad del tema. No surgen planteos parcializantes, que dediquen exclusivo interés a uno de sus aspectos.

El resultado es, entonces, altamente satisfactorio.

Seguramente, el especial interés dedicado a esta etapa, en un trabajo que se realiza por primera vez, incide directamente en el buen resultado de las propuestas. También, la conjunción de los distintos aportes, realizados en grupo, repercute en la mayor riqueza de los planteos.

Cabe aclarar finalmente, que la atención a un análisis global, no fue inducida, a priori, por lo docentes.

2. Aparecen propuestas que plantean un análisis abierto y flexible, que permita, de acuerdo al desarrollo del trabajo, variaciones en las etapas planteadas.

Entendemos que el desconocimiento previo de los temas a investigar, hacían de estas propuestas las más interesantes. Al mismo tiempo, plantean en el desarrollo de la investigación, alternativas de funcionamiento, de acuerdo a las preferencias de sus integrantes.

"... tener en cuenta que el trabajo va a estar sometido a ampliaciones y modificaciones a medida que vayamos estudiando el material". (1)

Equipo de Lápiz grafo,

Lápiz grueso

Lápiz de color,



Los planteos más rígidos, llegaron, a través del trabajo, al necesario replanteo de etapas y estrategias para lograr los objetivos en principio enunciados.

3. La elaboración de las propuestas, demuestra en esta instancia, una buena comprensión del tema y de los alcances y significados de la etapa planteada.

Este aspecto resulta muy alentador, ya que consigue buenos resultados, a partir de una elaboración propia de cada grupo, con escasa o nula participación docente.

Las propuestas metodológicas resultan en general ordenadas, en base a una secuencia lógica con grado de dificultad creciente, de modo que cada etapa se apoya en la resuelta previamente. Así mismo, se consiguen propuestas completas, abordando la temática en toda su extensión.

Esta vinculación permite establecer una metodología tipo, que se desprende de la mayoría de los trabajos presentados:

1 Documentación previa

a. definición de la técnica

1 instrumento: funcionamiento, accesorios

2 pigmento: obtención, composición

b. análisis y evolución histórica

c. disponibilidad en plaza

d. documentación audiovisual y gráfica

e. entrevistas a técnicos, visitas a fabricantes.

2 Experimentación

a. experimentación libre: conocimiento de la técnica.

b. experimentación sobre una variable:

1. diferentes soportes

2. diferentes instrumentos

3. diferentes apoyos del soporte.

c. formas de aplicación

d. combinación con otros pigmentos.

f. representación de texturas gráficas.

3 Aplicaciones

a. Ventajas y desventajas; alcances y limitaciones

b. Realización de croquis

1 en base al análisis de croquis realizados por otros.

2 en base a croquis de elaboración propia.

4 Reproducción mecánica; aportes y limitaciones

Este punto es introducido a través de la sugerencia de los docentes, pues no surge de las propuestas, presentadas.

Se propone el análisis de la reproducción por medios mecánicos, de los recaudos elaborados a través de experimentación.

5 Representación del análisis realizado.

La mayoría de las propuestas presentadas, consisten en procesos lineales, en los que una etapa concluida, da lugar a la siguiente.

Algunas propuestas, en cambio, plantean mayor dinamismo en el desarrollo de las etapas previstas, habilitando a priori a una elaboración más completa del tema, y a una mayor profundidad en el análisis.

Las diferencias entre las metodologías aplicadas, no se reflejan directamente en diferencias entre los resultados conseguidos, a pesar de las mayores posibilidades potenciales de un proceso más dinámico.

Este hecho puede atribuirse a que la puesta en práctica de la propuesta, la experimentación misma, conduce a necesarias modificaciones, propias del desarrollo de cada técnica, aproximando entonces, durante el trabajo mismo, ambas líneas de trabajo.

Aparecen, sin embargo, en algunas propuestas, objetivos y ordenamientos confusos, para las que se hace necesaria una mayor participación en la guía del trabajo. En otras, las carencias se refieren a la falta de alguna de las subetapas, aunque manteniendo siempre las tres fundamentales: documentación, experimentación, aplicación.

La evaluación de esta etapa es, en definitiva, positiva. Consigue la motivación y el entusiasmo general, y lo mantiene para el inicio de las etapas siguientes. Consigue así mismo, una experiencia básica en el planteo de una metodología de trabajo, que permita en posteriores desarrollos, la elaboración de propuestas alternativas a situaciones nuevas.

Etapas II: Análisis-Experimentación

El objetivo de esta etapa es la experimentación propiamente dicha, y el análisis sobre la misma.

La experimentación responde a la propuesta metodológica, según dos caminos bien diferenciados:

1. Desarrollo textual de las etapas planteadas.

2. Desarrollo más flexible, de acuerdo a los sucesivos resultados que surgen de la experimentación misma.

En esta segunda vertiente, se incluyen la mayoría de los equipos; aunque por motivaciones muy diferentes:

a. Descubrimientos y cuestionamientos que surgen durante el desarrollo del trabajo, y se dirigen a la misma propuesta metodológica, planteando en consecuencias metodologías alternativas, que buscan desarrollar aspectos hasta entonces no tenidos en consideración, o mal jerarquizados.

Los resultados conseguidos por los equipos que se incluyen en este punto, consiguen resultados más interesantes, aunque en algunos casos más parciales, lo que se refleja luego en la etapa de presentación.

b. Falta de disciplina, para encarar el trabajo en equipo.

El general desconocimiento acerca de esta forma de trabajo, provoca dificultades a veces insalvables, incidiendo directamente en la calidad de los resultados.

La división del trabajo, se convierte en un inconveniente, ante la ausencia de una instancia de discusión posterior sobre los resultados obtenidos.

Esta división, se mantiene aún, y se enfatiza, en la instancia de presentación, en la que el responsable de su tarea, expone sus propias conclusiones.

Finalmente, la excepción de un caso en que se desarrolla la experimentación sin un planteo metodológico previo. Las experiencias se desarrollan entonces azarosamente y así se expresan en la etapa de presentación. El trabajo reconoce la imposibilidad de agotar el tema, pretendiendo fundamentalmente ser sugerente de las posibilidades de la técnica para futuras investigaciones.

Entendemos que no existe una única manera de abordar el problema, pero los resultados del desarrollo de esta etapa, permiten concluir que resulta necesario incluir, ya en la propuesta misma, la previsión de líneas de experimentación que surjan de la práctica.

Esta postura, parece conducir hacia una mayor riqueza en los resultados.

-También podemos establecer, de acuerdo a lo anteriormente expuesto, que el funcionamiento del equipo de trabajo, la disposición de sus integrantes para la solución conjunta de las distintas tareas, tienen especial incidencia en la calidad del resultado final.

Indudablemente, la inexperiencia sobre esta forma de trabajo, provoca en algunos casos, discusiones inconducentes, que se transforman en diferencias personales, perdiendo de este modo la visión global del problema a resolver.

Se hace necesaria, ante esta situación, una mayor participación del docente, orientando discusiones, o salvando diferencias, para convertir los distintos puntos de vista, en aportes positivos a la solución del problema.

Pero, debemos dedicar especial interés a un problema que gravita fundamentalmente en esta etapa del trabajo.

La realización, por vez primera, de un trabajo con estas características, lleva por momentos, a la pérdida del interés sobre el tema específico. La experimentación se vuelve entonces anodina, no se aprecia evolución y los avances son muy lentos, o aún, se pierde claridad en los objetivos propuestos inicialmente.

El inicio de la experimentación, se hace particularmente engorroso, conduciendo a cierto estado de "angustia colectiva".

La escasa información o documentación previa, condiciona negativamente los esfuerzos iniciales, y finalmente el tiempo se consume, sin resultados visibles.

La observación de esta situación generalizada, exige una mayor participación del docente, en la orientación de los esfuerzos para la superación de una dificultad lógica, previsible;

Resulta imprescindible en esta instancia, la reflexión sobre los objetivos planteados, de manera de valorar en su justo término las tareas que se están llevando a cabo; se está investigando, sin conocer los resultados.

La visión parcial de estas tareas, las subvalora, pero la apreciación en el conjunto del trabajo, las ubica en su justo término: es a través de ellas que se generarán, luego, las conclusiones acerca del tema investigado.



"El maestro comienza a crear el clima de investigación planteando problemas, creando un ambiente sensible para el estudiante y ayudándolo en las operaciones de investigación. Esto permite que los estudiantes logren descubrimientos autónomos, y emprendan un aprendizaje autodirigido"....los conceptos que elaboran tienen mayor profundidad, comprensión, y duración porque son más autónomos y están basado más sólidamente en enfoques empíricos".

C.R. Rogers.

A.
B.
C.
D.

Etapa III: SíntesisPresentación

El objetivo de esta etapa consiste en la síntesis de las etapas abordadas anteriormente, con el fin de exponer ante la totalidad del grupo, la metodología experimentada, y los resultados obtenidos.

De este modo, una vez culminada la etapa de análisis, nos abocamos a la transmisión de las experiencias realizadas.

Esto supone la cabal comprensión del trabajo previo, la reflexión acerca de lo que se va a transmitir, y la búsqueda de los medios expositivos más adecuados, para la comunicación.

Debemos decir que en general, la etapa de presentación aparece a posteriori, una vez que el análisis se ha desarrollado libremente. Por el contrario, en otros casos incide directamente en el análisis, de diferentes modos:

- La etapa de representación se convierte en preocupación fundamental, desviando los intereses de la investigación hacia una mayor dedicación a la formalización de la exposición final.

- La representación se transforma en el objetivo mismo del trabajo, convirtiendo la investigación en mera transcripción de documentación.

- La etapa de representación no aparece, finalmente, como etapa en sí misma. La exposición del trabajo se realiza sobre los recaudos que han servido, a la investigación, sin la necesaria síntesis.

De acuerdo al espíritu que el trabajo propone, existe total libertad en la forma de presentación de los trabajos.

De este modo, esta instancia final, se relaciona más estrechamente con el desarrollo previo, integrándose y apoyándose en el mismo.

Distinguimos dos aspectos:

a. presentación gráfica

En este sentido aparecen respuestas correctas sin mayores aportes significativos.

Consiste por lo general en la composición de los elementos gráficos y los textos elaborados, en láminas de formato variable.

b. presentación oral

Las exposiciones orales no constituyen en general, aportes específicos sobre el tema.

Su carácter meramente descriptivo obligaba a largas exposiciones, inhibiendo, ya en su forma de presentación a la participación del grupo.

La valoración de esta etapa, no puede hacerse exclusivamente en función de la calidad de la presentación gráfica y oral.

Queda claro que en este sentido, el nivel general no supera la corrección, y desvirtúa aún, en algunos casos la riqueza del trabajo previo.

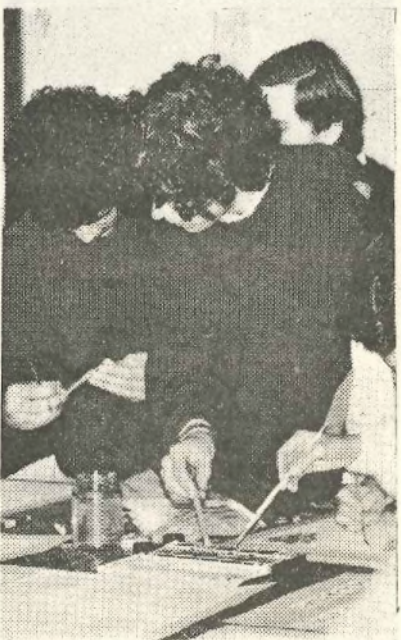


Pero sí debemos rescatar, como altamente positivo, el hecho mismo de enfrentarse a la experiencia de exponer, gráfica y oralmente, las ideas elaboradas previamente por sí mismos.

Esto llevará -pensamos- al cuestionamiento en los medios que empleamos habitualmente para la exposición de nuestros trabajos, y a la búsqueda de alternativas más ricas, más interesantes.

Excepciones de interés, permiten alentar buenas expectativas en este sentido. Por eso, les dedicamos un estudio particular:

1. Constituye una respuesta diferente y un aporte específico en la presentación gráfica. La composición de los recaudos elaborados, es consecuencia directa de la experimentación desarrollada. El aporte funda-



mental lo constituye el esfuerzo, de expresar a través de la misma forma de presentación, la comprensión de los objetivos del trabajo.

No valoramos en este caso la calidad de los resultados de la investigación misma, y de los gráficos presentados.

2. Constituye otra respuesta diferente de la presentación al grupo en su conjunto. Esta forma surge como consecuencia de las presentaciones anteriormente realizadas por otros equipos, que conduce a éste a desarrollar una exposición que represente en su propuesta misma, la investigación, y permita al resto del grupo, la participación directa en la experimentación de la técnica investigada. La propuesta conyerte a la etapa de presentación en una instancia de experimentación directa para todo el grupo, contando para ello con los materiales que han sido utilizados en la etapa de análisis, en el equipo mismo.

Así, la exposición del trabajo, la constituye la experimentación misma, la experiencia personal, directa, con los instrumentos de trabajo.

El interés se genera entonces, a través del contacto directo con el tema investigado, y motiva, la experimentación.

Se transmite el conocimiento, pero sobre todo se transmite la motivación, se plantea el problema y finalmente se enuncia: la experimentación vale fundamentalmente, cuando la realiza uno mismo, apoyándose en la experiencia anterior, llevada a cabo por el equipo responsable.

3. Una respuesta alternativa la constituyen también, la presentación a través de videos.

El aporte fundamental, es justamente la utilización de medios de comunicación que permitan la conservación del material y su reiteración en oportunidades futuras.

No constituyen, necesariamente aportes conceptuales, que no valoramos en esta instancia.

La utilización de este medio, obliga, es cierto, a una síntesis mayor, que pueda conducir a la pérdida de la profundidad real de la investigación misma.

Finalmente, con respecto a esta etapa, debemos decir que más allá de los valores propios de los conceptos volcados a través de las distintas exposiciones, resulta de especial interés la puesta en consideración de todo el grupo, de las diferentes formas de presentación.

De allí el aporte significativo que constituyen estas alternativas, que cuestiona la exposición a través de las formas tradicionales y promueven el interés de un tema que se resuelve generalmente, sin mayor creatividad.

Los trabajos son realizados, en su mayoría, a color. Esto impide publicarlos en su totalidad en el presente artículo.

INTRODUCCIÓN

La tinta, como medio para dibujar, se ha venido usando en muchas partes del mundo, durante mucho más de 2000 años.

Los antiguos egipcios, griegos y romanos, usaban plumas de caña para dibujar y escribir sobre pergamino y papiro. Los romanos hicieron también plumas de bronce, algunas de ellas con puntas de forma muy similar a la de sus modernos equivalentes.

Las plumas de ave se usaban en Europa ya en el siglo III, y siguieron siendo la forma de pluma más popular hasta que se inventó la plumilla de acero a principios del siglo XIX.

A mediados de dicho siglo comenzó a producirse papel de calidad en grandes cantidades, y esto permitió a los artistas experimentar, desarrollándose plumillas con muchos tipos distintos de punta.

En la actualidad, la pluma fuente o estilográfica, ha sustituido en gran parte al palillero y plumillas tradicionales, pero a su vez está siendo desplazado por las plumas con depósito.

EL INSTRUMENTO: RAPIDOGRAPH

Es un instrumento semejante a una pluma estilográfica, que se emplea para trazar líneas a tinta: líneas rectas con o sin ayuda de instrumentos, líneas curvas, como accesorio de compases y para rotular, etc.

Se le denomina también pluma depósito o chinógrafo.

Se compone de:

PUNTERA: Es el elemento que marca la línea. Trabaja gracias a un contrapeso que se desliza por el interior del tubo y que facilita la afluencia de tinta permitiendo por medio de un alambre unido a él, mantener limpio el tubo.

BOQUILLA: Es la parte exterior que une la puntera con el depósito de tinta.

DEPÓSITO: Es el recipiente que almacena la tinta.

MANEJO: Es la parte que se enrosca en la boquilla y que facilita el manejo de pluma.

Es un instrumento de manejo relativamente fácil. La posición de la pluma ha de ser perpendicular a la superficie del papel, tanto mirado de perfil como de frente. Para obtener una línea uniforme, debe deslizarse lentamente.

En cuanto a marcas, a nivel internacional hay diversidad. KOKI, LEROY, STANDARGRAPH, LEROY, PADER, STAEDTLER, ROTRING. Estos 5 últimos, de origen alemán son los que se venden en nuestro medio.

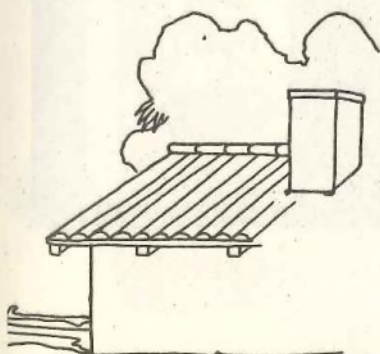
Los modelos que ofrecen se agrupan dentro de 2 clasificaciones, una tradicional y la otra en base a normas internacionales que establece el I.S.O., Instituto Internacional de Normalización.

TRADICIONAL: 0.1-0.2-0.3-0.4-0.5-0.6-0.8-1.0-1.2

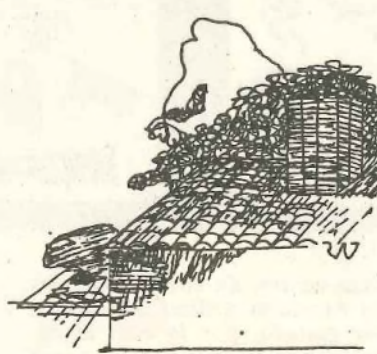
ISO: 0.15-0.18-0.25-0.35-0.5-0.7-1.0-1.4-2.0

Es frecuente utilizar el rapidograph con accesorios cuando el trabajo lo requiere. Así tenemos el adaptador para compás, que es una pieza que se une al brazo más corto del compás, al cual se acopla la puntera y el depósito para trazar circunferencias.

Hay también adaptadores para rotular, que permiten inclinar el rapidograph un ángulo similar al utilizado en la escritura corriente, que resulta más cómodo para tales fines. Para rotular también hay plantillas, de diferentes tamaños y para distintos grosores.



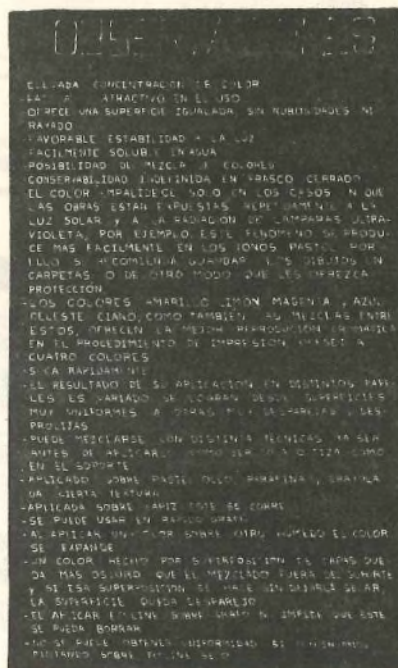
.. "Definición lineal".

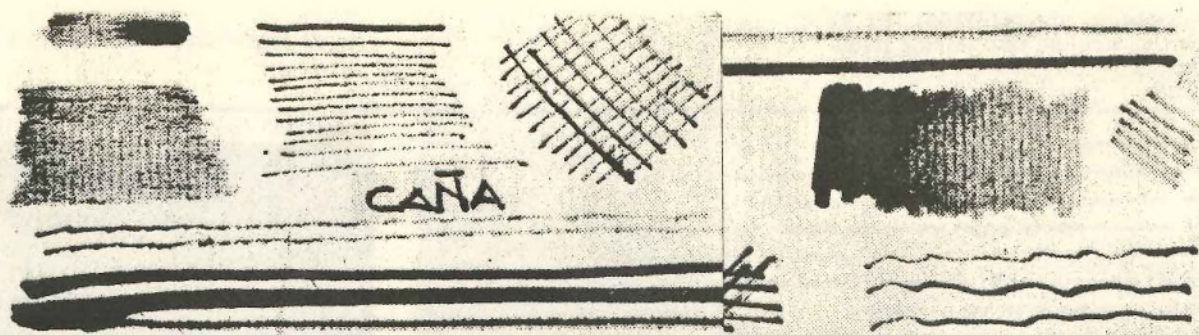


"Dibujo empastado".



.. "Dibujo contrastado".

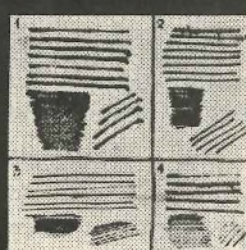




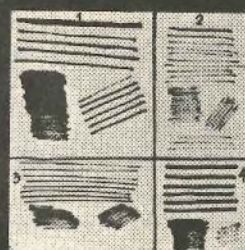
WATMAN



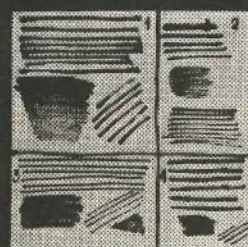
CABALLITO



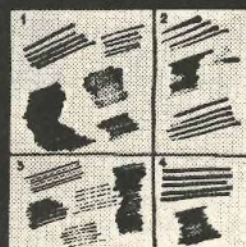
AFICHE



CANSON



MAQUINA



INGRES



CALCO



GARBANZO



Flomaster.

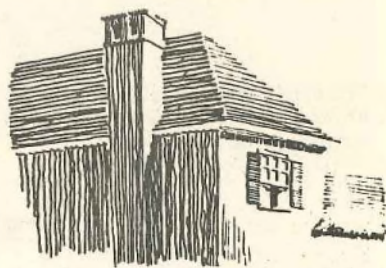
"Recomendable para hacer croquis, por su rapidez de manejo".

"Técnica : A medida que se presiona la punta, se logra un tono

más oscuro. En zonas luminosas es necesario utilizar el Flomaster gastado, por lo cual se comienza el croquis por las zonas más claras, llevándolo gradualmente a las zonas más oscuras".



· Líneas en diferentes sentidos,
que dan sensación de parche".



· "Muy monótono".



"Líneas muy separadas",



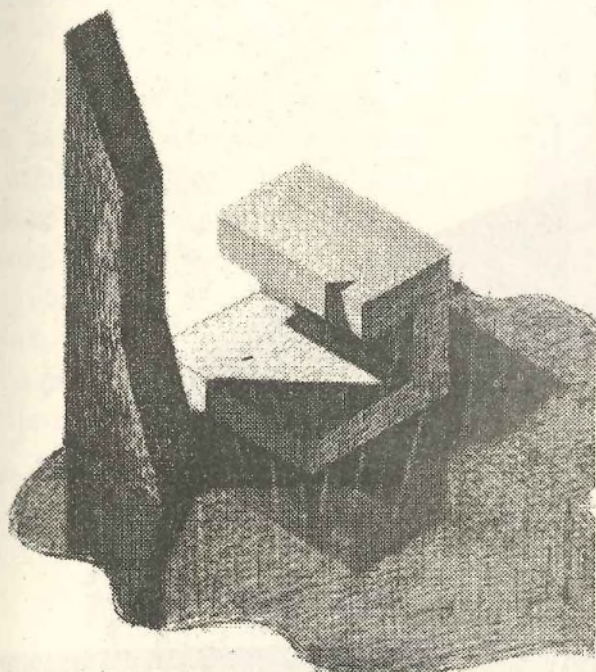
"Combinación de los trazos anteriores".



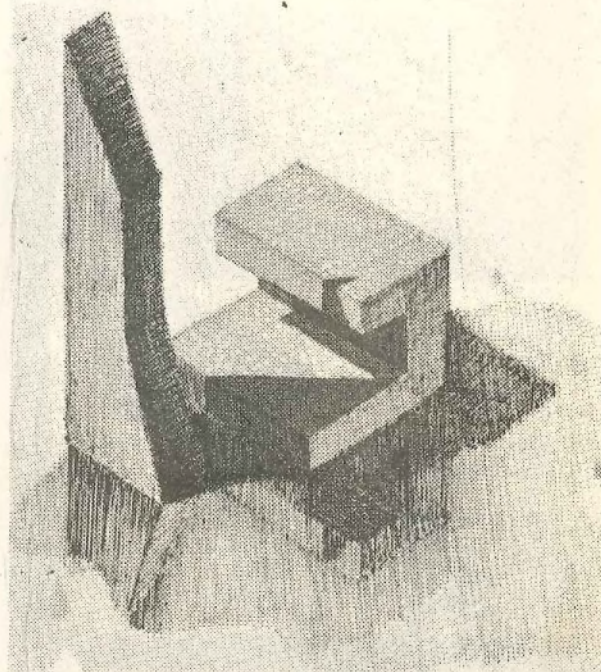
"Líneas muy juntas".



; "Muchas curvas".



"Croquis mediante bolígrafo con
error de saturación".

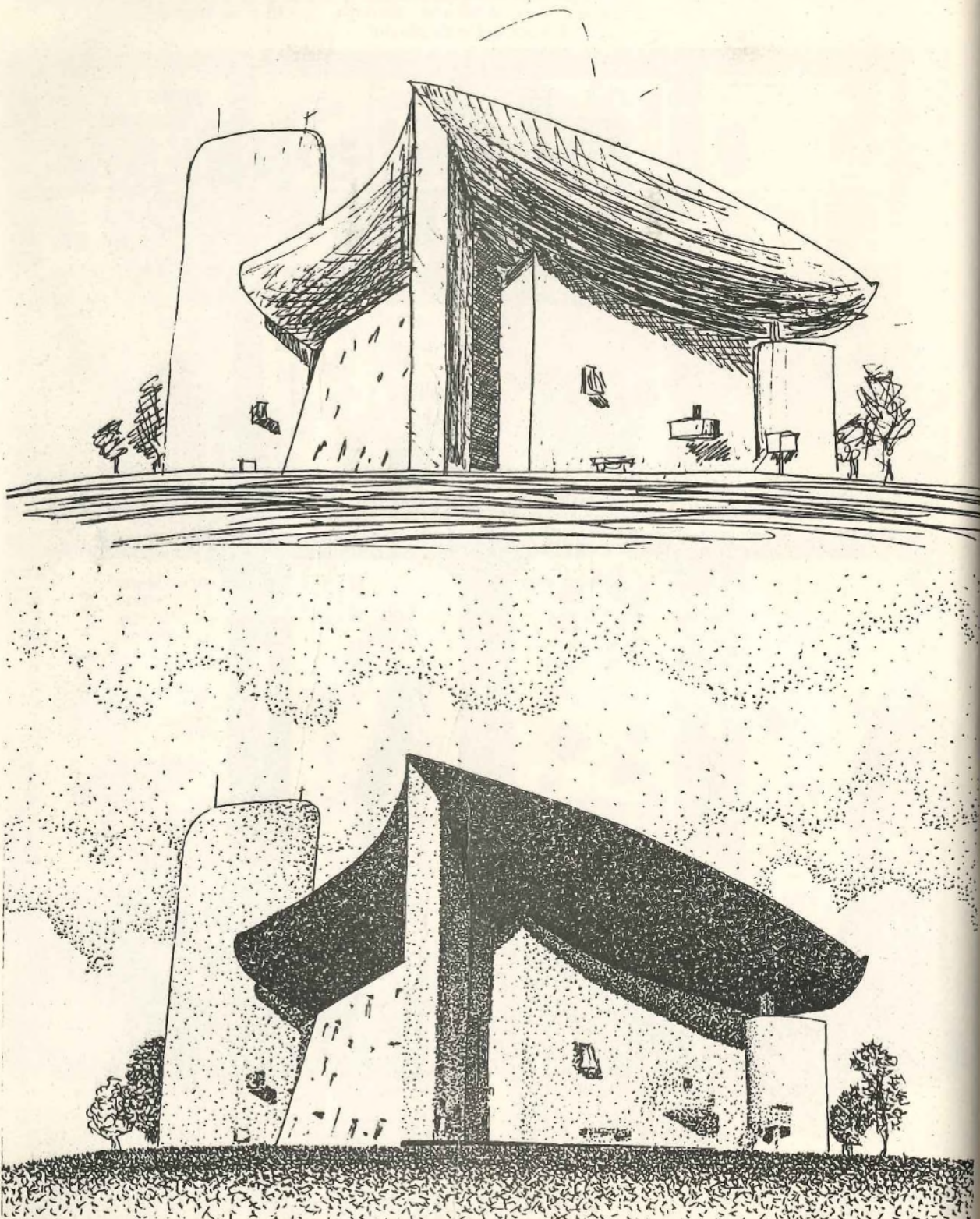


"Mejor resultado aplicando otro
tramado e intensidad".

Bolígrafo de tinta líquida.

"El primer croquis es un bosquejo rápido para definir principalmente el volumen en sí".

"El segundo es un trabajo detallado para definir y diferenciar por medio de la textura, cada superficie del conjunto. Le da un aspecto acabado al croquis pero implica un tiempo de trabajo muchísimo mayor que el primero".

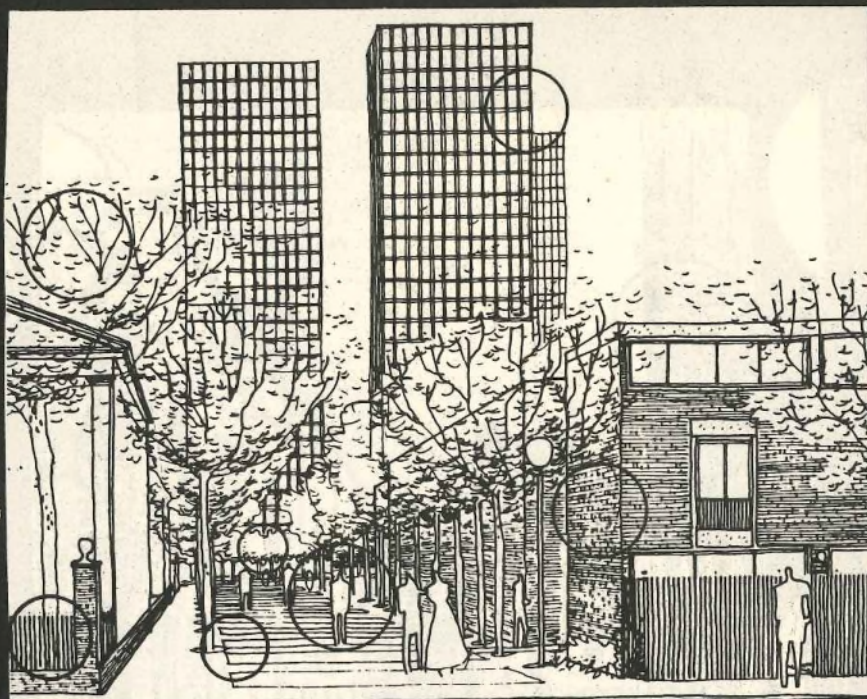




"Se observan dos dibujos a pluma distintos. El primero trabaja con líneas imprecisas, no terminadas y entrecortadas, así sugiere los volúmenes y contornos. Los diferentes valores de la superficie están logrados por medio de la proximidad de las líneas y por superposición en diferentes sentidos. Utiliza toda la gama de valores acromáticos, desde el blanco de fondo, las superficies sin pintar, hasta el negro cubriendo toda la superficie.

La impresión en la terminación de los volúmenes logran dar una impresión más sugestiva y expresiva. El fondo sirve como elemento de contraste, a los cuerpos oscuros le deja fondo blanco y le da valor al fondo para los cuerpos en luz. El otro dibujo es sintético, estilizado, rápido, no se detiene en el detalle. No presenta expresión de luz y sombra. Usa la técnica de línea interrumpida al tratar

los árboles, los mismos son considerados como elementos arquitectónicos. Los árboles en primer plano no tienen definido el contorno, mientras que los del fondo están definidos solo por el contorno. A diferencia del otro dibujo, el cielo no está trabajado. Nótese la diferente manera de resolver la figura humana, la calle, los ladrillos y la verja en primer plano; en los dos dibujos".



"Fotocopia en la cual se realizaron las sombras con marcador negro".

Conclusiones

La culminación del ejercicio permite establecer algunas conclusiones, que dan la pauta de los resultados de la propuesta:

1. Sobre los estudiantes:

a. El ejercicio constituye un aporte a la superación de la pasividad generalizada en relación a la disciplina y fomenta y desarrolla -por medio de la discusión- la actitud crítica, la autocrítica.

Aspectos estos, que entendemos fundamentales para la formación universitaria y la enseñanza a todo nivel.

"Concepciones paternalistas de la enseñanza. . . . siempre habrá detrás de sus obras una personalidad frustrada y servil, y el mundo del futuro, según creo, no se puede sustentar sobre la base de hombres serviles".

prof. arq. N. Bayardo



b. La experiencia del trabajo en equipo resulta de particular importancia a pesar de los problemas de funcionamiento que su realización -por vez primera en la mayoría de los casos conlleva.

"... una invaluable experiencia de trabajo en grupo ; aprendimos a pesar de todos los inconvenientes, a valorar el aporte enriquecedor que cada uno de nosotros puede ejercer en el otro, y la importancia fundamental de esto en la valoración final de un trabajo que es la obra conjunta de ocho personas diferentes".

Equipo acuarela

c. A partir de la realización de este ejercicio, surge la necesidad expresa de realizar otro ejercicio de similares características, que permita profundizar los aspectos metodológicos, y la experiencia de trabajo grupal.

"De todos modos, estos esfuerzos tenderán a desaparecer, si no son continuados, si no están estructurados a lo largo de nuestra formación".
Trazo 14 (Expresión y gráfica, un problema básico pag. 44

d. La experiencia es altamente enriquecedora, por la variedad de situaciones nuevas, generadas a través de su desarrollo en los diferentes equipos, lo que permitirá mejoras en los aspectos propios de la disciplina.

e. Los resultados demuestran un dominio relativo de la técnica estudiada. Indudablemente el tema no se agota en esta instancia, pues la profundidad del análisis no es la más deseable. Sin embargo constituye una base positiva, para la realización de futuras investigaciones, a partir de las motivaciones que los diferentes temas han generado.

De todos modos, y sobre la actuación docente, vale especialmente la consideración del juicio que los estudiantes puedan establecer, a la vista de los resultados conseguidos. Entendemos que la propuesta, es de aplicación válida para cualquier grupo de estudiantes, dada la flexibilidad que su desarrollo implica.

La carencia fundamental del planteo, surge de su consideración de manera paralela a otras tareas propias del curso.

Estas interfieren con el desarrollo de la temática, impidiendo una atención adecuada.

Seguramente la inclusión de este tipo de propuestas -con tiempo y espacio propios- en la organización del curso, contribuiría a un mejor desarrollo de las mismas, y del curso en general.

Indudablemente la experiencia es positiva, factible de incorporar al curso, y con resultancias alentadoras.

Para la culminación de los objetivos de este ejercicio, restan aún la evaluación de las técnicas específicas abordadas por cada equipo de trabajo, y la organización y concreción de la exposición colectiva de los trabajos realizados en los distintos grupos.

Se alcanza parcialmente, a través de la realización del presente artículo.

daniel christoff
fernando de sierra
pablo raviolo

Textos citados:

- Prof. Arq. Nelson Bayardo.
"Reflexiones".
- Carl Rogers.
"Libertad y Creatividad en la Educación".
- Equipo de Acuarela.
Abayuba Gorga.
Teresa Pérez
Adolfo Goldsein
Adriana Fontan
Enrique Fajardo
Marcelo Espasandin
Marcelo Moran
Gustavo Vieyto
- Equipo de Lapiz Grafo, Lapiz Graso
Lapiz Color.
Hugo Soto
Cristina Fuentes
Adriana Fernández
Renata Coppetti
Fernando Casco
Alejandra Vassallo.

Sin duda el año de nuestro ingreso a facultad fue para nosotros una experiencia diferente. Ahora recordamos y valoramos en su real magnitud la opinión que Arana nos daba en la primera clase de Introducción sobre nuestra responsabilidad como estudiantes. El decía que de ahora en adelante nosotros somos los únicos culpables de nuestra desinformación y de las deficiencias de nuestra educación. Entendida ésta como formación de profesionales y de personas comprometidas con el medio social. Lo que nos llevó a comprender y valorar cabalmente la mencionada afirmación, fue el ejercicio de nuestra responsabilidad en el terreno concreto del curso de Expresión Gráfica. Favorecidos por una actitud docente abierta a la crítica, la discusión y a nuestros aportes, materializada en propuestas concretas de trabajo, nos dimos cuenta de que éramos (o debíamos ser) partícipes de nuestra enseñanza.

Un poco después de empezadas las clases los docentes plantearon una evaluación del curso hasta ese momento. De ahí surgió una inquietud por ensayar nuevas formas de trabajo, colectivas y prácticas. Luego los docentes trajeron una propuesta concreta : la investigación de técnicas expresivas.

El trabajo se realizó paralelamente al curso, en equipos de ocho personas, cada uno de los cuales investigó una técnica diferente. Dichas técnicas fueron: acuarela, lápiz, bolígrafo, rapidograf, pluma, pastel y carbonilla, crayola, soufflé.

Tuvimos muchas expectativas y entusiasmo al ser planteado el trabajo, pero nos costó encararlo y poner en práctica lo que queríamos. El trabajo fue planteado de manera que nos limitaba sólo en cuanto al tiempo y la técnica a investigar, lo que nos daba una amplia libertad en cuanto a la forma de trabajo. Era lo que nosotros queríamos pero no supimos manejarlo.

En la instancia de elaboración metodológica no se plantearon grandes dificultades, éstas surgieron en la puesta en práctica por no tener la experiencia de trabajo en grupo y por tratar de regir la práctica por esquemas de trabajo muy claros pero excesivamente teóricos.

Una vez que tuvimos los objetivos claros surgió una preocupación por la presentación del trabajo, lo que le quitó importancia a la investigación en sí.

A pesar que algunos grupos trabajaron mirando hacia la presentación a otros se les planteó una nueva investigación frente a ésta: ¿Cómo hacerlo llegar a los demás?

Discutiendo luego de haber terminado el trabajo vimos que la presentación era una etapa importante, ya que permitía concretar más el trabajo y transmitirlo al resto del grupo.

También aprendimos que una investigación no tiene un punto final, es un proceso en constante renovación. Por eso nos parece un método válido de aprendizaje.

El aporte más importante no fue lo aprendido sobre la técnica en sí (ya que para ésto hubieramos necesitado mucho más tiempo y unas cuantas investigaciones previas) sino la forma de trabajo en grupo y con una dinámica similar a la de los talleres. A partir de esto nos sentimos más integrados a facultad y una vez más sentimos la necesidad de integrarnos a taller.

Fue una experiencia muy válida pero aislada del resto del curso. Vimos que sería positivo enfocar todo el curso de expresión gráfica (y las demás materias) desde otro punto de vista, de forma que nos permita ir "descubriendo" los conocimientos y de esa forma poder interiorizarlos mejor.

Aún arrastramos un sistema educativo que no incentiva la investigación, sistema en el cual los estudiantes tenemos una actitud pasiva (transmisor-receptor - profesor-alumno) frente a las "verdades" que plantea el docente. Esta actitud es antitética de la actitud crítica necesaria en todos los ámbitos en que nos desenvolvemos. No pretendemos definir un modelo de estudiante crítico, sino abrir la posibilidad de que cada uno se cuestione cuál es el rol que debe jugar en su educación.



alumnos del grupo b
de expresión gráfica.

El análisis urbano como proyecto

Una experiencia didáctica en Ginebra

Generalmente la introducción a un artículo intenta dar un resumen muy escueto y pretendidamente objetivo del mismo. En este caso debemos faltar a esa regla pues la historia que tiene este artículo así lo amerita. Cuando Trazo tenía su local en el ex-cuartito del ex-Taller Chocca del cual nos habíamos apropiado sin permiso de las autoridades interventoras, (año 1984, que viejos estamos eh?) nos visitó un uruguayo de esos que por distintos motivos (placer, negocios, vacaciones, etc.) pasó algunos años fuera del país. Allí se le ocurrió estudiar arquitectura y realizar una experiencia docente la cual sugestivamente lleva el nombre de "El Análisis Urbano como Proyecto". Y así entre mate y mate nos interiorizamos de la propuesta y quedamos en que ... "ta bárbaro, en el próximo número lo publicamos". Lo que nosotros no sabíamos es que el próximo número vendría después de la conquista de la desintervención de la Universidad, después de la imposición, por parte de los gremios universitarios, de los Consejos Interinos, elecciones democráticas mediante. Después de la reconquista de la democracia, de la libertad de los presos políticos ...

Como es fácil de adivinar no hubo en el año 84 "próximo número" en donde publicar el artículo. Tal vez lo peor de esta historia viene ahora, pues la explicable ausencia del número 15 en el año 84, no explica por qué cuernos no salió el artículo publicado en el TRAZO 15 de 1985. Aquí sí que la Comisión de Revista asume la total y absoluta responsabilidad de la ausencia del artículo, debida a problemas de tipo organizativos que padecemos en el momento de la salida de dicho número (errar es humano, perdoná Juan Pedro). Hoy a casi dos años de esos mates compartidos el artículo está en TRAZO. (che, no jodas, salió TRAZO?) es que cumplimos el compromiso asumido apelando a la comprensión y la paciencia de Juan Pedro. Esperando además que su nueva experiencia docente en nuestra Facultad le de paño para seguir escribiendo artículos que aporten al estudio de los mecanismos que hacen a la proyección arquitectónica; y a la forma que ella puede ser además una instancia pedagógica a desarrollar dentro de nuestra Facultad.

"El infierno de los vivos no es algo que será; hay uno, es aquel que existe ya aquí, el infierno que habitamos todos los días, que formamos estando juntos. Dos maneras hay de no sufrirlo. La primera es fácil para muchos: aceptar el infierno y volverse parte de él hasta el punto de no verlo

ya. La segunda es arriesgada y exige atención y aprendizaje continuos: buscar y saber reconocer quién y qué, en medio del infierno, no es infierno. Y hacerlo durar, y darle espacio".

Italo Calvino

Juan Pedro Urruzola

Las notas que siguen son la reelaboración de un texto que fuera presentado a un "work-shop" de la Asociación Europea de Escuelas de Arquitectura, que tuvo lugar en Bruselas en octubre de 1983. El tema de ese "work-shop" era la periferia urbana y la enseñanza del proyecto en ese contexto. Nuestro texto proponía un balance explicativo del trabajo realizado durante ese año por los estudiantes del taller "Morfología de los tejidos urbanos" de la Escuela de Arquitectura de la Universidad

de Ginebra (EAUG). Bien que la problemática teórica fundamental -la forma urbana como proyecto-, mantenga plenamente, a nuestro entender, su actualidad disciplinaria; desde entonces hemos seguido corrigiendo y profundizando ciertos aspectos de nuestro trabajo, que el presente texto recoge.

Al interior de la estructura de la EAUG, nuestro taller es seguido por estudiantes de 2do. y 3er. año.

Desde un punto de vista didáctico, el objetivo de un trabajo analítico sobre el proceso de formación de la ciudad es comprender la naturaleza y la lógica de los hechos urbanos que la componen. Analizar la ciudad como una superposición de esctruturas formales (en el tiempo y/o espacio) nos parece imprescindible para dotarse de los instrumentos teóricos y metodológicos necesarios para todo trabajo de proyecto. En efecto, partiendo de la relación compleja que mantienen la ciudad y su

arquitectura, el análisis urbano no puede dejar de tener en cuenta una lectura concreta (es decir limitada en el tiempo y en el espacio) del territorio urbano. Definir la ciudad como objeto del conocimiento disciplinario implica el estudio atento de las ciudades.

El conocimiento de la ciudad existente constituye el fundamento de toda reflexión conducente a la producción material de la arquitectura, la cual, "en última instancia", nos interesa como bien cultural colectivo.

Nuestro trabajo se funda sobre la idea de que es indispensable, para ser conciente de las implicaciones disciplinarias que comporta cualquier "reflexión formal", estudiar la complejidad de lo urbano; en particular, los diferentes cuerpos conceptuales fundadores de las diversas espacialidades que conforman la ciudad contemporánea. Desde este punto de vista, nuestra posición se sitúa en una corriente de pensamiento precisa, la cual constituye la referencia teórica y metodológica fundamental de nuestro trabajo. 2 NOTA

En efecto, a partir de los años 60, frente a la crisis creciente de la profesión, comenzaron a aparecer diversas contribuciones teóricas y metodológicas que se proponían reformular (re-construir) una nueva "razón disciplinaria".

Este "repliegue" sobre la disciplina resulta de la voluntad de definir el territorio específico de la arquitectura y los principios que lo controlan. Si es claro que en tanto que trabajo la arquitectura no es autónoma de su contexto socio-cultural, también debería ser claro que se trata de un trabajo específico.

En ese sentido, una característica común de las nuevas tendencias será el reconocimiento de la especificidad de la arquitectura tanto en su naturaleza formal como en su relación decisiva con las formas urbanas.

Desde este punto de vista el proyecto dejará de ser considerado exclusivamente como una simple adaptación a las exigencias sociales, funcionales, técnicas, etc., para ser asumido como la conclusión formal de un razonamiento disciplinario que mediatiza, a través de su "razón" específica, la relación contextual.

Entre el estudio de la ciudad propuesto por el urbanismo "tradicional" (cuantitativo) y el análisis detallado del objeto (tipología descriptiva), nuestro trabajo pretende abordar la relación sutil entre arquitectura y ciudad interrogando las diferentes lógicas de agregación de la primera y su organización en la estructura global que define (y cons-

truye) la segunda. Analizar los instrumentos conceptuales que definen la ciudad en su dimensión física es una manera de restituir la necesaria autonomía del nivel formal en la estructura urbana. Desprenderse de las explicaciones mecanicistas y exteriores para restituir a la arquitectura su punto de vista específico: las formas urbanas y sus potencialidades.-

En esta perspectiva general, es fundamental estudiar dialécticamente la formación de la ciudad y su morfología actual (de dónde viene, qué forma tiene). Por un lado situamos la ciudad en su continuidad histórica, es decir en su proceso de formación/transformación permanente: mutaciones y crecimientos diversos se suceden, materializando los grandes momentos históricos de la construcción y del debate urbanos. Así se evidencia la naturaleza de la ciudad como proceso no-finito de acumulaciones espaciales y a la vez como momento parcial de esa misma continuidad. Ya que si cada momento formal de la ciudad puede definirse históricamente, también se define en relación a la totalidad que es la ciudad contemporánea. Por lo tanto, el otro aspecto del análisis esclarece, ordena, recompone la ciudad presente partiendo de los diferentes elementos que agregados, superpuestos, articulados la constituyen.

Este doble punto de vista -diacrónico y sincrónico- pone en evidencia la importancia de la evolución de la relación entre los tipos y la forma urbana como categoría esencial de la definición espacial de los tejidos urbanos.

En fin, en este proceso de interrogación de la ciudad se planteará el problema del "qué hacer?", es decir del proyecto, y sobre todo de la relación de este último y el análisis urbano. Comprender/conocer y proyectar/hacer constituyen los dos momentos, las dos caras de la misma reflexión teórica guiada por la voluntad arquitectural -y política- de defender y construir la ciudad. Así se podrá constatar que la ciudad histórica, por oposición a las malas interpretaciones de la "ciudad ideal" de las vanguardias, encierra las nociones (calle, plaza, manzana, jerarquías, etc) más aptas (más seguras) para reformular una idea de ciudad coherente y contemporánea.

En lo que concierne la elección del sector de estudio -admitiendo la arbitrariedad de toda delimitación geográfica en función de la operatividad didáctica- nos decidimos por un corte radial de la ciudad que partiendo del centro histórico siguiera alguno de los grandes ejes del desa-

rollo urbano de Ginebra hasta la periferia -3 NOTA-

Las razones de esta elección son múltiples. Fundamentalmente nos parecía esencial proponer un sector que permitiera confrontar los momentos históricos determinantes de la formación espacial de la ciudad. Esta diversidad de tejidos urbanos permite un primer análisis comparado de estos y así una primera visión de los diferentes sistemas conceptuales que los definen.

En el desarrollo del trabajo, hemos tratado de desplazar el centro de la reflexión -y en particular del proyecto- sobre ese sector de la ciudad que denominamos "franja urbana". Con este término definimos esa parte de la aglomeración ginebrina inmediatamente periférica a lo urbano denso, caracterizada por la confusión espacial que reina.

En efecto, persistencias de la ciudad tradicional coexisten con intervenciones de la primera y segunda post-guerras, las casas burguesas o las viejas residencias aristocráticas avellan instalaciones industriales o torres características del triste y rentable período de los años 60/70.

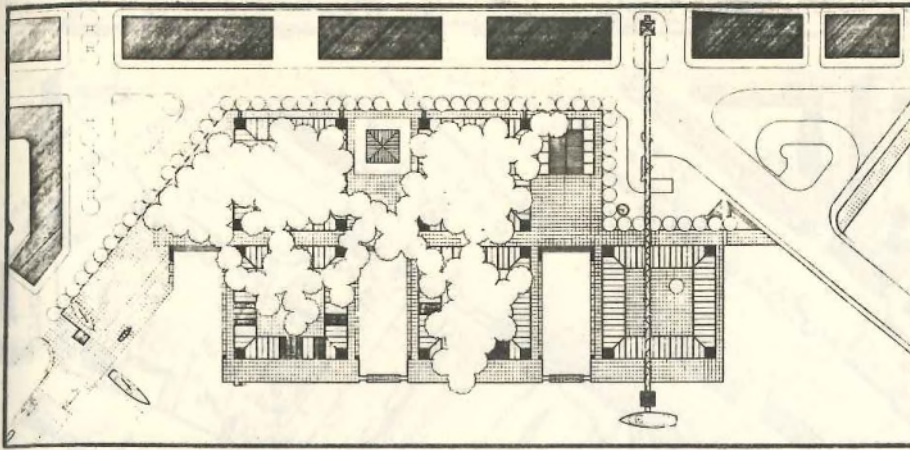
El conjunto de estas intervenciones se ignoran olímpicamente, a causa de la inexistencia de toda voluntad urbana planificadora.

Confrontarse a esta parte de la ciudad súmamente descalificada del punto de vista del espacio urbano -en particular por las intervenciones de los últimos 30 años-, nos parece esencial.

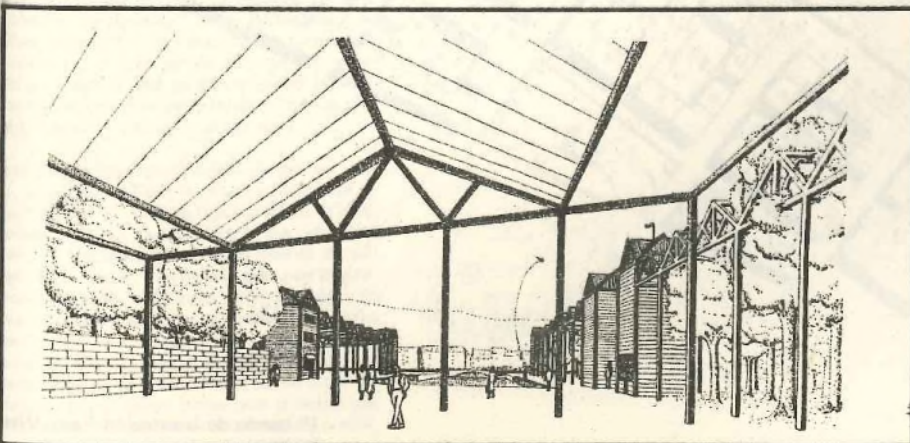
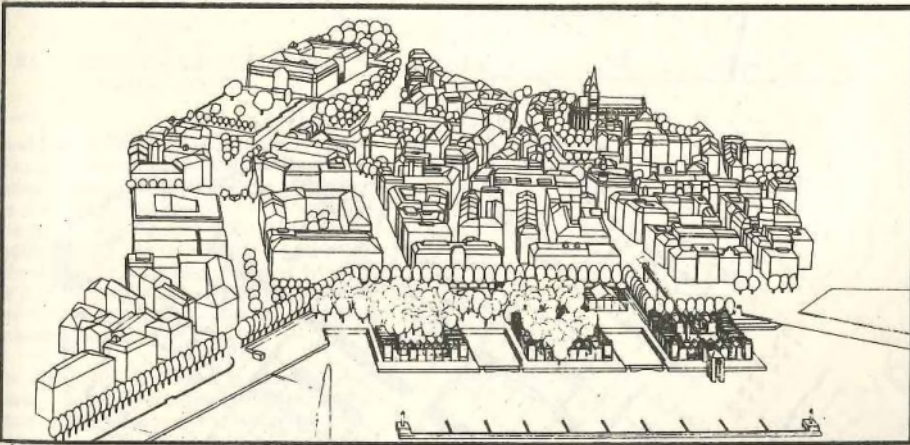
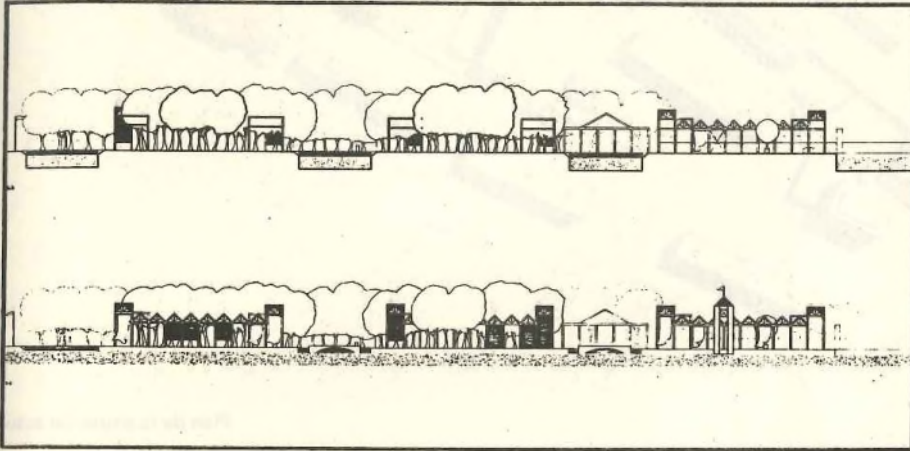
Resultado de una política desvergonzada de especulación inmobiliaria y de la indiferencia cómplice del estado, estas intervenciones ponen sobre todo en evidencia la crisis fundamental de la profesión. Crisis que resulta de la negación radical de las categorías y de las nociones que han producido la ciudad en la historia, y de la incapacidad para proponer otras nuevas.

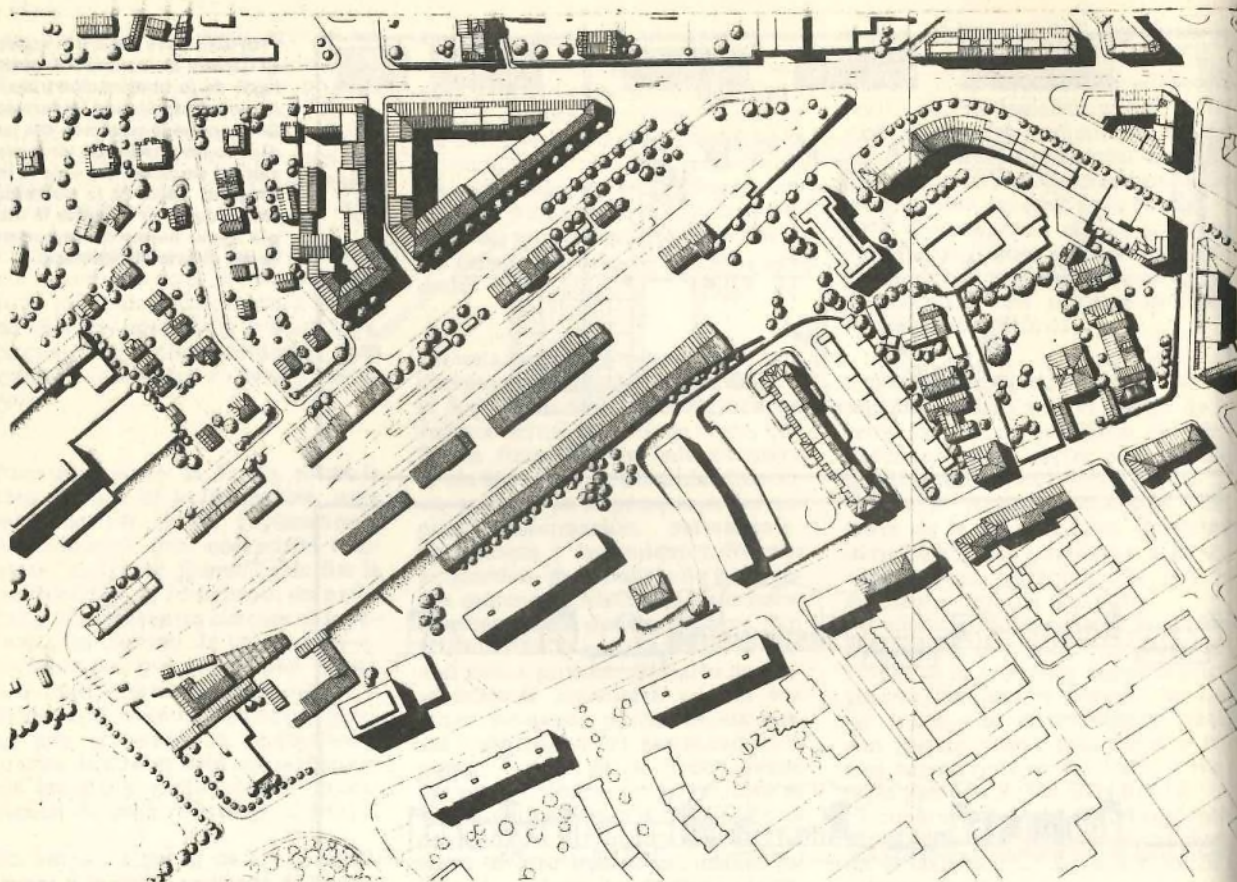
Desde el punto de vista del proyecto, la "franja urbana" aparece como un desafío, tanto por la disparidad de los elementos a tomar en cuenta como por la inexistencia de una noción de ciudad específica. El proyecto se convierte así en un momento fundamental del análisis urbano, tratando de reflexionar sobre las formas urbanas capaces de reestructurar este sector tan descalificado.

El estudio del proceso de formación urbano nos muestra que la ciudad es una "acumulación" más o menos feliz de partes formalmente identificables. Estas partes de ciudad son identificables pues proponen una codificación específica de la espacialidad urbana. Aunque a menudo encontramos fuertes tensiones en el límite entre diferentes partes de ciudad, es evidente que los procesos

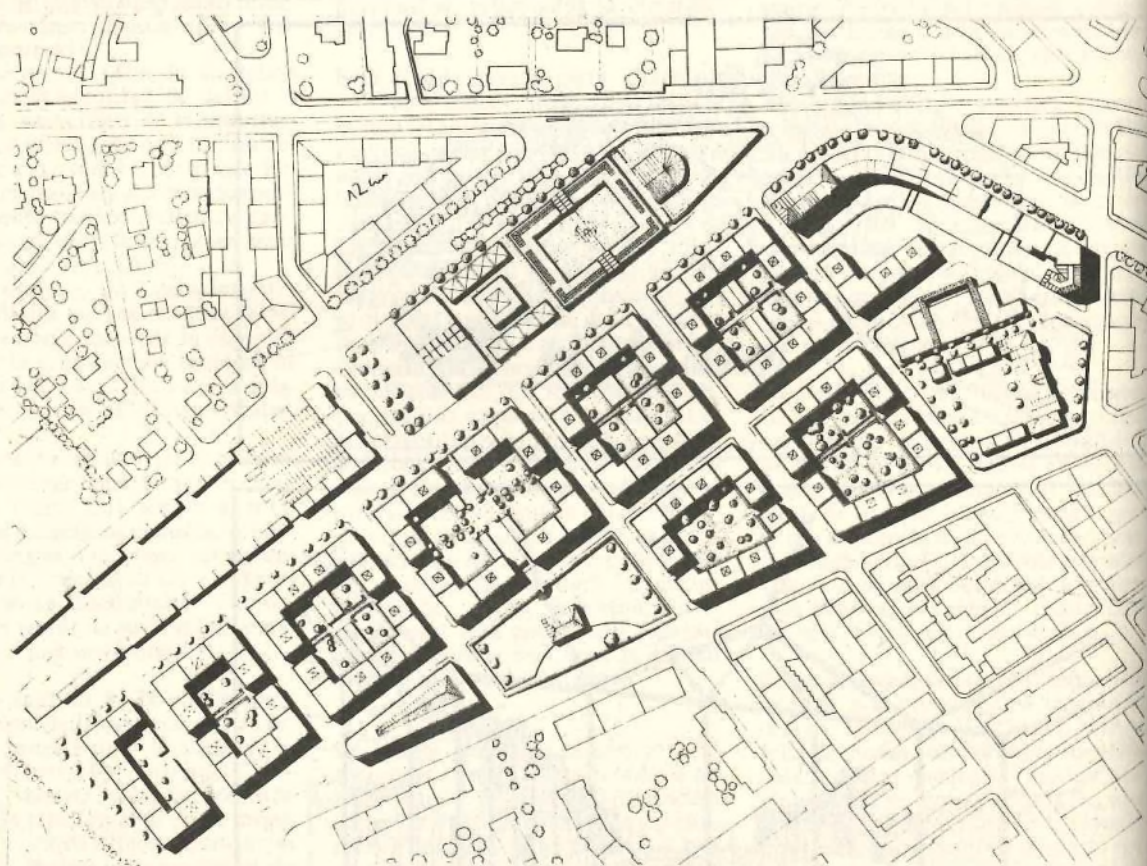


Proyecto para el Jardín inglés:
 El jardín es concebido como lugar de la imaginación y de la experimentación de las formas. Se propone la tradición del jardín como medio de provocación, o de polémica, y de la invención. Lejos de la nostalgia, este proyecto reivindica la utopía como momento importante del debate disciplinario.





Plan de la situación actual



El barrio de la estación Eau-Vives



Plan parcial del piso tipo

EL BARRIO DE LA ESTACION EAUX-VIVES

En el límite de lo urbano denso, la descalificación espacial de este barrio es evidente. Encontramos todos los ingredientes: en un tejido que resulta de infinitas pequeñas intervenciones sin ninguna voluntad global, se superponen arbitrariamente las torres de la postguerra y las casas con jardín, elementos de un tejido siglo XIX nunca desarrollado y depósitos industriales, etc.

Por otro lado, la presencia de la estación introduce una problemática muy interesante, tanto urbana como histórica. Construida a fines del siglo XIX y concebida como un elemento dentro de una "cintura ferroviaria" que debía unir la "vive gauche" y la estación de Cornavin (central), y que jamás se realizó, la estación Eaux-Vives se transformó rápidamente en una "excentricidad": no se viene a tomar el tren sino a comer!

Este proyecto reproduce el sector en tanto que "parte" de la ciudad. Termina y continúa a la vez, el barrio Eaux-Vives, desplazado su límite hasta las vías del tren. El tejido se caracteriza por su densidad. Un "vacío" determinado por la presencia de una vieja casa patricia marca la relación entre la mera estación y el viejo barrio. La jerarquía público-colectivo-privado es clara, pese a la apertura de los corazones de las manzanas. Estos últimos reciben estructuras bajas que pueden ser utilizados por pequeños artesanos o actividades colectivas de los habitantes.



Vista axonométrica parcial

más avanzados de descalificación espacial los encontramos en las zonas, en general periféricas, que escapan a un desarrollo planificado o proponen una planificación basada en la rentabilidad máxima del suelo. Para proponer un espacio en esas zonas "marginalizadas" se debe precisar un razonamiento basado en la identificación de los elementos "fuentes", susceptibles de estructurar el lugar en cuestión, para dar así una identidad morfológica como "parte" de la ciudad.

Prácticamente, los estudiantes se organizan en una estructura de trabajo colectiva articulada en dos grandes momentos. Una aproximación general del sector estudiado conduce a la elaboración de una información crítica de base. Este fondo común es profundizado puntualmente por trabajos monográficos (históricos, geográficos, temáticos). El otro momento de la investigación concierne la elaboración de una proposición proyectual. Esta separación del análisis y el proyecto obedece a contingencias de orden didáctico. El proyecto constituye el salto cualitativo que permite profundizar y resituar el análisis urbano. Construir un razonamiento proyectual exige y permite a la vez, la verificación de los criterios definidos en el análisis. El proyecto se transforma así en un instrumento de clarificación y conocimiento: intervenir en la ciudad será una manera de interrogarla.

Partiendo de una información de base sobre el sector estudiado, en un primer momento determinamos dos campos de investigación. El primero se fijó como objetivo la elaboración sistemática de una cronología de planos históricos que ponga en evidencia el proceso de formación/transformación del territorio estudiado (estos planos son dibujados a partir de los documentos disponibles en el Archivo del Estado, el Departamento de Trabajos Públicos, etc.). Este trabajo es completado por un análisis de los diversos proyectos, planos de extensión o planos directores propuestos en la historia de Ginebra y que presentan un cierto interés, tanto como ilustración de los grandes modelos de la historia del urbanismo como por el rol que pudieron tener en el sector que nos interesa. Poco importa que estos proyectos hayan sido realizados o no, pues su interés fundamental es teórico, en tanto que aporte a los debates sobre la ciudad.

Este aspecto del trabajo muestra ciertos aspectos importantes del proceso de formación urbano. Señalemos en particular las pre-existencias que persisten y llegan a ser elementos estructurales del desarrollo ur-

bano. Encontraremos viejas rutas construidas (romanas) o "naturales" (borde de un río, o antiguo curso de agua desaparecido) o definidas por la topografía. Básicamente, el estudio de los antiguos trazados parcelarios o de la explotación agrícola del suelo, de la red viaria y de los sistemas edilicios, nos permite avanzar de manera decisiva en la comprensión de la naturaleza formal del territorio estudiado, y de su estructura morfológica actual.

El segundo campo de investigación trata el espacio urbano existente como totalidad resultante de la agregación de diferentes elementos que deben ser identificados y clasificados. El concepto de *tejido urbano*, como resultado del sistema "red viaria-parcelario-estructura edilicia" es el motor de este aspecto del trabajo. El tipo, como organismo sintético que precede y contiene las formas construidas, es el elemento generador del tejido ya que introduce, en su proceso de agregación, las jerarquías estructurantes esenciales. El análisis sistemático de las manzanas -molécula urbana- permite una clasificación general del tejido urbano. El análisis de las formas de agregación de estas manzanas, -es decir la malla urbana- permite identificar zonas homogéneas, residuales, penetrantes, etc. La ciudad es "desconstruida" y comprendida a nivel de su unidad de base -la manzana- y simultáneamente es re-construida en "pedazos" o "partes" de ciudad que presentan características formales comunes.

El complemento necesario a este intento de clasificación será su "negativo": el sistema edilicio es analizado como contribución -o no-, a la definición de los espacios públicos. Este nivel del análisis presenta un interés decisivo: el espacio público es algo más que el volumen que separa dos o más bandas edificadas. El alineamiento o no en relación a la calle, (privado/público, delante/detrás, etc), el ritmo vertical y horizontal de las arquitecturas existentes, son algunos de los elementos que se trata de identificar y que permitirán esclarecer los conceptos que presiden a la construcción de los espacios públicos.

El segundo momento del trabajo se propone desarrollar un planteo proyectual coherente cuyo objetivo prioritario es la reestructuración de un área urbana existente partiendo de las nociones definidas en el análisis precedente. En este sentido, la relación análisis/proyecto la proponemos como una unidad dialéctica: poner en evidencia las lógicas diversas que se superponen sobre el territorio de la ciudad y le dan forma a través de su acumulación histórica y espacial, constituye la materia pri-

mordial de todo planteo de proyecto para la ciudad.

Nos parece importante establecer una relación estrecha entre las nociones utilizadas o las proposiciones formales y el principio de la "experimentación" en la ciudad real. Tanto a nivel de los modelos consagrados, realizados o no (Cerdá, Haussmann, las dos Vinas, la "ville radieuse", Francfort, etc.), como a nivel de la memoria específica de la ciudad (el plan de Michelich Crest de 1730, el plan director de los años 30 de Maurice Brailard, etc.) la introducción de este principio de "realidad" permite un conocimiento más sólido del pensamiento sobre la ciudad (por ejemplo con el "juego" de los collages) obligándonos a reflexionar de manera crítica en relación a ellos.

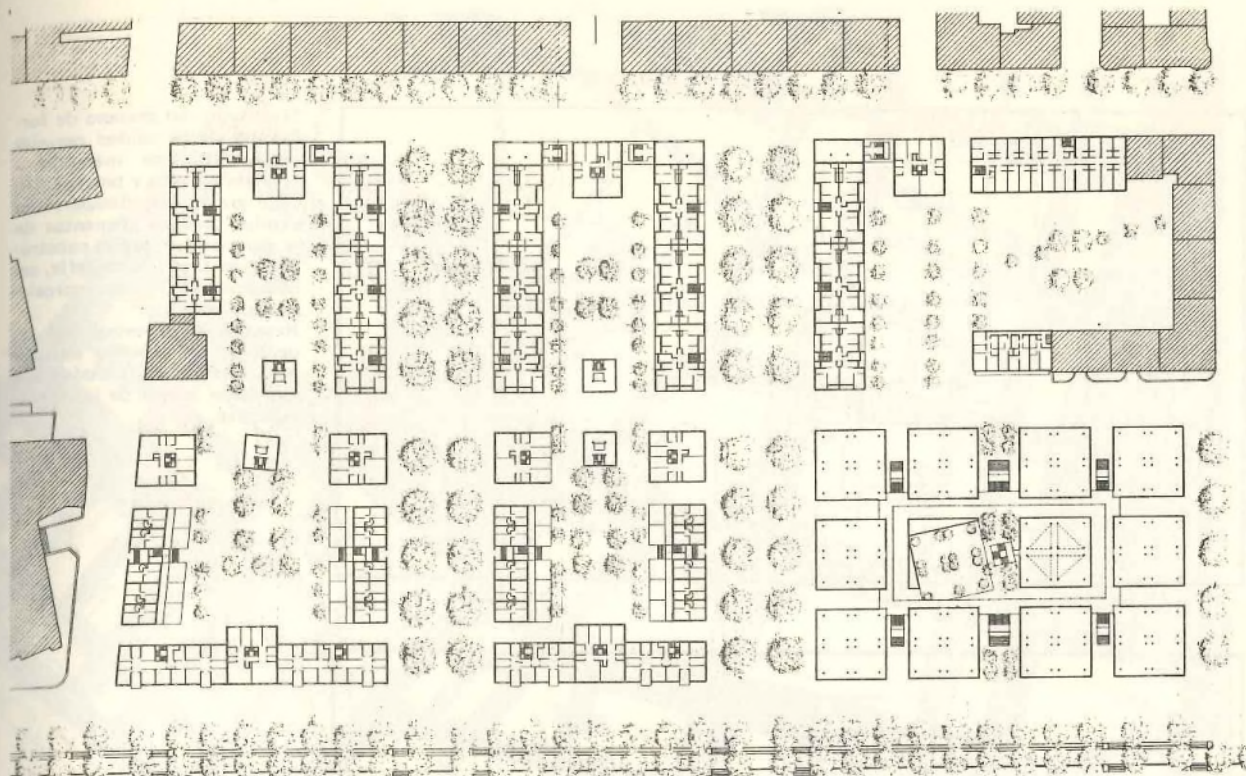
Esta operación adquiere un interés evidente cuando evita la "simple" citación formal y da lugar a una comprensión real de las categorías utilizadas para hacer la ciudad. Confrontarse a las diferentes concepciones que han marcado la historia de la ciudad, intentando comprender las lógicas que las estructuran, constituye una indicación decisiva para la reflexión sobre la construcción contemporánea de la ciudad. De la misma manera confrontarse al espacio de la ciudad en que se trabaja y a su historia, nos obliga a tomar en cuenta el saber específico que la produjo y su posible "ventilización".

La ciudad es comprendida así como una superposición infinita de escrituras, códigos, formas que el proyecto urbano debe re-proponer en forma coherente y contemporánea.

La arquitectura de la ciudad no es un trabajo de invención que comienza cada vez a partir de cero. La arquitectura posee un "saber" en cuyo interior se inventa y se replantea permanentemente: es el resultado de una serie de respuestas análogas a otra serie de problemáticas similares, incluso distantes en tiempo histórico.

Este "saber" lo encontramos prioritariamente en la ciudad real, en sus historias, sus formas, sus memorias. Como objeto de la reflexión disciplinaria, la ciudad nos es imprescindible: constituida de arquitecturas, constituye a su vez nuestro mejor diccionario disciplinario. Analizar la ciudad es interrogarla, cuestionarla, definir lo que se debe hacer (sobre todo lo que no se puede), conocer sus límites, provocarla...

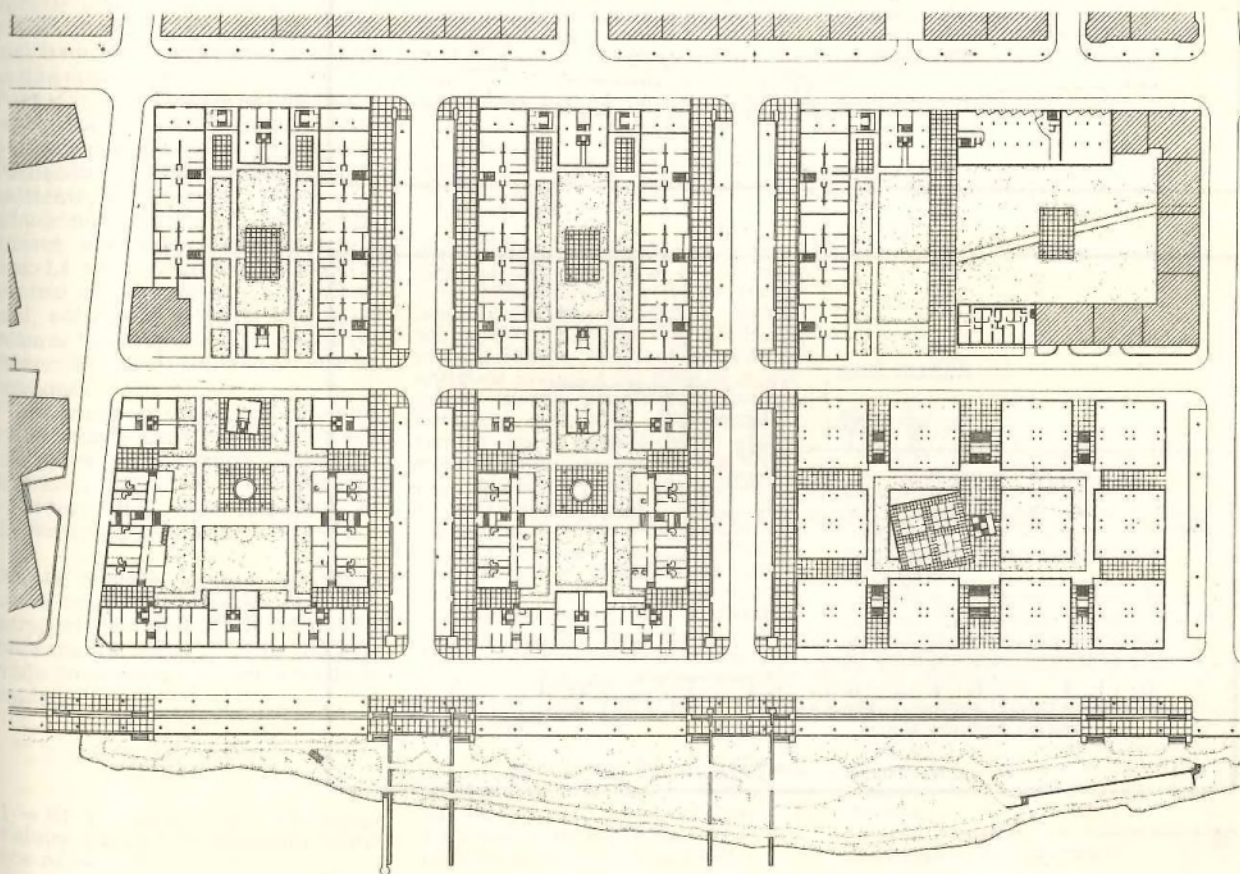
De esta manera el análisis se convierte en materia polémica o materia proyectual, o simplemente proyecto.

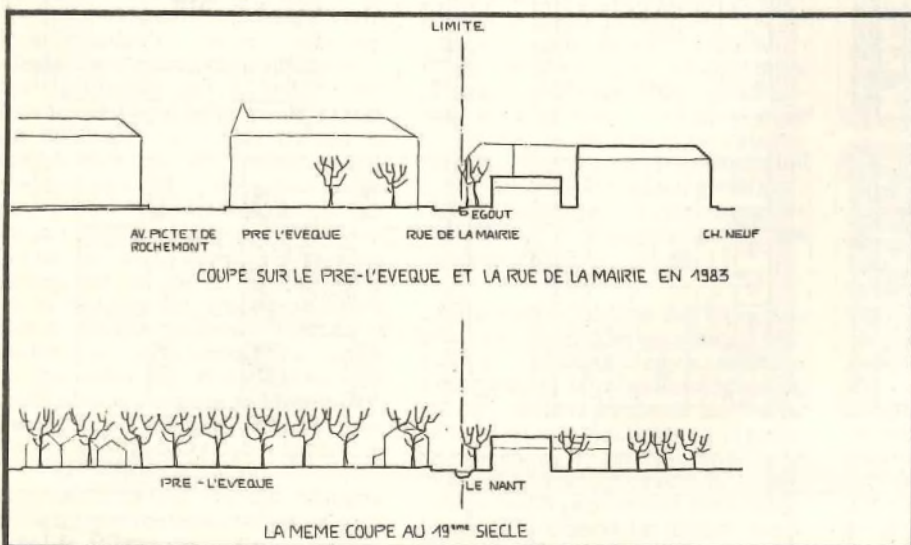
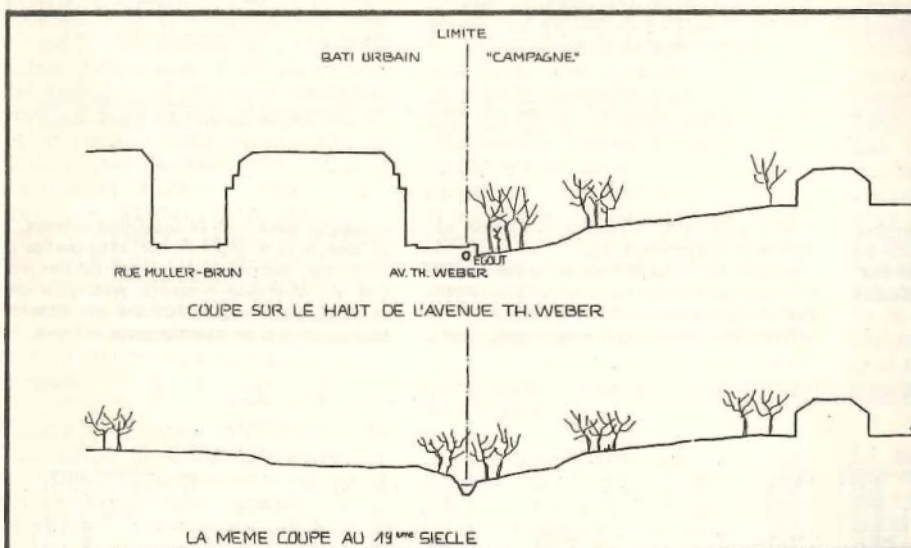
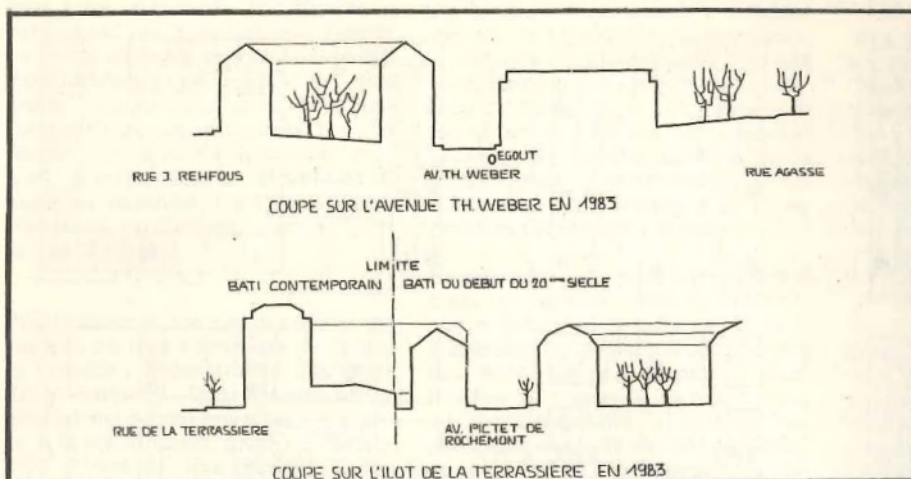


Este proyecto, en un sector de Ginebra sumamente descalificado de un punto de vista espacial, propone una idea de ciudad que retoma ciertos aspectos básicos de la ciudad tradicional.

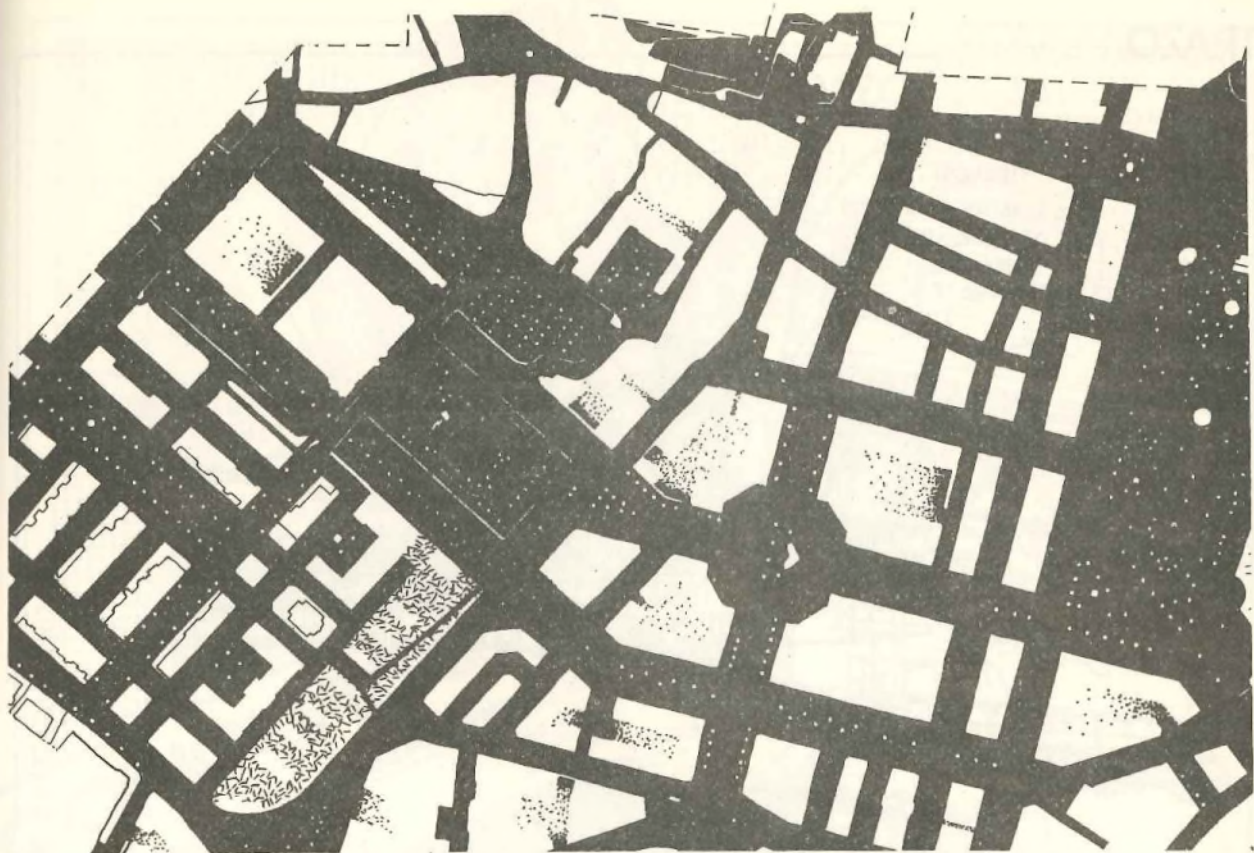
- Jerarquía de la red viaria (primaria, secundaria, de servicio, etc)
- Organización periférica de la estructura edilicia que define un interior y un exterior (colectivo-privado-público).
- Relación ordinario/excepcional como

concepto básico de la totalidad urbana. El proyecto integra 5 edificios-barras existentes, perpendiculares al Boulevard, que no propone ninguna jerarquía del espacio, redefiniéndolos en un sistema más complejo eminentemente urbano.





El estudio del proceso de formación de la ciudad permite reconstruir una memoria a menudo perdida y borrada. Un viejo arroyo hoy desaparecido explica diversos elementos de la espacialidad que se construyó en su lugar: topografía, canalizaciones, límites parcelarios, puentes.... Restituir la memoria del espacio es un objetivo esencial para quien ve en la ciudad una expresión mayor de la cultura colectiva.



El espacio público definido como contribución de la estructura edilicia. De la calle corredor (negro) al divorcio definitivo de la calle y la edilicia (blanco), la arquitectura tiene un rol decisivo en la construcción del espacio urbano.

Analizar la ciudad es por lo tanto proyectarla. Romper un equilibrio, aportar una nueva tensión, reinterpretar un tipo o una escritura formal tradicional: proyectar la ciudad es una manera de comprenderla.

Pues si la arquitectura es una forma específica del conocimiento, el proyecto es su instrumento privilegiado. Partiendo de la materia disciplinaria existente, el proyecto la transforma adquiriendo nuevos conocimientos, nuevos encadenamientos inesperados. La relación de inteligencia proyectual que se establece con la ciudad, además de verificar lo que sabíamos lo enriquece con nuevas referencias, nuevos problemas, nuevas tensiones.

"Una teoria razionale dell'arte non vuole infatti limitare il significato dell'opera da costruire; poiché se sappiamo, ed è chiave, quello che volevamo dire, non sappiamo se dicevamo che quello". —NOTA 4—

Así la relación análisis /proyecto como totalidad dialéctica es esa operación positiva que re-construye permanentemente el saber disciplinario construyendo el espacio de la ciudad.

NOTAS

1 — Cf. I. Calvino, *Las ciudades invisibles*, pp.175, Ed.Minotauro, Buenos Aires, 1974.

2 — Hago referencia a los trabajos de Saverio Muratori sobre Roma y Venecia, y los de toda la generación siguiente en Italia como Aymonino, Caniggia, Rossi, Semevani, etc. Posteriormente podrían citarse los trabajos de Panerai y Castex en la *Unité Pédagogique de Versailles*, los de Culot y L.Krier en Bruselas, los de Rob Kriek en Alemania, los del grupo "2C-contrucción de la ciudad" en Barcelona, etc, todos estos en los años 70.

3 — El desarrollo histórico de la aglomeración ginebrina es de tipo concéntrico: alrededor de la colina donde se estableció el núcleo medieval (sobre el antiguo OPPIDUM romano), el siglo XIX substituyó los antiguos murallas del Ring de la burguesía liberal triunfante. Sobre los antiguos suburbios, estructurados por las vías de comunicación que llevaban a las antiguas puertas de la ciudad, se desarrollaron los nuevos barrios populares de fin del XIX, principios del XX. Desde entonces una nueva cintura que mezcla en forma desordenada y aleatoria las torres, casas con jardín, grandes equipamientos colectivos, etc, se construyó en la periferia inmediata. Así un corte radial de la ciudad permite incluir las diferentes espacialidades que han construido Ginebra hasta nuestros días.

4 — cf. Aldo Rossi, *Scritti scelti sull'architettura e la città*, 1956/1972, ed. CLUP, 1975, Milano. Página 371. La traducción española (ver la edición de G.Gili) es la siguiente:

"Una teoría racional del arte no quiere limitar el significado de la obra a construir; ya que si sabíamos y era evidente lo que queríamos decir, no sabíamos si solamente decíamos aquello".

DEL AUTOR

Nace 3/9/58.

Expulsado de la enseñanza en 1975

Llega a París en diciembre de 1975.

Termina estudios secundarios y realiza el primer ciclo de arquitectura en la *Unité Pédagogique d'Architecture No. 6 - E.N.S.B.A.*

En 1979 se instala en Ginebra - Suiza. En julio 1982 se recibe de arquitecto en la *Ecole d'Architecture de l'Université de Genève*, con las felicitaciones del jurado examinador.

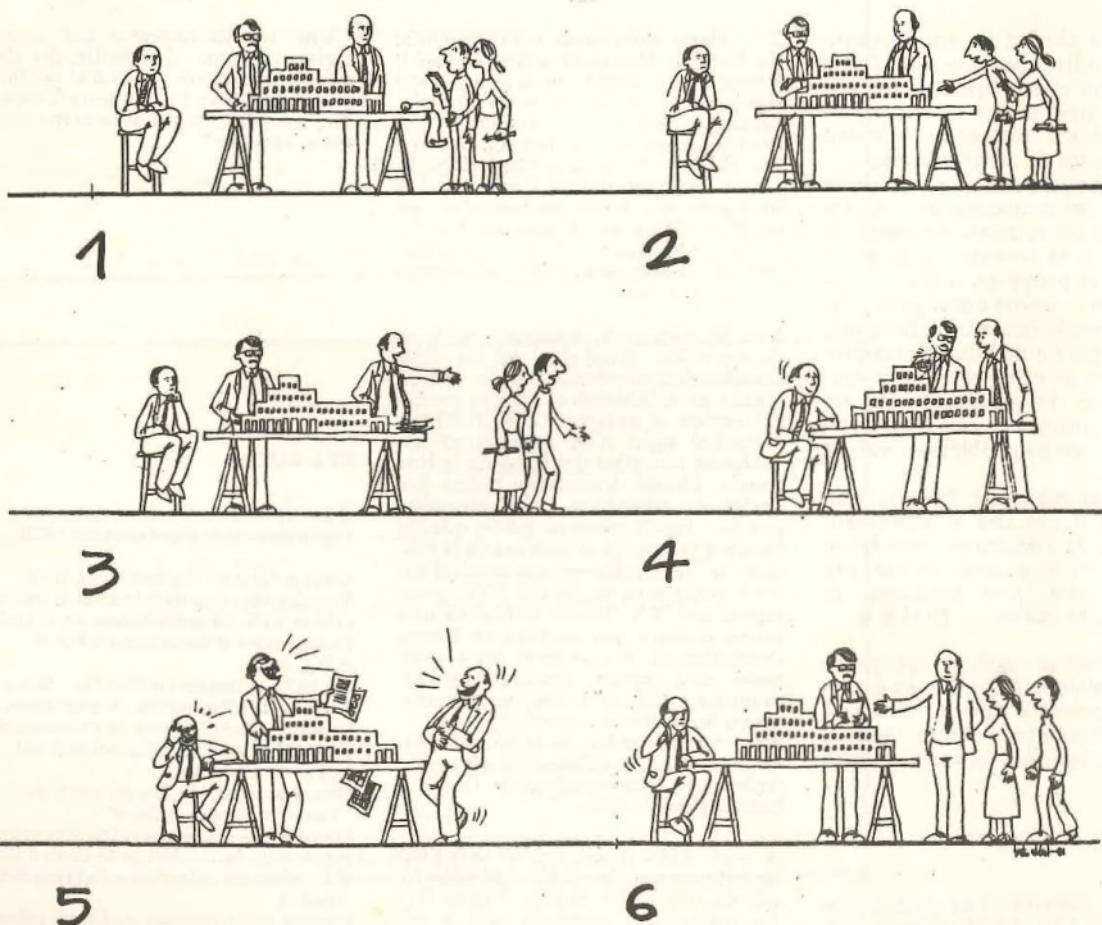
Desde octubre 1982 es asistente en "Teoría e historia urbana".

Desde 1984 realiza investigación sobre el proceso de formación de la ciudad para el Servicio de Urbanismo de la ciudad de Ginebra.

Prepara un Doctorado en Letras sobre la arquitectura contemporánea.



la corrección de taller



Agradecemos al Arq. "Beto" Eliash quien nos enviara desde Santiago de Chile estos chistes.

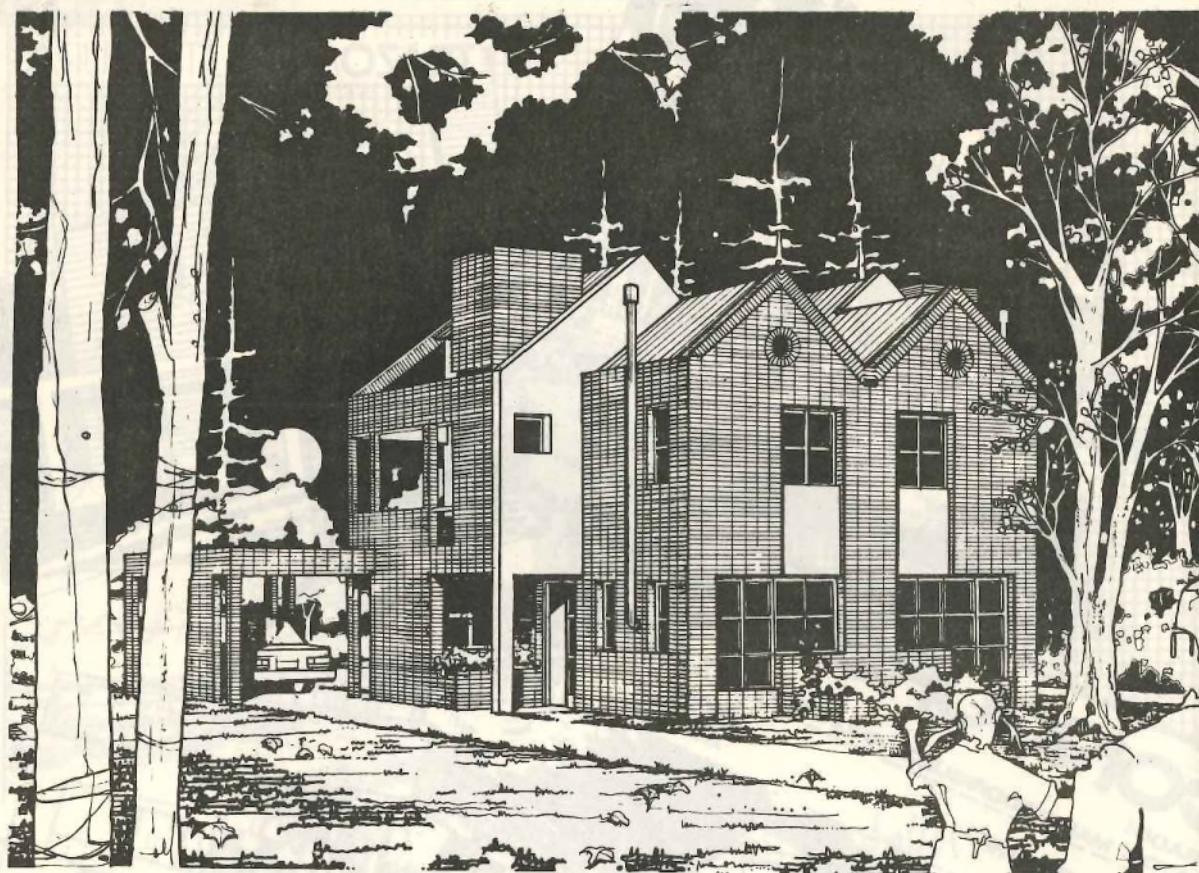


Otro concurso y van...

Cuando salga este número de TRAZO, las casas de la rifa estarán ya construídas y una de ellas ya rifada; sin embargo no queríamos dejar de publicar los proyectos premiados ya que consideramos que estos proyectos son un índice de lo que se está haciendo —y enseñando— en nuestra Facultad.

Los concursos de viviendas para la rifa son una tradición que se había interrumpido, y retomados desde el '176, parece ser que están ya incorporados definitivamente a la vida de la facultad. Por distintos motivos los dos últimos concursos no han tenido una participación muy alta por parte del estudiantado. Esto debe ser motivo de preocupación para todos y sobre todo para los organizadores de este año, el I'81. Habrá que analizar los motivos de dicha participación ya que es del interés de todos que los concursos sean masivos y a ellos deberá apuntarse.

Será hasta el próximo concurso.



Primer premio

Pablo Bonti
Bernardo Monteverde
Gerardo Pintado
Guillermo Tosi
Luis M. Tosi
Colaboradora:
Lucía Jiménez

Memoria. Hacia la búsqueda de una arquitectura nuestra.

Definimos ciertos parámetros para orientar nuestra acción:

Lugar o Naturaleza

El terreno se ubica en una zona de interfase entre lo urbano y lo rural, enfrentándose a una avenida de acceso a Montevideo a lo largo de la cual se da un proceso de conurbación. El lugar se caracteriza por una importante vegetación que se trata de conservar.

Tipología

Proponemos dos viviendas "duplex" de estructura tipológica simple y apareadas, alineadas en

forma equivalente en el eje del predio, orientadas este-oeste, que nos permiten cierto grado de intimidad y de relación visual y circulatoria con la avenida y su entorno.

Apuntamos a la creación de una tipología de interfase haciendo referencia a preexistencias formales del medio rural.

La exigencia del crecimiento nos lleva a la consideración de una tipología flexible que permita la incorporación del mismo sin alterar la síntesis formal.

Memoria e Historia

Utilizamos formas asociadas a la memoria colectiva mediante un arquetipo reconocible. Este ha

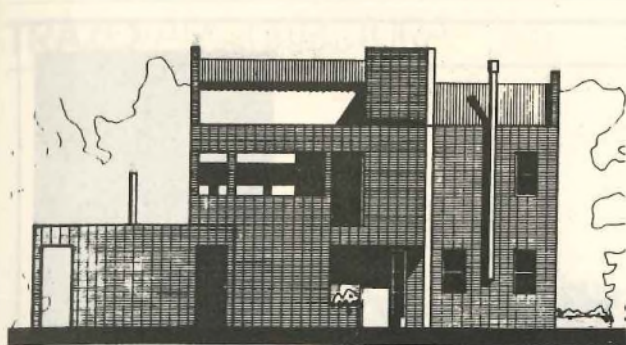
evolucionado desde una situación primitiva (como transformación racional de la naturaleza) para constituirse luego en el signo-símbolo de la casa. Esto se ve reflejado en los primeros dibujos de casas que realizan los niños. Buscamos la expresión de un presente fuertemente vinculado a la memoria histórica, afirmando así la continuidad y permanencia de los valores de la arquitectura.

Materiales y Técnicas Constructivas

Mediante la utilización de materiales y técnicas constructivas tradicionales, adecuamos la obra al medio y a su economía. Usamos elementos simples pero de fuerte contenido formal y significativo.

"Debemos orientar hacia una creación con base tipológica, en la que el lenguaje desempeña un papel integrador, ligado a técnicas y materiales realmente vigentes o posibles en el medio, con significados que puedan tener resonancia en el habitante, con imágenes que, antes que distorsionar, ayudan a construir el paisaje urbano".

MARINA WAISMAN



Se valora:

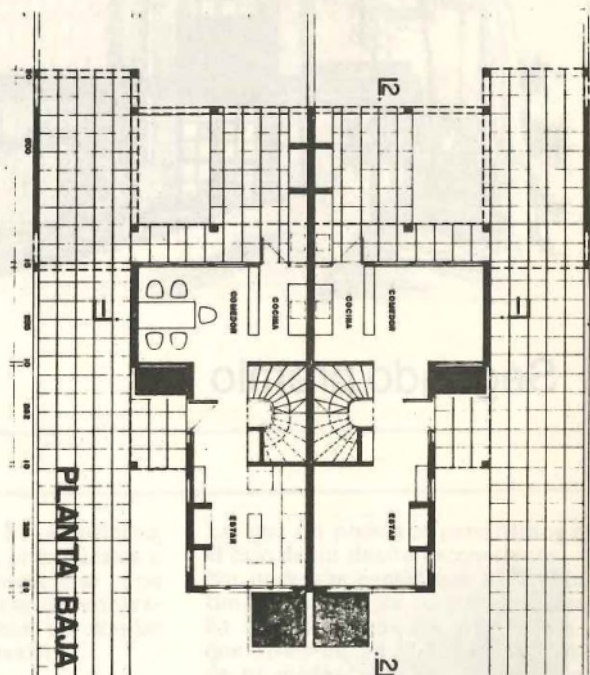
- Propuesta que correcta y racionalmente logra concretar del modo más convincente los desafíos implicados en el tema.
- Sin ser totalmente deudora de condiciones específicas del terreno (en este caso la fuerte presencia del eucalipto) su implantación reinterpreta y jerarquiza al entorno.
- Acertada elección tipológica en cuanto a los modos de vida propuestos y en donde aparecen planteados con gran coherencia los accesos vehicular y peatonal y los espacios exteriores a la vivienda que desde lo público a lo privado posibilitan una variada gama de usos.
- Un crecimiento posible de ser realizado con diversos grados de independencia y sin afectar por eso la concepción espacial y formal planteada en origen.
- En la propuesta formal un manejo maduro que resuelve acertadamente un planteo unitario en donde aparecen singularizadas cada una de las viviendas a través de una válida reinterpretación de las pre-existencias.
- Planteo técnico-constructivo acorde con la formalización adoptada y la comprobada viabilidad.

Se sugiere:

- Atender en el proyecto definitivo los desniveles finales del terreno y la ubicación precisa de la construcción con respecto a los eucaliptos pre-existentes.
- Las terrazas podrían merecer un tratamiento que las valorizara y no aparecieran como espacios secundarios. A su vez constructivamente su definición estructural y la solución de impermeabilización merece un estudio especial para el proyecto definitivo.
- Puede lograrse: una mejor conformación del estar y su relación con el frente, y una mejora formal en la zona de acceso con un reestudio de la estufa.
- Replantear formulación de tanque de agua y en relación con él, poner atención a los distintos tratamientos de fachada.

Reservas expresadas por el Arq. Nelson Bayardo.

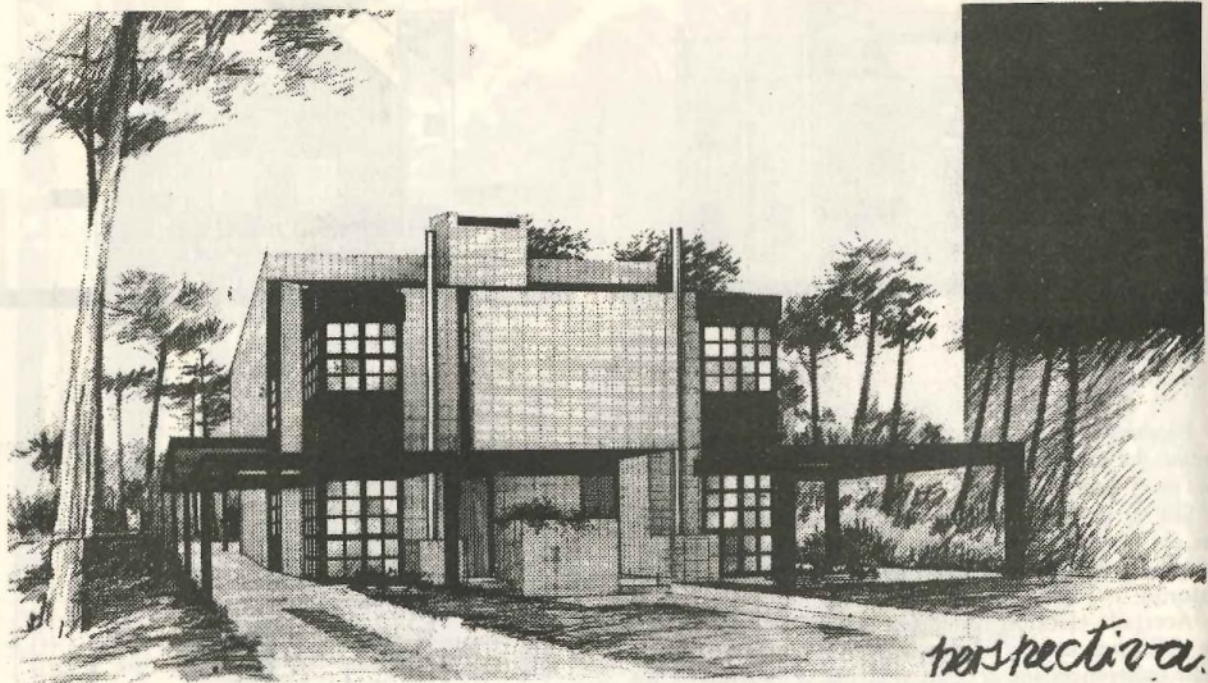
El proyecto premiado en primer lugar, posee como esencial virtud un planteo funcional equilibrado logrado en base a una solución simple, y donde la previsión del futuro crecimiento se destaca del resto de los proyectos que entraron en la ronda final.



En base a evitar discordancias con un jurado caracterizado por una inquebrantable voluntad de entendimiento, he deseado acompañar este fallo pero dejando claramente señaladas algunas discrepancias con cierta filosofía que caracteriza el proyecto, patentizada en concesiones a un formalismo gratuito que contradice lo que a mi juicio constituye la coordenada fundamental de las arquitecturas del Tercer Mundo y que es el factor económico.

Me resulta así escasamente tolerable la aceptación de una obra donde la expectativa que crea la visión exterior va seguida por la decepción que promueve un interior que no se compadece con aquella, y todo ello en base a una plástica transformada en mero objetivo y no en resultado como debería ser. Tampoco me parece feliz la diversificación en el tratamiento de los planos que conforman el volumen, comprometiendo su percepción unitaria u finalmente, en el aspecto arquitectónico y si bien de orden menor, el desfase constructivo en la superposición de las plantas debió ser evitado.

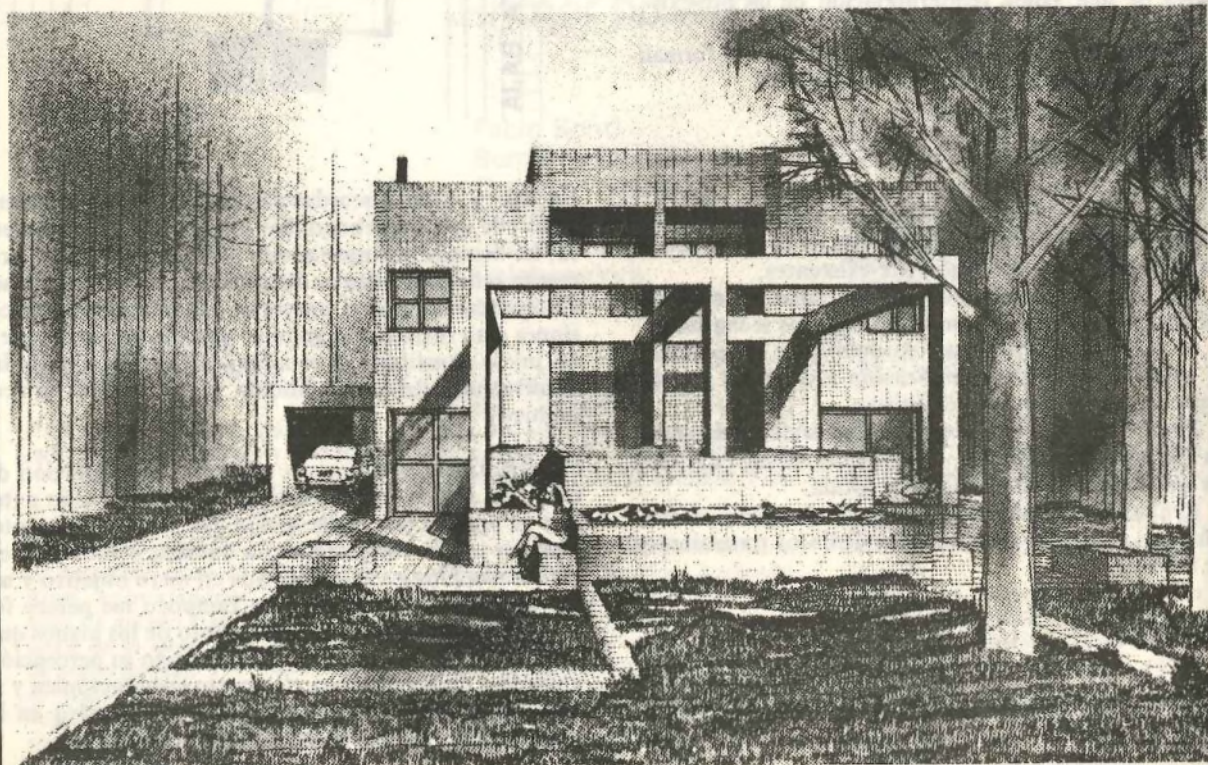
Creo del caso señalar que a mi juicio el proyecto 24 muestra una envergadura que le hubiera hecho merecedor al primer premio, pero las críticas que se le han señalado en el fallo, justificaron de algún modo su desplazamiento.



Segundo premio

Héctor Beira
Daniel Christoff
Fernando De Sierra
Luis López
Pablo Raviolo
Rosana Sommaruga

Colaboradores:
Adriana Palme
Carmen Buño



Tercer premio

José M. Taibo.

Nuestra formación profesional nos inclina a admirar a los grandes teóricos de la arquitectura y a considerar a los grandes estetas como hechos aislados, como genios solitarios.

En consecuencia pensamos que la componente estética del hecho arquitectónico es un lujo superfluo, un capricho propio de los consagrados.

En definitiva : que los que sean capaces de desarrollar su estilo personal lo hagan, y los demás que se dediquen a calcar contra el vidrio.

Arquitectura popular / estética popular

alejandro rodríguez juele

I. LA MEDIACION DE LA ESTETICA

La ideología no se expresa directamente en formas arquitectónicas.

Es necesario que haya algo que transmita la ideología -un código, un lenguaje, una estética- algo que relacione el conjunto de formas arquitectónicas con un contenido cultural e ideológico. Aunque los arquitectos al explicar sus obras hagan referencia a un cuerpo ideológico, cuando diseñan no piensan en esos términos. En realidad es un proceso de tres etapas : un grupo social genera su ideología, luego esa ideología es asociada a una estética (que abarca todas las manifestaciones culturales) y finalmente el diseñador, al crear su obra la ajusta a esa estética.

El diseñador no puede crearse un código propio; debe necesariamente trabajar con los existentes, modificándolos de a poco, recreándolo cada vez.

Hubo en la historia de la arquitectura intentos de crear códigos "ab origine" (que no es lo mismo que códigos aborígenes), a partir de las sensaciones básicas que producen determinadas formas arquitectónicas.

Se intentó descubrir el "código innato" de la percepción arquitectónica. Este análisis pretende reducir la experiencia de la arquitectura a sensaciones de volumen, color, espacio, textura, etc.

"A tal estímulo, tal reacción", sostiene este enfoque evidentemente

demasiado parcial. El arquitecto, además de las reglas gramaticales y perceptuales, debe manejarse con las referencias estéticas del contexto. Sin embargo tiene un amplio margen de libertad creativa.

Ninguna arquitectura es buena si no tiene cierta coherencia, si no se encuadra en una estética definida, propia de la sociedad en que surge: el "zeitgeist" (espíritu de los tiempos aunque en un mismo tiempo coexisten muchas estéticas que responden a distintos grupos sociales, o a distintas expectativas).

EN LA BUSQUEDA

En nuestro medio, donde existe la convicción de que es necesaria una arquitectura "nuestra", latinoamericana y nacional, no hay una conciencia clara de la forma de lograrla.

Está claro que el problema no es puramente estético, y que con la definición de un "estilo" propio no se adelantaría nada. Sin embargo, si no se crea una estética nuestra, no se podrá, a partir de elementos exclusivamente económicos, tecnológicos o políticos, definir una arquitectura nacional.

Estos elementos pueden ser tomados como base para dicha estética o pueden ser disfrazados con una estética "copiada de las revistas".

Lo que no podemos permitirnos es el lujo de un diseño inconsciente.

No podemos pensar que no transmitimos valores; que somos neutrales. Es muy fácil que los arquitectos, que viven en un cierto aislamiento de su medio, sean permeables a las estéticas provenientes de otros medios, más aún cuando se trata de lenguajes de gran calidad.

Pero si no somos conscientes de la ideología que hay detrás de cada "moda formal", muy seguramente estaremos diseñando "afuera del tarro", en contra nuestro.

Podemos, por ejemplo, estar de acuerdo con el posmodernismo. Pero eso no implica adherir a la estética que en Europa o en Estados Unidos se asocia al Posmoderno. Esa estética responde a una ideología que no es la nuestra, a una sociedad que se ve a sí misma de una manera muy diferente a la nuestra. Frente a esto, los principios posmodernos no pasan de ser una serie de postulados teóricos aceptables o no, más allá de las formas o dialectos arquitectónicos que son su aspecto visible en las metrópolis culturales.

Como decía, nuestra realidad no ha encontrado una estética que la refleje a nivel arquitectónico -más allá de ejemplos aislados, que por sí no constituyen una corriente-.

En los campos artísticos, fundamentalmente el musical, América Latina

ya desarrolló su "estilo" identificatorio. Las artes plásticas latinoamericanas son reconocibles y reconocidas como propias. Y muchas veces la arquitectura se apoya en ellas buscando igual reconocimiento. Pero en lo estrictamente arquitectónico todavía estamos en la búsqueda.-

LOS MODELOS

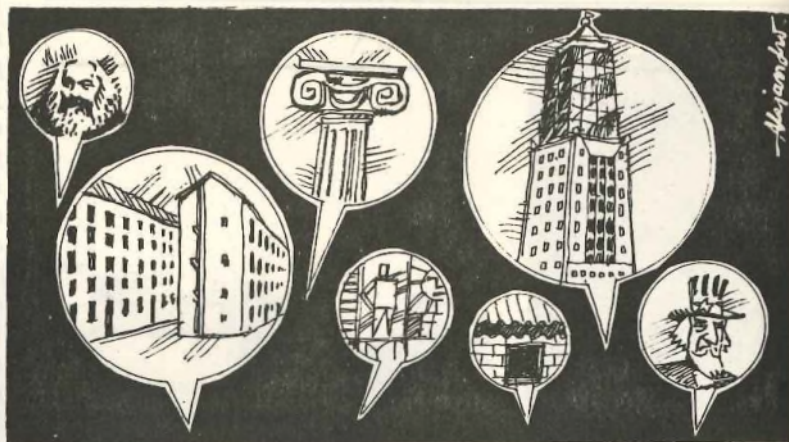
Se nos presentan varios modelos:

1) El primero de ellos es el más antiguo -por así decirlo- aunque pretende justamente lo contrario, y se lo puede definir en general como el "modelo futurista". Lo más fundamental de la arquitectura moderna se basa en la estética futurista (y sus variantes tecnologistas). Los edificios "modernos" pretenden ser adelantados del mundo del mañana, muestra de lo que serán las ciudades del futuro. Esta estética de anticipación, sin embargo, se basa en sentimientos y en circunstancias materiales propias de su presente. Cada época histórica tiene su futuro característico. Alguien dijo que "el futuro ya no es lo que era". La vigencia del futurismo es muy corta. Continuamente estamos inventando nuevos futuros, todos ellos muy "presentes".

Ahora bien, ¿por qué la arquitectura contemporánea tiene que ser "moderna"? ¿por qué nuestros edificios tienen que asemejarse a escenografías de ciencia ficción? Sin llegar a ese extremo, la estética del futurismo está presente en todas las grandes obras, y parecería que es imprescindible en nuestra arquitectura. Esto no tiene por qué ser así. La estética latinoamericana de nuestro tiempo ya no puede ser la de las utopías futuras. Ya no podemos vivir en estos países soñando con un futuro de confort y de alta tecnología. Hay quien se deslumbra ante las torres de cinco estrellas pensando que eso nos acercará más al ideal de ciudad futura -la arquitectónica Nueva York-. Hay quien pone los ojos en blanco frente a los cristales ámbar y los caños rojos del Edificio Libertad. Los espejitos de colores tienen aún buena demanda.

2) ¿Qué estamos proponiendo? ¿La estética de la pobreza? ¿Construyamos entonces con mínimos presupuestos y proclamémoslo en las fachadas! ¡Echémonos ceniza en la cabeza y diseñemos "torres de lata por fuera y por adentro madera"....

Es una posibilidad. Una estética auténticamente nuestra no puede obviar nuestra aguda pobreza. De todos modos no recomendaría este leit-motiv para nuestra arquitectura. Es demasiado pesimista, y acá todavía somos optimistas.



3) Otro modelo es la estética decadente. Versión metropolitana del mismo desencanto frente al fracaso de las utopías futuristas. Cuando una civilización decae, ello se ve reflejado en las formas que construye: 'revival' de épocas supuestamente más felices, agresividad en las formas, sofisticación, frivolidad, ostentación, chauvinismo. El arte contemporáneo en los países desarrollados muestra esto. La arquitectura ya está siguiendo sus pasos. Pero si bien el "Mundo Occidental y Cristiano" está en decadencia, nosotros no estamos incluidos. Si nunca conocimos la opulencia, de dónde vamos a decaer? Nosotros, aunque veamos precipitarse a nuestro alrededor restos de columnas dóricas y molduras rococó, no nos estamos derrumbando; estamos apenas esperando que terminen de caer cascotes.

A LA ESPERA

4) Pueden haber más modelos, pero vayamos a lo que podría ser el modelo para nuestra estética. Si nuestros pueblos no se sienten identificados con un futuro utópico ni con una civilización decadente, ¿qué nos queda? Algo habíamos dicho antes: nos queda nuestro presente de pobreza. Y también nos queda el pasado. Nuestro arte popular es un arte pobre -de medios técnicos, no de imaginación- nuestro arte popular es un arte que se basa en las tradiciones culturales del pasado pre y post-colonial. Por este camino podemos desarrollar una estética arquitectónica

propia (algo que ya están haciendo muchos grandes y pequeños arquitectos americanos).

Reconocer nuestro presente de pobreza -sin ser masoquistas, tampoco-. Revalorar nuestro pasado, que quizás sea lo único nuestro que tenemos. Pero no confundir la revalorización con el "revival", con la congelación y mitificación del pasado. Y además de eso, lo único que nos queda es la esperanza. La esperanza, que viene de "espera", es el signo de nuestro tiempo. Estamos esperando que llegue nuestra hora. Por supuesto que creemos que el futuro va a ser mejor, pero no tiene sentido figurarnos ahora ese futuro. En cambio, es necesario dedicarse a conservar nuestros valores culturales, nuestra historia; eso tan sutil y a la vez tan concreto y presente que es el espíritu de nuestras ciudades.

Corresponde a la Facultad de Arquitectura -así lo dice la Ley Orgánica- defender la cultura arquitectónica nacional. En la Facultad, en los talleres, debemos generar el marco estético que sirva de referencia para la creación arquitectónica en nuestro país, aún para aquella creación en que no intervienen arquitectos.

¿Una vuelta a la Academia? No. Mientras nuestra arquitectura tenga las bases firmes de que hablábamos no será una imposición como es a veces la que podemos ver por ahí; será una arquitectura que los usuarios sentirán como propia. Y en definitiva esto es lo que todos estamos buscando.

Versión sintetizada y corregida por el autor, de la charla efectuada el 5 de junio de 1985 en el Subte Municipal, durante la 1a. Exposición de la Vivienda y la Construcción, organizada por el Grupo de Viaje "Promoción 80", con el auspicio del c.e.d.a. Esta versión ha sido preparada en homenaje a la revista TRAZO, por su lúcida y valiente presencia universitaria: antes, durante y después. (Nota de G/W.)

Vivienda y espacio geográfico en las zonas agrarias

germán wettstein

La primera hipótesis de trabajo que yo desarrollo es que asumir el espacio que nos rodea estemos donde estemos, es una condición para vivir la vida plenamente. O como decía el conocido antropólogo Mircea Eliade: "para vivir en el mundo, primero hay que crearlo"; no se puede vivir en un mundo hecho por decreto, en un mundo que uno acepta tal cual es, sino que hay que tratar de insertarse en él para convertirlo en tal cual debería ser, o como desearíamos que fuera.

EL ESPACIO EXTERNO

El espacio externo a nosotros, a mi juicio, es un ámbito de decisiones fundamentales de la vida; lo que diferencia el aburguesamiento de la dinámica social no es solamente el nivel de vida sino la forma que uno se inserta en el medio para tratar de incorporarse activamente a él y cambiarlo. Esa es la diferencia radical entre poblaciones que han optado en su totalidad por volverse plenamente dueños de su espacio y poblaciones que todavía asumen la situación en la cual nacieron sin aspirar al cambio.

Parto por lo tanto de una hipótesis bastante alejada aparentemente del tema, pero que a mí me parece condición fundamental para entenderlo porque de alguna manera, estar metido en la realidad que nos rodea,

estar preocupados por el mundo que nos rodea, estar no solamente en lo inmediato a nosotros, es una condición para poder desarrollarnos plenamente como seres humanos.

Esto implica, de manera correlativa inmediata, que si uno asume solamente su vivienda y su familia no está viviendo plenamente como ser humano. Eso sería, entonces, mi segunda hipótesis de trabajo: para ser un hombre viviendo en la sociedad, hay que ir más allá de la vida individual. Ahí está el desafío para la sociedad: en qué medida vamos un poco más allá, no para desprendernos de la familia sino para que esa familia se integre a un mundo en transformación, a un mundo diferente.

Considero que ese hecho diferencia a las sociedades agrarias de las sociedades urbanas. La posibilidad de inserción en el medio para un rural -en el sentido de conocimiento incorporación, relaciones sociales- es a mi juicio de una profundidad muchísimo mayor: es casi una condición de vida para el hombre que vive en las zonas rurales; no se concibe un poblador rural que viva aislado. En cambio sí, uno conoce gente que puede vivir en un apartamento en Montevideo y no tener nada que ver con la sociedad que lo rodea, sin siquiera saludarse con los vecinos, ni prácticamente tener una relación

de barrio, ni estar preocupado de las cosas que pasan, a pesar de que oiga la radio o eventualmente pueda leer los diarios.

Habría que hacer por lo tanto, como una primera categorización en cuanto a las modalidades con que ese espacio que nos rodea se asume. Recurro a imágenes fáciles de memorizar. Por ejemplo la tendencia predominante en la vida urbana es a que nosotros funcionemos un poco como el hombre caracol, que lleva siempre encima su casita y la traslada a todas partes donde va; sería el ser urbano común que no asume su espacio exterior. Esa tendencia se ha exacerbado hoy día en los países altamente desarrollados -pensemos concretamente en algunas sociedades europeas y los EE/UU. -porque está aumentando el grado de inserción hacia adentro de esas poblaciones. Se está llegando a que gracias a los ordenadores, las terminales lleguen hasta el mismo hogar del empleado y el tipo trabaja todo el día en su casa.

Eso desde el punto de vista laboral; y en lo recreacional más todavía: el video cassette traído a la casa aumenta el distanciamiento del espacio exterior, estimula el no compromiso con la sociedad ambiente. Y eso que todavía parece tan distante para nosotros en Uruguay, nos alcanzará muy pronto.

Esa tendencia está siendo enfrentada en determinadas sociedades, no solamente por razones de su nivel de desarrollo sino de la opción de vida que han hecho; la opción de vida socializada se enfrenta a la opción de vida individual.

Al segundo tipo de hombre habitante yo lo llamo *hombre tortuga*; tiene un poco más de movilidad que el caracol, pero ha generado un caparazón extraordinariamente resistente, puede sacar su cabeza y no obstante su lentitud tiene cierto poder de orientación. Sabe dónde llegar, pero de cualquier manera está supereditado al hecho de que lleva consigo también siempre un escudo protector que muchas veces se le vuelve lastre.

El tercer modelo es el *hombre astronauta*; el hombre astronauta se desplaza, llega a espacios diferentes al de uno pero está todavía dentro de un uniforme espacial, y la escafandra le dificulta los movimientos. Hay mucha gente, inclusive aquí entre nosotros gobernantes, que son el fondo astronautas, están abriendo caminos nuevos, están descubriendo de pronto como un planeta diferente al Uruguay democrático, pero llevan consigo la misma escafandra de hace 15 años entonces no nos sirven demasiado.

Por eso sostengo que es muy importante prever la necesidad de lo que yo llamo los *hombres ícaro*, que están muy inermes frente a las fuerzas de la naturaleza, pero que decidieron ponerse alas y poder posarse donde se les ocurra, dirigiéndose a sí mismos. Están muy indefensos en primera instancia como para asumir el espacio externo, pero lo desafían para poder dar el paso adelante que significa incorporarse a una sociedad diferente considerándola de manera amplia e integral.

LA VIVIENDA RURAL HOMBRE HABITADOR

Este término lo encontré no hace mucho en Zorrilla de San Martín, en un fragmento de la *La Leyenda Patria* que habla del éxodo del Pueblo Oriental con Artigas. Y lo prefiero al de habitante, que es un término pasivo; el hombre habitador sería aquel que se inserta en el medio de una manera dinámica.

En general, los urbanos somos habitantes. Asumir el espacio urbano entre otras cosas haciendo marchas como las que se hacen por los desaparecidos, u ocupando la avenida Agraciada un Primero de Mayo, es tratar de convertirnos en habitadores.

¿Qué decir de la vivienda rural del hombre habitador? En primer lugar



Asumir el espacio que nos rodea es una condición para vivir plenamente.

es una vivienda *fabricada*. Y deliberadamente uso el término en el sentido Venezolano. En Venezuela no dicen construir cuando se hace una vivienda sino "fabricar" y me gusta porque eso nos acerca más al elemento industrial. Es decir, ahí no interviene solamente una persona que puede ser realmente el conocedor exacto de cómo se hace en todas sus etapas una vivienda (como también pasa en nuestro campo, donde un hombre puede forjar su rancho o su vivienda de material cumpliendo todas las etapas de la construcción), sino, que de alguna manera implica la relación directa con la producción que es una especie de constante que a mí me parece extraordinariamente importante de marcar para diferenciar al hombre urbano del hombre agrario. Es decir esa relación de acercamiento de proximidad con la construcción misma, con la naturaleza misma, con el hecho de la producción es uno de los grandes rasgos diferenciadores de la situación urbana y rural.

En segundo lugar es una vivienda *socializada*, no se concibe la vivienda rural si no es en un entorno social: de visitas, intercambios, ayudas. No hay viviendas aisladas en el medio rural, en ninguna de las zonas por diferentes que sean los niveles de vida. Hay sociabilidad potencial tanto en las viviendas de las chacras y de las granjas como entre los peones estables o los estancieros no ausentistas de las zonas de latifundios, y mucho menos aisladas están entre sí las viviendas de los rancheríos. La vivienda de las zonas agrarias por lo tanto forma parte de un continuo social.

En segundo lugar diría que es una vivienda postergada: postergada cronológicamente, postergada del punto de vista de las comodidades, postergada en cuanto a su inserción en la urbanización general (en ese

continuo rural-urbano que caracteriza a todas las sociedades del mundo en los últimos 20 años). Esa postergación alcanza sus extremos más notorios en los rancheríos pero cuando la involución del Uruguay rural llegó a los niveles conocidos en los últimos diez años, me pregunto si una lectura como la que voy a hacer es válida sólo para los rancheríos.

Les cuento esto concretamente de aquella experiencia de hace bastante años. Estamos en Paso de las Flores, una zona de población rural dispersa; nos detenemos a mirar el interior del dormitorio -al que no se invita a pasar claro- "la cama de matrimonio es de varillas metálicas pero hay tres camas más, dos de las cuales de madera pequeñas, una de ellas es sin duda casera y otra de metal; a ellas se suma una cama turca. Al costado de la cama una mesita de luz también rudimentaria pintada de verde oscuro y sobre ella la lamparita de lata a queroseno y mecha. Esas ropas que se ven al aire, cuelgan de uno de los tirantes del rancho: una camiseta gruesa de manga larga, tres vestidos de tela de un solo color, una bombacha azul, varios sacos y camisas, y dos vestidos más en el respaldo delantero de la cama. Sobre la divisoria con el estar se alcanza a ver una palanganita de estaño con soporte de pie; a la altura de la cara cuelga de la pared un fragmento de espejo en el centro de varias hojas de diario, para que la pared no se salpique".

EL ESPACIO AGRARIO DEL HOMBRE HABITADOR

En primer lugar, se trata de un espacio *recorrido*, es decir, un espacio conocido; la vivienda es apenas un punto desde el cual muchas zonas son asumidas a cabalidad.

En segundo lugar, se trata de un espacio *vivenciado*: nada de lo que en el entorno ocurre es indiferente para el hombre rural. ¿Cómo se comprueba que es así? Por la capacidad de observación, de inserción activa en el medio que desarrolla el hombre rural. Cada alambrado, cada rama de árbol junto a los cuales está pasando tiene un significado y queda registrado: cada suceso nuevo ocurrido en varias leguas a la redonda agrega un indicador más, es un dato incorporado a la memoria de la especie en el mundo rural.

En tercer lugar, es un espacio *compartido*. Ese espacio puede haber sido vivenciado individualmente, pero es un espacio compartido, compartido inclusive más allá de las estructuras de poder que existen en las zonas agrarias.

Así como en el tema anterior, el de la vivienda rural del hombre habitador, pesan sobre todo los niveles de vida, en esta instancia del espacio agrario pesan los niveles de poder y me parece importante diferenciarlos. Son los niveles de poder los que de alguna manera generan los diferentes modos en que el espacio se organiza, las formas distintas en que el espacio se organiza. Así tenemos, hablando concretamente del caso uruguayo: a la pequeña parcela propia, al propietario ausentista, al propietario chacrero o granjero que trabaja la tierra, al dueño de los campos que va creciendo al comprar las pequeñas propiedades de los alrededores, a la sociedad anónima dueña de zonas rurales (el cambio más significativo debido a la dictadura pues hoy día alcanza a por lo menos 800.000 há en el Uruguay), generalmente un banco y seguramente extranjero (porque de 22 bancos que existen en el Uruguay 20 son filiales del exterior).

Esta situación diferencial en cuanto a los niveles de poder, no es desconocido por el hombre habitador rural. En la época que se hizo el programa Acción Social Universitaria, del Departamento de Extensión de la Universidad de La República (año 1967) el que participaron 400 universitarios yendo a 40 rancheríos de la República para recoger una vivencia directa de lo que estaba pasando con la sociedad agraria a fines de la década de los 60, en el equipo que trabajó en el Cerro de Vera, en el departamento de Salto, se recogió el documento que voy a leer. Es la descripción que hizo el equipo de A.S.U. de la maqueta de una estancia hecha por niños como un juego de niños en un rancho rural perdido en el noroeste de Salto.

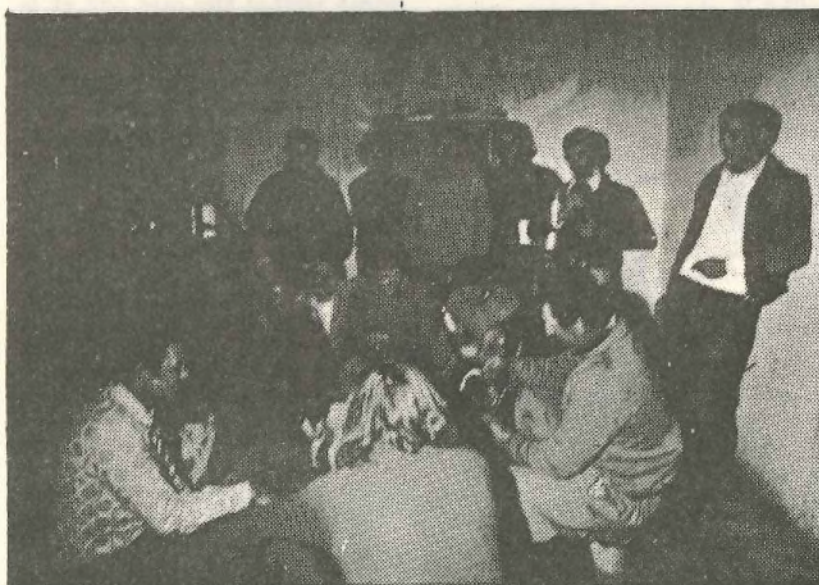
"La estancia que tiene 1,5 por 2 mts ha sido construida por los niños y con ella pasan jugando la ma-



El espacio externo es siempre un ámbito propicio para tomar decisiones.

Para poder vivir en el mundo, primero hay que crearlo.

por parte del tiempo, las casas están construidas con trozos de ladrillo o piedras pegadas con barro y lata. Algunas son a dos aguas, los techos de lata están sujetos con piedras. Todos los cuartos dan a un patio común: de un lado están los de los patrones, del otro lado el de los peones. Las habitaciones de los patrones están adornadas con macetas y plantas, la sección de los patrones tiene una sala de recibo, una de estar, un comedor, un dormitorio y otro cuarto. Para los peones, solo hay un dormitorio. Desde afuera se ve el interior de las piezas, las correspondientes a los patrones están equipadas con gran profusión de muebles, hay mesas, armarios, sillones, sillas, aparatos, camas, dentro de los armarios y sobre las mesas se ven pequeños objetos que hacen las veces de vajilla o de adornos tales como jarras, floreros, etc; los niños que nos están explicando la maqueta describen el mobiliario a medida que muestran las diversas depen-



dencias, porque el estar hecho aquél con vidrios y trozos de los más diversos materiales, lata, tela, madera, cuerda, cuero requiere una interpretación de sus fabricantes. Las colchas de los dormitorios de los patrones están bordados, los arreos cubiertos con trozos de nylon para protegerlos de la humedad.

En cuanto al mobiliario de los peones consiste apenas en trocitos de tela que hacen las veces de cojín, los peones están hechos con palitos a los que colocan la vestimenta completa: bombacha, poncho, sombrero e incluso facón con vaina; los patrones son muñequitos de plástico.

Esa relación entre la sociedad agraria, y su entorno, que la acerca tanto a la vida productiva, es un hecho con trasfondo teórico, por eso es oportuno pasar de lo práctico a lo teórico y recordar lo dicho por Marx sobre el tema:

No hay solución para los problemas habitacionales rurales, aisladas de las políticas agrarias.

En las zonas agrarias del Uruguay no se pueden resolver los problemas demográficos y familiares, si no se los encara dentro de políticas socializadoras.

“Decir que el hombre vive de la naturaleza implica que la naturaleza es su cuerpo, con el que debe permanecer en contacto vital y constante para no morir”.

Carlos Marx, “El trabajo alienado” en E. Fromm, La soledad del hombre.

La búsqueda de la sobrevivencia en zonas urbanas como lo saben bien muchos arquitectos que lo comprendieron claramente y lo aplican, es precisamente que el hombre no se desligue de esa naturaleza aunque ya no esté en zonas directamente productivas. Y es un desafío para los jóvenes, futuros arquitectos éste de no distanciar lo habitacional de la naturaleza de lo productivo.

De allí las reflexiones siguientes, que comparto con ustedes.

La primera reflexión es que a mi juicio no hay soluciones habitacionales rurales aisladas de las políticas agrarias. Si no se transforma la estructura económica agraria, simultáneamente con la mejora de los niveles de vida en sociedad, se llega a esos absurdos que uno encuentra en determinadas zonas en que hay planes de vivienda rurales que parecen tirados en paracaídas y en total desconexión con su entorno.

La segunda reflexión es que no hay soluciones familiares separadas de políticas sociales comunitarias en el medio rural. Ojalá que algún día se llegue a esta reflexión en el medio urbano, pero por ahora yo estoy convencido que en el medio rural por lo menos en el medio rural latinoamericano no hay soluciones familiares o sea de vivienda familiar, separadas de una política social comunitaria. Y esto tiene que ver con lo ya dicho en cuanto a que el hombre vive socialmente desde su vivienda y asume el espacio también socializándolo, compartiéndolo con la gente del entorno. Sobre eso hay un parafito que a mí me parece muy significativo, contado por Don Marcelino, un viejo habitante del rancharío Sacachispas en Paysandú: “uno envejece pensando como la gente está acostumbrada a la ciudad y uno como perro triste, sin un sueldo. Uno cuando va quedando viejo, va quedando medio loco; cuando me acuesto y me pongo a pensar la vida tan triste que estoy atravesando, las necesidades que va atravesando uno, no tanto el hambre, porque uno ensilla y se va por ahí por las estancias y come”. Es decir que en ese al menos poder comer por ahí la sociedad solidaria está presente más allá de las diferencias de estratos sociales y de niveles de poder.

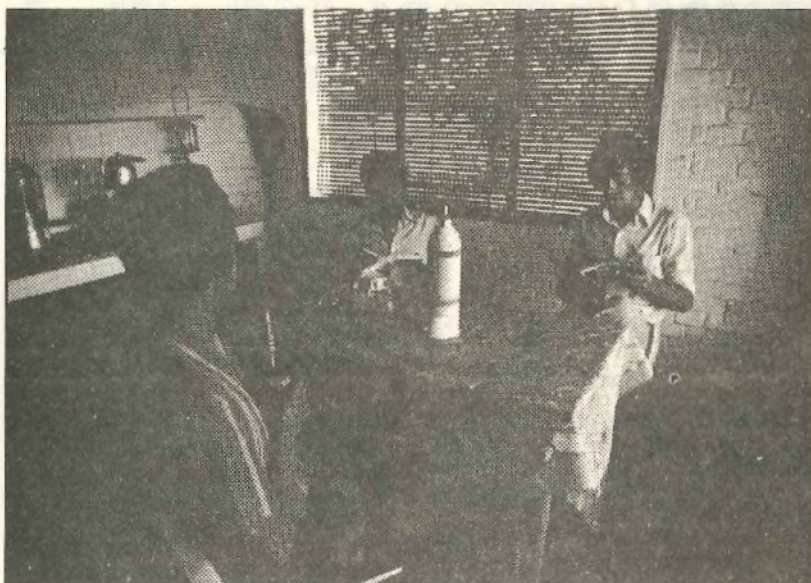
La tercera reflexión, la última, es que a mi juicio no hay soluciones

"rurales" en sí mismas, sino lo que hay que hacer es incorporar la urbanización al campo. Es decir, no llegar al absurdo de pensar que hay gente rural diferente de la urbana; la única diferencia está dada precisamente por el tipo de dedicación productiva.

CONCLUSIONES

La primera conclusión es que hay que transformar el espacio indiferenciado en espacio organizado. Uno de los autores que a mí más me ayudó a entender estas cosas, del punto de vista teórico, fué un austríaco que escribió un libro que se llama "El hombre y el espacio", Otto Friedrich Bollnow; él dijo esta frase: "el espacio es creado por el orden de los hombres y se pierde por el desorden". Viéndolo desde mi profesión de geógrafo eso es bien notorio: el espacio geográfico es creado por el orden de los hombres, sino es una mera zona natural; el espacio geográfico implica una creación del hombre, una conversión de la naturaleza primaria en una segunda naturaleza hecha a escala del hombre, por el interés del hombre. Y eso está pasando en el mundo, el hombre está creando una segunda naturaleza a escala planetaria, contra los escépticos, contra los mal intencionados, contra los que piensan que el mundo no es viable porque hoy día ya no son viables las sociedades capitalistas desarrolladas porque no tienen futuro más que en la vida individual, contra todo eso, se está creando un nuevo mundo y el Tercer Mundo es uno de los grandes lugares de construcción del nuevo mundo. Por eso es un privilegio vivir en el Tercer Mundo y asumirlo como tal: y eso en un grupo de viaje para quien está dedicado en primer lugar este trabajo me parece bien, bien-importante para que no se sientan empujados ante el mundo desarrollado que van a visitar; porque nosotros somos portadores de la esperanza y esa esperanza es la que nos permitirá transformar el mundo. En esa apuesta nos jugamos muchas cosas, entre ellas salir del subdesarrollo.

La segunda conclusión es que un nuevo espacio vital sólo se crea en cooperación. Entonces la participación popular es la única capaz de superar este espacio hecho por decreto en que nos movemos y convertirlo en espacio idóneo para satisfacer las necesidades de todos. Organizar el espacio es una etapa, lo segundo es hacerlo adecuado a las necesidades de todos, y lo tercero es que debemos aprender del hombre rural, del hombre agrario, esa capacidad de trascender de su vivienda hacia el entorno, para incorporar



• Tampoco hay soluciones exclusivamente "rurales"; hay que incorporar los niveles de vida urbanizados al campo.

a su vida el espacio geográfico exterior.

No todos los urbanos estamos entrenados para poder hacerlo y parece importante poder hacerlo. Ese espacio exterior es un espacio conflictual, es un espacio que muchas veces choca contra nuestra manera de ser pero ese desafío es justamente lo que nos mantiene vivos, vitales, esperanzados en la construcción de una patria nueva y mejor.

EL AUTOR

* Nació en Colonia, Uruguay, en 1934. Profesor de Geografía Humana en la Universidad, en el Instituto de Profesores Artigas y en Enseñanza Secundaria (hasta 1974). Doctor en Geografía (mención Organización del Espacio), de la Universidad de Toulouse-Le Mirail, Francia. Profesor y/o investigador en Venezuela (doce años), Nicaragua (1981), México (1976), Argentina (1974), y Cuba (1968). Autor de unos 15 libros sobre temas geográficos de Uruguay y América Latina, y decenas de artículos en revistas. En abril de este año reasumió su cargo de Director de Publicaciones de la Universidad de la República.

El presente artículo es una síntesis de una charla realizada en el Taller Molas como actividad de apoyo al desarrollo de los cursos de Anteproyecto. Nuestra intención es, partiendo de algunas reflexiones acerca del pensamiento arquitectónico en nuestro país, realizar una propuesta metodológica para una nueva forma de interpretar la ciudad.-

Hacia un nuevo debate

daniel ksiazienicki - roberto monteagudo

Un análisis histórico paralelo entre el pensamiento arquitectónico y el debate arquitectónico desarrollado en la Facultad de Arquitectura resulta esencial para comprender las claves que han determinado el camino recorrido por nuestra arquitectura. Nos permite además comprender muchas de las experiencias realizadas por nuestros arquitectos. Pero su aporte esencial se centra en que nos permite ver que SIN UN CAMBIO PROFUNDO EN LA CONCEPCION DE ESA CRITICA Y ESE DEBATE NO ES POSIBLE PENSAR EN EL DESARROLLO DE UNA ARQUITECTURA QUE RESPONDA CON COHERENCIA A LAS REALES NECESIDADES DE NUESTRO MEDIO. La Facultad debe ser un ámbito esencial para que ese debate, centrado fundamentalmente en lo ideológico-arquitectónico, alcance la profundidad necesaria.

UN DEBATE INNECESARIO.

La llamada arquitectura internacional nos plantea, con gran frescura, las características esenciales de su debate actual: nombres, estilos, posmoderno, tardomoderno, nos llegan como manifestaciones de la crisis cultural y económica del mundo desarrollado. La voluntad de los arquitectos de insertar sus productos en el mercado de consumo se traslada mecánicamente al mundo

subdesarrollado, con la complicidad de sus agentes latinoamericanos. Para ejemplo basta la Bienal de Bs. As. (ver TRAZO 15). NUESTRA PRIMERA RESPONSABILIDAD RESIDE EN FIJAR LOS OBJETIVOS DE UN PLANTEO TEORICO-IDEOLOGICO DE LA DISCIPLINA ARQUITECTONICA EN NUESTROS PAISES. Comprender esto significa, en principio, un avance esencial; pero, por sobre todo, es un salvoconducto para no repetir errores del pasado.

ACUERDOS MINIMOS PARA UN DEBATE NECESARIO.

La tarea que planteamos parece, a primera vista, gigantesca. Esto implica que el primer acuerdo debe girar en torno al compromiso de no desperdiciar esfuerzos en su cumplimiento.

¿Como comprometernos en un trabajo común? No se trata de seguir compartiendo un lenguaje de fórmulas teóricas más o menos huecas; se trata sí de encontrar una base mínima en lo ideológico que cobre casi la forma de un "código de ética" hacia nuestra realidad.

Propondremos cinco puntos de arranque, cinco "premisas" a profundizar en un, ahora si, necesario debate.

— La arquitectura tendrá sentido si es respuesta a un hondo contenido social.

— La arquitectura debe ser entendi-

da como un acto de cultura, una forma de expresión de nuestras sociedades.

— La arquitectura debe ser, cada vez más, "arquitectura de nuestra región", expresión de la identidad de nuestros pueblos.

— La arquitectura debe abrirse a múltiples aportes disciplinarios, pensando en la semiótica, la sociología y otras formas de conocimiento con una nueva óptica de integración.

— La arquitectura debe encarar seriamente la solución de los principales problemas de nuestro habitat, fundamentalmente el de la vivienda.

LA "OTRA" ARQUITECTURA.

Si pensáramos en la generación de la ciudad como un proceso donde sólo intervienen el arquitecto inmerso en el desarrollo teórico e ideológico de la profesión y el medio, podríamos pensar que esa aproximación teórica es suficiente. Pero no pensamos así.

La ciudad se desarrolla a través de un complejo proceso en el que a las condiciones sociales, económicas, políticas, legales, etc., se agrega la acción del arquitecto que no ve la necesidad de "someter" sus propuestas al examen del debate arquitectónico. De esa forma, el desarrollo de la ciudad seguirá su curso, y la relación de ese proceso con el quehacer de los arquitectos podrá darse dentro de un mayor o menor divorcio.

respecto de la evolución del pensamiento teórico arquitectónico.

¿Podrá el arquitecto encontrar una forma de comunicación con la ciudad así generada y con la sociedad que la produce? ¿Podrá el arquitecto entender las bases y coordenadas en que esa arquitectura se genera, sin teoría ni propuesta ideológica explícita, pero teñida, en la mayoría de los casos, de una gran convicción del usuario?

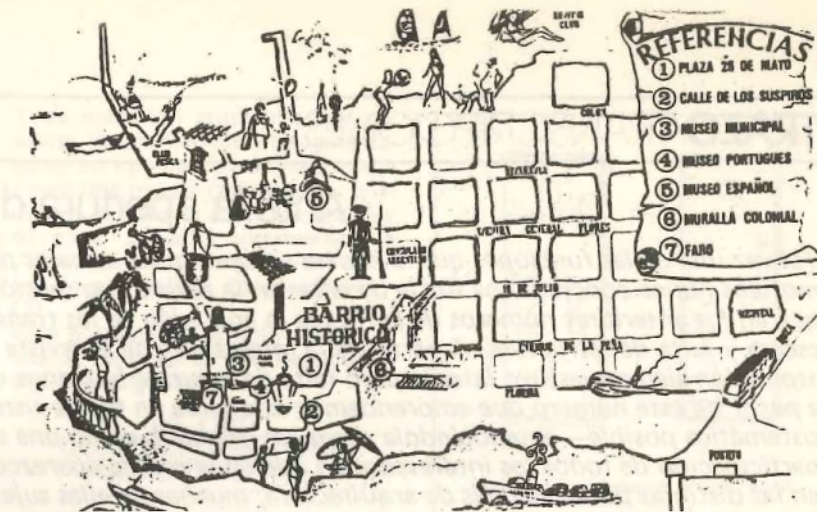
Creemos que una primera aproximación a las respuestas está en la comprensión de que LA ASFIXIA QUE SIGNIFICÓ PARA EL ARQUITECTO UN EXCESO DE RACIOCINIO EN SUS PROPUESTAS LO HA DISTANCIADO HISTÓRICAMENTE DEL MUNDO REAL QUE TRATABA DE INTERPRETAR.

La forma de comunicación entre el arquitecto y su medio, pues, se ha transformado en la fuente de uno de sus principales errores. La conciencia de este hecho lo ha transformado, paradójicamente, en un trauma, porque al no estar acompañada por una reflexión profunda acerca de la ciudad, ha obligado al arquitecto, en muchos casos, a crear una realidad a la medida de su arquitectura.

ALGUNAS EXPERIENCIAS.

Dos experiencias nacionales, con diferentes escalas de acción y propuestas, nos posibilitan un comentario aclaratorio del enfoque de la opinión teórica.

La primera, que representa la tendencia quizás más fermental de la arquitectura nacional de los últimos años, aparece como fusión coherente de varias de las corrientes que caracterizaron la arquitectura internacional de nuestro siglo. Este proceso de conjunción permite la aparición de un lenguaje coherente y definido, que reconoce tanto la influencia del racionalismo corbusiano y de los CIAM, como la de la arquitectura ambientalista de A.Aalto. Paralelamente, la simplicidad constructiva y el uso de materiales baratos, redondean un planteo de gran aporte para la arquitectura nacional. Este proceso presenta varias etapas: a la inicial linealidad mecanicista de las propuestas, sigue la incorporación de los debates de la arquitectura argentina y del TEAM 10, generando una suerte de "código para hacer arquitectura" que sintetiza las posturas de la crítica arquitectónica en la década que se inicia a mediados de la década del 60. Pero la posición frente a los elementos casuales o imprevistos, surgidos de los mismos estratos sociales a los que estaba dirigida esa arquitectura, y la adopción mecánica de la estética de la arquitectura sistemática de los 60 (principalmente desarrollada en el ámbito argentino), se unen a su po-



sición neutra en cuanto al compromiso social expresado en la propuesta, para frenar su valor perdurable. El acercamiento al medio se da a través de una intelectualización o una visión distante.

La segunda experiencia es más concreta y se refiere a la reconstrucción del casco viejo de la ciudad de Colonia. Detrás de una intención loable, que presenta logros notables, se esconden aspectos negativos en cuanto a los valores que trascienden a la propia concreción, en tanto se intenta el traslado mecánico a otras situaciones. Aquí, el medio de la acción no es real, y la nostalgia de la arquitectura colonial y el rescate de ciertos valores sensibles y elementos culturales, nos lleva a mirar el pasado como objeto de reconstrucción lineal y simplista. Esto produce una imagen de museo, conseguida con altos costos y técnicas complejas que desemboca, a través de una expresión social discutible, en un marcado sentido de irrealidad. Estas reflexiones interesan no en función de una crítica al ejemplo concreto, que ha significado un gran aporte, sino pensando en su traslado a situaciones cualitativamente diferentes.

En ambos casos interesa remarcar la postura frente a la realidad, que no contempla una interpretación profunda de la ciudad creada "espontáneamente"; arquitecto y medio siguen separados por la barrera de la intelectualización o la prescindencia.

¿COMO EMPEZAR A INTERPRETAR LA CIUDAD?

Decíamos anteriormente que se tornaba imprescindible una comprensión profunda de la ciudad que, unida a la conciencia de la necesidad de la comunicación entre arquitecto y medio, nos permitiera incidir realmente en la construcción de la ciudad.

Propondremos ahora una aproximación, una apuesta metodológica para ese proceso de comprensión. Lo primero es una postura frente a la arquitectura: ver la construcción de la ciudad como CORRESPONDENCIA INTELIGENTE ENTRE AR-

QUITECTURA Y MEDIO. El TIPO, síntesis coherente del medio ambiente arquitectónico (la historia), la naturaleza y el medio social, la ciudad como todo, es la EXPRESION ARQUITECTONICA DE ESA CORRESPONDENCIA.

Algunas características del tipo pueden ayudarnos a pensar en la construcción del puente entre arquitecto y medio.

El tipo tiene un valor aceptado y respetado por la sociedad, tanto por ser identificador de la comunidad en un determinado momento histórico, de afirmación de valores sociales, como por brindar la posibilidad de un control colectivo en función de su perdurabilidad.

En segundo lugar, plantea un óptimo en la relación código - uso, en la medida que la interpretación por parte del usuario se da a través de un lenguaje por él creado.

En tercer lugar, la idoneidad constructiva y tecnológica está afirmada por su permanencia, y su adaptación natural al medio, conseguida a través de su evolución histórica, lo erige en respuesta coherente al mismo.

Finalmente, es capaz de dotar a la ciudad de una continuidad morfológica comprendida por la sociedad, en la medida que se conjuntan la repetición de modelos aptos para responder a necesidades reales, con necesarios valores identificatorios del usuario.

Esta apuesta metodológica cobra sentido en la medida que el usuario empieza a ser el protagonista de la propuesta arquitectónica. La ciudad es interpretada en tanto construcción colectiva, sucesión coherente de las vivencias del medio social en el espacio creado.

EPILOGO

Creemos que una visión de la ciudad en estos términos puede aportar seriamente en la construcción del nexo de comunicación entre arquitecto y medio. Se trata, en fin, de que una vez identificado el interlocutor, podamos encontrar la forma de interpretar sus demandas y, fundamentalmente, sus aportes para la construcción de la ciudad.

Ante la apertura de una nueva sección.

Tal vez una de las funciones que la revista siempre quiso encarar pero que por múltiples motivos nunca concretamos fue la de crear en la revista una sección de transcripciones. Es así que en los anteriores números de la revista la aparición de las transcripciones fue más bien escasa y falta de estructura. A partir de la integración de la revista al gremio esta vieja aspiración siempre estuvo latente pero falta de recursos humanos que orientaran la sección. Es a partir de este número que emprendemos esta tarea en forma sistemática —al menos lo mas sistemática posible— entendiéndola desde un principio como una sección más sujeta a la participación de todos los interesados en que en la revista aparezcan materiales que encontramos en las distintas publicaciones de arquitectura; muchas de ellas sujetas a las barreras ideomáticas; las cuales muchas veces consultamos como material gráfico y muy pocas como material de lectura teórico. Con estas palabras declaramos “solemnemente” abierta esta nueva —y esperemos estable— sección de la revista.

Para abrir el juego hemos elegido un artículo aparecido en la revista Architectur d'Aujourd'hui número 174 del año 1975.

Tipología del habitat y morfología urbana

Tipo:....Se usa también como una palabra sinónima de *Modelo* aunque entre ellos hay una diferencia bien fácil de comprender.

La palabra *Tipo* representa menos la imagen de una cosa a copiar o a imitar completamente, que la idea de un elemento lo que debe él mismo servir de regla al modelo.....

El *Modelo*, entendido en términos de la práctica del arte, constituye un objeto que se debe repetir tal cual es.

El *Tipo* es, al contrario, un objeto a partir del cual cada uno puede concebir obras que sean totalmente diferentes entre sí.

Todo es preciso está dado en el *Modelo*, todo es más o menos vago en el *Tipo*. De este modo, puede afirmarse que en la imitación de los tipos no hay nada que el sentimiento y la inteligencia no puedan reconocer, y nada que no pueda ser discutido o negado por la prevención o la ignorancia.

Esto es lo que ha sucedido por ejemplo, en la arquitectura. El arte de construir de forma regularizada ha surgido, en cada país, de un *germen*

preexistente. Todo requiere un antecedente. Nada en ningún género viene de la nada, y esto puede aplicarse igualmente a todas las creaciones de los hombres.

De esta manera podemos observar que todas estas creaciones, a pesar de sus sucesivas transformaciones, han conservado siempre visible, siempre sensible, al sentimiento y a la razón, ese principio elemental, que es como un núcleo alrededor del cual se hubiesen conglomerado y coordinado sucesivamente los desarrollos y las variaciones de forma de lo que era susceptible aquel objeto inicial.

Así hemos heredado, en cada género, una multiplicidad de cosas, y una de las principales ocupaciones de la *ciencia* y de la *filosofía* es el estudio de los orígenes y de las causas primitivas de esta multiplicidad de objetos.

He aquí la necesidad de apelar al *Tipo* en *Arquitectura*, como en toda otra de las invenciones y de las instituciones humanas...

Quatremere de Quincy

christian devilliers

Traducción: Federico Berbejillo-Juan Pablo Gil

Si uno mira las casa construídas en una misma época en una ciudad uno distingue algunas especies diferentes reproducidas en gran número con variantes individuales que uno puede considerar como secundarias. Uno puede por lo tanto hacer una tipología en el sentido más general del término, es decir una clasificación siguiendo las características comunes que uno ha podido identificar.

Para nosotros, el tipo no es solamente una categoría de análisis elaborada a posteriori por el historiador sino en principio un elemento que estructura la producción del espacio construído.

Tomemos el caso de una figura simple o simplificada; en una época donde el cuadro construído evoluciona todavía lentamente. Un cliente que viene al encuentro de un arquitecto o un constructor para ha-

cerse construir una casa puede expresar su orden por la simple palabra “casa” precisando el número de piezas y el costo previsto. El constructor y el cliente, que no tienen la misma práctica sobre el espacio (uno construye mientras que el otro usa), saben por lo tanto de que hablan, los dos se refieren a un tipo que constituye el programa implícito más determinante, quedando el programa explícito referido sólo a las precisiones cuantitativas o a las variaciones individuales.

Si estamos en París en el siglo XVII y el cliente es un gran aristócrata que se instala en la ciudad, uno no le construirá la misma casa que a un burgués. La casa del noble será sin duda más grande y más costosa, pero sobre todo será de un tipo diferente, pues la nobleza y la burguesía tienen modelos culturales diferentes. La casa burguesa estaba situa-

da sobre la calle y orientada hacia ella por su fachada y sus piezas principales, los servicios estarán ubicados detrás. Esto se explica por el hecho de que en el origen el rol económico y la vida social de la burguesía comerciante tiene como lugar principal la calle. Las piezas principales del “hotel” —la casa del aristócrata—, ordenadas según un ceremonial de aproximación, estarán por el contrario volcadas hacia el jardín y separadas de la calle por una serie de “filtros”: las antecámaras, el patio y en fin un muro ciego con un portal monumental sobre la calle, donde la nobleza territorial y de corte no tiene socialmente ni económicamente nada que hacer.

Todo se opone: la relación entre la calle y el espacio privado, el orden de las piezas, la ocupación del terreno, la definición, el valor, el sentido atribuído a los diferentes espacios

de la ciudad y de la casa.

Este ejemplo, entre otros, nos permite decir que el tipo, esa abstracción de propiedades espaciales comunes a una clase de edificios, es una estructura de correspondencia entre un espacio proyectado o construido y los valores diferentes que le atribuye el grupo social hacia el cual está destinado, de aquí nosotros deducimos varios tipos de consecuencias.

Primero, podemos afirmar que la tipología no puede reposar sobre criterios arbitrarios definidos solamente por las necesidades de clasificación, sino sobre el análisis de una situación histórica real.

A continuación, veremos como el tipo se inserta en la práctica del maestro de obras (producción); y como puede ser reconocido por el usuario, constituyendo así un elemento de una lectura posible del espacio urbano (significación).

EL TIPO EN LA PRODUCCION DE LO CONSTRUIDO

Podemos definir el espacio arquitectónico como el espacio de proyección y de representación de la arquitectura (1).

Esta definición es esencial, pues permite dar cuenta de las operaciones efectuadas por el arquitecto con ayuda de útiles de conceptualización y representación, con los cuales dispone en el campo específico delimitado por la división del trabajo. Conviene por lo tanto una vez propuesta la especificidad del trabajo arquitectónico, dar cuenta de sus articulaciones con una demanda social referida al espacio. Estas relaciones son múltiples, pero parece que las que se efectúan a través del tipo tienen una importancia considerable. El tipo desempeña su función en la producción como estructura reproducible.

El tipo provee globalmente al maestro de obra de un principio de organización espacial, elaborado por el uso y afectado de valor social, que define el orden, la naturaleza, y los vínculos de los lugares construidos en relación con el espacio urbano, y al mismo tiempo provee un principio de realización incluyendo una cierta tecnología de la construcción el uso de procedimientos formales (geometría) y a veces de ciertos sistemas ornamentales.

Cada uno de estos elementos puede, además, dar lugar a conocimientos específicos más o menos codificados.

El estudio histórico de los tipos no tiene por objeto rendir cuentas de la evolución de alguno de estos conocimientos específicos, sino sobre todo de la manera en que estos se articulan en la producción de lo construido.

Toda operación arquitectónica que afecta las propiedades fundamentales de un tipo puede ser considerada como una reelaboración de las relaciones existentes entre el espacio y su valor definido socialmente, o como una transformación del sistema de producción arquitectónica - (2).

Esto nos parece debería constituir una de las bases de una historia social de la arquitectura.

EL TIPO COMO ESTRUCTURA SIGNIFICANTE

En el siglo XVII el burgués, que no vive como el noble y no le atribuye el mismo valor que él a los espacios de la ciudad y de la casa, reconoce por tanto al "hotel" como diferente de su propia residencia y lo asocia a la idea que se ha hecho de la vida aristocrática. No tiene necesidad de realizar un análisis detallado del hotel, le es suficiente reconocer algunos trazos distintivos que remiten a la estructura global del tipo.

El tipo, identificado por una u otra de sus características permite clasificar y nombrar a los edificios. Es un elemento estructurante de una lectura del espacio de la ciudad, como signifiante de conjuntos de prácticas reconocidos por los miembros del cuerpo social. Podríamos por lo tanto preguntarnos si los trazos aparentes que permiten identificar el tipo no son suficientes por ellos mismos para formar un sistema semiológico autónomo en relación a los tipos.

Hay por supuesto una infinidad de lecturas posibles del espacio, cada individuo, en función de su cultura, de su experiencia, de su psicología, de asociaciones que puede hacer con otros objetos, etc...puede dar un sentido particular a cada objeto en el espacio. Para ello debe introducirla en una secuencia de interpretación conciente o inconciente, explícita o no, análoga al lenguaje de donde toma la forma lineal.

Mismo en un espacio bien definido estas secuencias de interpretaciones son en número casi infinitas.

Cada una de estas lecturas recortan el espacio en signos, pero a diferencia del lenguaje, este recorte no está contenido en la cosa leída sino en una lógica propia a cada lector, lo que vuelve ilusoria la tentativa de describir el espacio en términos de signos, es decir de hacer una semiología general del espacio.

Y a pesar de esto, la ciudad no es un tejido confuso de significantes incommunicables y cada lectura no es totalmente subjetiva, sino que se inscribe dialécticamente en una determinación histórica o social.

Uno descubre que entre todos los elementos de lectura posibles, algunos sin excluir los otros, son bastan



- Una casa burguesa en el siglo XVII.



te compartidos por todos los individuos para caracterizar globalmente una sociedad en un momento dado. Son estos elementos compartidos, de los que el tipo forma parte, los que nos interesan aquí, con la exclusión de los otros. Estos "elementos de lectura" colectivos y "determinados" están necesariamente ligados en profundidad a un modo de producción y al interior del mismo a los procesos de producción del espacio.

Es así que uno define el tipo: como una estructura de producción espacial y como estructura que permite una lectura del espacio, y es su rol en la producción el que justifica el rol que le atribuimos en la significación.

Por consecuencia un edificio de un tipo antiguo que no se reproduce más no puede evocar más las prácticas de un grupo para el cual el fue construido. Queda como una estructura vacía y recuperable por otros usos y otros sentidos.

En fin, la significación atribuida a los espacios definidos por el tipo no es la misma para todos. El tipo se presenta por lo tanto como un significante reconocido globalmente y cuyos significados son diversos y contradictorios porque las prácticas y los modelos culturales de los grupos se oponen en un espacio que es el lugar y la apuesta de las relaciones sociales.

LA PRODUCCION DE TIPOS

En toda generalización uno puede decir que los tipos son consecuencia de muchos factores determinantes:

- 1- Una práctica social sobre el espacio que se actualiza a través de un modelo (ver más adelante).

- 2 - El desarrollo de las fuerzas productivas en la construcción.

- 3 - La capacidad para establecer y utilizar ciertas estructuras formales del espacio.

A pesar de esto, en la historia se constatan deferencias importantes en la producción de tipos y en su rol en el interior de la práctica arquitectónica.

En la sociedad medioeval el tipo es implícito, el conocimiento de sus leyes de organización es transmitida por la tradición y no es jamás formalizada como un saber específico y autónomo en relación al hecho a construir.

Un tal saber aparece en el renacimiento bajo la forma de la tipología que en la obra de Serlio, por ejemplo, es a la vez una clasificación comparativa de los tipos existentes y una tentativa por completarlos y

armonizarlos creando una gama ideal para todos los sectores de la sociedad. (4)

El problema de la innovación tipológica como parte de un saber profesional es igualmente propuesto (en Palladio por ejemplo). Los tipos de casas rurales y burguesas continúan evolucionando lentamente de manera tradicional sin intervención de arquitectos, aunque los tratados tipológicos como el de Le Muet, tienden a normalizarlos.

Por el contrario las habitaciones de la nobleza, contruidas por los arquitectos son un campo de innovación tipológica sabia-intencional, erudita y rápida. En el siglo XIX, J.N.L. Durand al efectuar una tabla comparativa a la misma escala de los edificios de un mismo uso en toda la historia y al establecer en su curso reglas de construcción para todo edificio nuevo, evacua la historia real y la restituye como paradigma universal de las formas arquitectónicas, y muestra como producir tipos en todas las circunstancias posibles. Esto posibilita el eclecticismo que enmascara, bajo una recuperación transhistórica de formas del pasado, unas innovaciones tipológicas considerables, en lo que tiende a transformarse en una especie de espacio de operaciones. (5).

Los nuevos programas en el siglo XIX son elaborados a través de un juego de recomendaciones técnicas, ideológicas y de experimentación efectuadas en el escalafón nacional. (6).

Vemos así constituir según los criterios establecidos por los higienistas, los pensadores sociales y los representantes de una nueva ideología técnica, los tipos de la escuela pública, de la casa obrera de construcción patronal, etc.

Esta nueva producción tipológica desemboca en la de finición de un *espacio reglamentario* del cual podríamos decir que tiene por misión a nivel de la producción de espacio reemplazar al tipo como estructura de correspondencia de un uso y de un espacio.

En el reglamento, el uso y el espacio son fijados explícitamente, pero sin referencia a su origen o a su razón de ser. Esta substitución por el espacio reglamentario del tipo se inscribe en una tendencia hacia un espacio homogéneo y abstracto. En el mismo tiempo, Viollet-Le-Duc recupera la tipología como instrumento de analogía histórica, pero hace del tipo una categoría ideal sin considerarlo como un objeto de enfrentamiento en la historia, cuando en esta misma época la burguesía impone por todas partes sus modelos.

Finalmente aparece la serie industrial, donde el objeto fiende a ser

integralmente reproducible. Esta evolución no ha impedido sin embargo que el tipo continúe siendo en ciertos dominios una estructura implícita de la producción.

El tipo aparece en la historia como una producción social mas que como el resultado específico del trabajo arquitectónico. La noción de tipo es introducida en conceptos de término operatorio en arquitectura recién en el siglo XIX por Quatremere de Quincy y Durand, después con Viollet-Le-Duc y al final con Guadet. Sin embargo se reencuentra constantemente en la arquitectura, desde Palladio hasta Kahn, la tentativa de extraer las propiedades espaciales esenciales de un edificio o de una clase de edificio, más allá de las características circunstanciales, es decir de establecer un tipo arquitectónico que tenga el mismo grado de autenticidad que los tipos vernáculos: "Yo no busco aquí una solución individual o particular sino un verdadero tipo corriente, normal." ("A true normal type").

Debemos prestar la mayor atención a las condiciones que, por lo normal son constantes en los grandes edificios de oficinas y cada variación accidental debe ser eliminada de nuestras consideraciones como nociva a la claridad de nuestra búsqueda principal". (Luis Sullivan. The Tall Office Building Artistically Considered March 1896. Kindergarten, Chats and other writings. Mit Press. Pág. 203).

EL TIPO COMO SISTEMA DE TRANSFORMACIONES

A menudo un nuevo tipo (o una variante importante) está constituido de partes de tipos existentes recombinadas o colocadas en una situación urbana diferente.

El catálogo tipológico de una ciudad puede, siguiendo las épocas, ser muy simple (1 o 2 tipos de habitación) o extremadamente rico y complejo. Este último caso lo encontramos en los períodos de mutación económica o social. Los modelos culturales de un grupo son frecuentemente adoptados por otro y transformados parcialmente.

En lugar de ser una estructura de identificación simple y estable el tipo es el material espacial en el cual se recuperan todos los elementos de un verdadero "discurso" sobre el valor social del espacio. Así, la casa burguesa se da aspectos de hotel y vemos como se crean todos los tipos intermedios. Inversamente el hotel en el siglo XIX se "reconvierte" progresivamente, una casa de inquilinato para cuatro familias obreras, se parece a una casa burguesa unifamiliar....etc.

El sentido del espacio es *objeto de una lucha*, que es una de las razones principales del movimiento de transformación y de filiación de los tipos. El análisis tipológico no podría por consecuencia reducirse a un catálogo de variaciones formales *sincrónicas* o la descripción de la evolución propia de un tipo.

Un tipo, o una de sus partes, puede ser recuperado de dos maneras que son a menudo confundidas en la realidad: como símbolo de un grupo social al cual otro busca identificarse o simplemente por sus potencialidades de espacio físico insertado en una morfología urbana y construido en función de usos en vigor en la construcción. Igualmente un edificio antiguo puede ser reutilizado y desviado de su uso primitivo a través de algunas intervenciones espaciales que pueden redefinir el valor de los lugares sin afectar la integridad de la estructura del edificio. Se ve así que las formas típicas de base se producen durante largos períodos a pesar de los cambios importantes producidos en la vida social. Puede citarse como ejemplo la casa gótica, primera habitación unifamiliar, urbana y burguesa del siglo XII, construida en profundidad entre dos medianas, y que es aún en su forma general el tipo de casa más extendido en los países anglosajones y el noroeste de Europa (row-houses, terrace-houses, maisons hollandaises, etc.) las alteraciones más significativas del tipo de base se efectúan a nivel de la forma urbana y en el interior de los alojamientos.

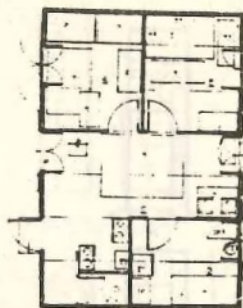
Ciertas formas-bases pueden también ser difundidas como elemento del saber arquitectónico; un ejemplo es el plan "panoptico" a fines del siglo XVII y comienzos del XIX (7).

El problema de la producción y de las transformaciones de los tipos debe pues ser siempre encarado desde el doble punto de vista *de su valor actual y de su potencialidad*. Nosotros veremos además que esta capacidad de adaptación de tipos, que les permite evolucionar constantemente, nos posibilita igualmente hoy día recuperar elementos potenciales en un proyecto arquitectónico.

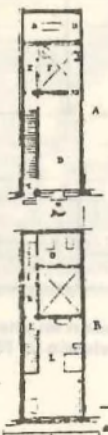
LOS MODELOS

Permiten dar cuenta de la atribución de valores a los espacios, es decir de la manera particular que un grupo social tiene de representarse las propiedades del espacio en función de su propia práctica o de sus objetivos sobre el espacio.

Mientras que los tipos estructuran la práctica del constructor y la rela-



-Plan de habitación en una ciudad de re-
lojamiento provisional en Nanterre.



-Candilis, Josicy Woods con M. Schiedhelm
Proyecto para la Universidad Libre de
Berlín 1966-1970.



cionan con una demanda social, los modelos organizan la práctica espacial de los usuarios (modelo práctico-simbólico) (8) o el discurso ideológico de un grupo portador de un proyecto social sobre el espacio (Modelo Ideológico)

el modelo práctico-simbólico

Es un modelo cultural ligado a la lógica concreta sobre el espacio (el espacio debiendo ser analizado como el soporte del sentido) en el cual un cuerpo social se reconoce. Este carácter simbólico se trasluce en el discurso de los miembros de este cuerpo social.

Se puede encontrar este modelo en dos situaciones:

— como el constituyente de un tipo en formación: da el sentido original de ese significante que a continuación podrá acoger otras significaciones;

—sucede también que este modelo práctico-simbólico que es vivido divide el espacio en oposición con un tipo existente. Por ejemplo los habitantes de cierto tipo de casa podrán intentar encontrar allí una organización espacial diferente y más conforme a su práctica. Esta eventual contradicción justifica que se distingan las dos nociones de tipo y de modelo que definen por lo tanto realidades próximas :correspondencias: espacio - valor de uso.

Esta contradicción no puede extrañarnos pues sabemos que el tipo es un significante del cual los significados son intercambiables y reveladores de las relaciones sociales. El estudio de esta contradicción permite la crítica de un tipo actual y, en la historia, revela un factor de transformación de los tipos.

el modelo ideológico

Es el elemento estructurante de una ideología del espacio, la representación en el discurso ideológico de un espacio afectado de propiedades sociales.

Al contrario del modelo práctico-simbólico, el modelo ideológico no es vivido, es instrumento de operaciones que intenta organizar el espacio en función de un proyecto sobre la sociedad.

Este modelo no retiene en general más que un número ínfimo de propiedades espaciales reduciéndolas lo más posible para poder integrarlas en la lógica del discurso. Reenvía a los tipos dándoles una significación global y única.

Este modelo aparece cuando todo discurso sobre el espacio, comprendi-

do el que expresa el modelo práctico-simbólico, ha sido recuperado y reducido para funcionar de la manera más simple y más eficaz en la ideología.

Se encuentran por ejemplo, estos modelos en los discursos de los grandes filántropos, hombres de estado, industriales, etc., que han presidido la elaboración de los nuevos tipos de casas obreras en el siglo XIX.

LA MORFOLOGIA URBANA

Al contrario de Lynch, por ejemplo que analiza la ciudad desde el único punto de vista de la percepción como un fenómeno ahistórico, segunda naturaleza, nosotros estudiamos el espacio como producción y partimos de la definición de Aymonino (10) para quien la morfología urbana es el estudio de los hechos construidos considerados desde el punto de vista de su producción y en su relación de partes en el conjunto urbano.

Una casa está construida como una unidad, según un tipo, por el contrario una ciudad no es en general el resultado de un único proyecto. El espacio de la ciudad es producido a diferentes niveles que tienen cada uno su propia lógica articulada sobre las estrategias sociales y cuyas relaciones entre sí cambian en la historia. Es por eso que una "tipología" de las ciudades (radio-céntrica en grilla, lineal, etc.) no tiene más que un valor clasificatorio que no da cuenta de los procesos de desarrollo de la forma urbana.

El trazado de vías, el parcelamiento la construcción de edificios privados y públicos, etc, pueden o no depender de las mismas instancias de decisión y de producción.

El análisis morfológico consiste pues en definir estos diferentes niveles de construcción de la forma urbana y sus interrelaciones.

Aymonino ha mostrado que la relación morfología-tipología o relación entre la forma urbana y los tipos, relación dialéctica y no casual, cambia en la historia: en la Edad Media, la parcela está más constituida por la forma de la ciudad que por el tipo, cuyas variaciones limitadas son estrictamente dependientes de la porción de propiedad y la relación con la calle. La forma urbana es determinante.

Este proceso se va a invertir entre el siglo XIV y el XVII. Mientras que la estructura morfológica se estabiliza y se unifica, las transformaciones internas se hacen por sustitución de tipos que se renuevan. En el renacimiento tal intervención debe ser su-

ficiente para recalificar el espacio urbano: el objeto califica el todo: "La tipología residencial renovada tiende a constituirse como la relación urbana por excelencia independiente de referencias morfológicas precisas". Las transformaciones barrocas reabren el proceso morfológico reemplazando el método de sustitución parcial por una búsqueda de la unidad del fenómeno urbano.

En el siglo XVIII la habitación, cantidad construida por excelencia se torna el instrumento para realizar partes de la ciudad en conjuntos especulativos que son también "soluciones urbanas" (las plazas reales en Francia, los crescents de Bath, las plazas de Londres o Filadelfia) los tipos de casa conservan su estructura interna y no cambian más que marginalmente adaptándose a estas soluciones urbanas que constituyen una nueva escala tipológica.

El vuelco o la inversión de la relación de prevalencia del todo (morfológica) sobre las partes (tipos) culmina con el loteamiento racional del siglo XIX. El loteamiento está constituido de manera autónoma en relación a la ciudad. Es el tipo que determina la parcela considerada como una unidad cuantitativa repetible.

La suma de parcelas dispuestas para una utilización máxima del terreno da la forma del loteo. Este vuelco de la relación puede ser comprobado en un lapso de tiempo mucho más corto pues las formas de urbanización antiguas perduran al lado de las nuevas.

En Creusot, que comienza a desarrollarse hacia 1850 se encuentra en esta fecha una urbanización próxima del proceso medioeval. Veinte años después, el desarrollo organizado por los técnicos que planifican igualmente el crecimiento de la usina, alcanza el estado de loteamiento racional (11).

En fin, la relación forma urbana-tipos, desaparece en la ciudad contemporánea por la pérdida de la forma urbana que es reemplazada por una organización basada sobre un doble principio cuantitativo y funcional (el zoning). Sólo permanecen tipos de edificios constituyendo una cantidad construida y disponible para no importa qué lugar sin referencia a una forma inteligible de la ciudad como un todo.

La sustitución, en lugar de operar parcialmente en la estructura morfológica se sitúa a nivel global de la forma urbana borrándola totalmente (12).

Los niveles de producción y de decisión han cambiado. Quedan esencialmente dos: el nivel de la progra-

mación del uso y de las cantidades (planificación) y el de la realización de la construcción. El nivel de la puesta en forma urbana no existe, los espacios de la ciudad no son más que vacíos residuales.

Lo construido está constituido como un todo en sí y no como partes necesarias del conjunto urbano. Entre los alojamientos y los espacios públicos no hay ninguna relación inteligible, no hay tampoco ninguna sustitución posible a este alojamiento por otra función o por otro tipo de alojamiento. La sustitución de un tipo de inmueble por otro no es de todas maneras significativa, falta de referencia a la forma urbana. Hay intercambiabilidad en los límites fijados por la especulación, que evacúa la forma por no tener más para intercambiar que la cantidad.

LA RELACION FORMA URBANA-TIPO Y EL "SENTIDO" DE LA CIUDAD

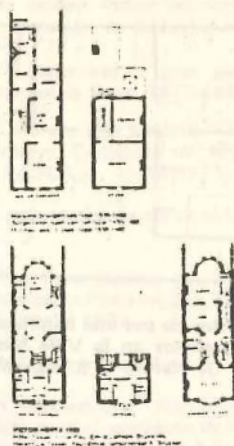
Esta incapacidad de los tipos para significar en relación a una forma urbana inexistente es la razón de la "pérdida de significado" comprobada muchas veces en la ciudad contemporánea.

La existencia de una relación morfológica - tipología es la condición de funcionamiento de los tipos como estructura significante en el espacio urbano. Retornemos a nuestro ejemplo del siglo XVIII: si el hotel aristocrático se opone a la casa burguesa es que ambos se refieren necesariamente a una misma forma urbana atribuyéndole valores o puestos.

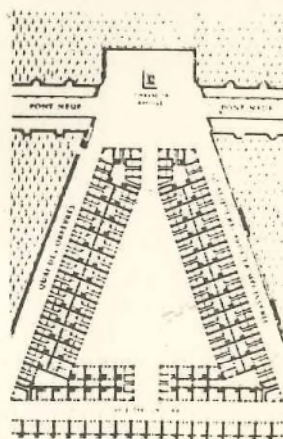
El sentido de la ciudad no resulta de un sistema semiológico reconocido por todos; por el contrario, el sentido es la apuesta de una lucha.

La "pérdida de sentido" no es un azar o una fatalidad, resulta de una estrategia sobre el espacio. En los siglos XIX y XX, la burguesía impone sus modelos a todos. Los tipos de habitación burguesa se constituyen sobre las ruinas de los de la aristocracia, del campesinado y del mundo obrero.

De la ciudad de realojamiento provisional al inmueble de "standing" el modelo de habitat impuesto es fundamentalmente el mismo. La oposición tipológica está reducida a la marginalidad o al "bricolage": las villas miserias donde los inmigrantes reconstituyen como pueden el espacio de su habitat tradicional, (13) el "bricolage" de los habitantes de los "conjuntos" busca recrear los fragmentos de una organización espacial conformes a su propio modelo práctico-simbólico (14).



-Casa burguesa en Bruselas, siglo XIX y Hotel Tassel por V.Horta (catálogo de la exposición: Bruselas 1900, capital del Art Nouveau) Innovaciones arquitectónicas en el interior y sobre la estructura típica.



-Plaza Dauphine (A. Blunt, Arte y Arquitectura en Francia 1500-1700).



-Casa construida por una familia de inmigrantes argelinos en la Villa Miseria de Nanterre (I. Herpin y S. Santelli, A.A., no. 153).

En fin la desaparición de la relación morfología-tipología, surpimiendo el lugar virtual de la contradicción, tiende a tornarla inoperante a nivel urbano.

FORMA URBANA Y ARQUITECTURA CONTEMPORANEA

"En los pasajes Fourier ha visto el modelo arquitectónico del falansterio. Es característica la transformación reaccionaria que les ha hecho sufrir; mientras que ellos servían en su origen a fines sociales, se tornan en lugares de habitación. Con el falansterio el pasaje se transforma en ciudad" (Walter Benjamin -Paris Capital del siglo XIX).

Cien años después Le Corbusier crea la "cité radieuse" y bautiza sus corredores "calles". Tentativa para reconstituir la ciudad, reducida a la habitación y a sus funciones anexas a la escala de un inmueble, pero excluye con ello la relación morfología - tipología. La corriente se amplía con los Smithson cuyo proyecto para la Universidad de Sheffield está organizado a lo largo de una calle corredor; con Candilis, Josic y Woods, en la Zup. de Mirail en Toulouse, y sus proyectos para la Universidad Libre de Berlín, construida a la imagen de una ciudad sobre un plano de calles en grilla. Uno de los últimos avatares de este movimiento podría ser la ciudad nueva de Grenoble por la A.U.A. (ver su presentación en este número pag.32) todos estos proyectos intentan recrear una forma urbana, pero, se podría decir, la calle no es un gran corredor a cielo abierto.

La forma urbana exige que pueda desenvolverse allí el juego improgramable de las oposiciones y sustituciones tipológicas. Para esto es necesario primero que una relación necesaria pueda ser establecida entre cada habitación (u otra forma urbana) y los lugares constitutivos del espacio urbano, cuya organización debe prevalecer como referencia común eventualmente afectada por cada uno de los valores contradictorios. La ausencia de relación morfología-tipología es por tanto resentida bajo la forma de una "pérdida de sentido".

La respuesta dada por al A.U.A. está basada sobre la idea de que el sentido puede ser restablecido por la ubicación de signos. Esto, parece, más bien una manera de negar la problemática del sentido.

Saturando su espacio de "signos" sacados de los códigos señaléticos y publicitarios, la A.U.A. en lugar de reestablecer la vida urbana no hace más que ocultar la ausencia de la relación morfología-tipología.

Existe otra tendencia de la arquitectura contemporánea del habitat, que consiste en apilar células proliferantes de acuerdo a un orden dado por las tramas en las que se busca la máxima variedad posible de combinaciones geométricas. "La ciudad es una combinatoria" escribe un arquitecto, elevando así al rango de doctrina la intercambiabilidad generalizada de objetos arquitectónicos -reducidos al rango de mercaderías en la perspectiva de su producción monopolista- en un espacio homogéneo y sin relación estructural entre las partes y el todo urbano. Esta tendencia nos parece que está a la vanguardia de la negación de la relación entre los tipos y la forma urbana. La variedad, noción abstracta y programática, no podría subsistir al despliegue de contradicciones y la combinatoria geométrica a una forma urbana.

En torno a las investigaciones sobre la tipología y la morfología (Ayronino, Grassi, Rossi, etc) Italia ve desarrollarse desde hace algunos años un movimiento arquitectónico conscientemente orientado hacia el desarrollo de las formas urbanas.

El proyecto de V. Gregotti para el barrio Zen en Palermo no puede dar cuenta por sí sólo de los diversos aspectos de este movimiento pero ilustra con un bello rigor una marcha que privilegia a la estructura urbana (al menos la del barrio).

MORFOLOGIA Y TIPOLOGIA EN EL PROYECTO

Además de su valor de instrumento de análisis, las nociones de morfología y de tipología pueden ser utilizadas en la proyectación arquitectónica. Algunas proposiciones que podemos formular en este aspecto encuentran sus límites en el hecho que la relación morfología-tipología se da a nivel de la ciudad entera, históricamente determinada y que su transformación implica la de la producción y en particular la de la división del trabajo de concepción y de realización del cuadro construido. No puede pues tratarse como lo notaba Aymonino más que de soluciones parciales (fragmentos de formas urbanas) y limitadas en sus objetivos.

El proyecto debe privilegiar la forma urbana en sus aspectos cualitativos y espaciales. Es necesario pues ante todo proyectar espacios urbanos públicos a la inversa de espacios residuales, vacíos, bautizados pomposamente como "espacios verdes". Las cualidades diferenciales de estos espacios deben poder acoger la gama de las funciones urbanas sin que sean a priori determinados por

una funcionalidad segregativa. En caso de una intervención en un sitio urbano, es necesario abandonar la sustitución masiva y utilizar al máximo las potencialidades de la estructura existente. (morfología y construcción).

La articulación entre los espacios públicos y los edificios colectivos es esencial. Estos no deben ser previstos en función de una simple programación cuantitativa y funcional, sino como elementos calificadores de los lugares urbanos. La integración del espacio de trabajo industrial es también importante pero plantea contradicciones tan profundas que no parece que una solución espacial fragmentaria pueda resolverla.

Los espacios adyacentes a la habitación deben ser perfectamente definidos en su estatuto y en su posición en relación con el espacio urbano: lugares públicos, lugares colectivos no públicos, correspondiendo a una institución, lugares privados. Estos lugares no deben ser confundidos entre ellos pues permiten las orientaciones diferenciales de la habitación (adelante, atrás, escondido, mostrado, etc) Una relación inteligible debe poder ser establecida entre el espacio público y cada habitación a través de estos lugares.

Se destaca que la definición dada a estos lugares no es funcional sino estatutaria, lo que permite calificar precisamente el orden urbano sin programar definitivamente el uso. Los elementos físicos más determinantes del espacio construido (en particular la estructura portante) deben ser los constituyentes morfológicos (un ejemplo de ello está dado en las row-houses anglosajonas. Donde el muro medianero es a la vez límite de la propiedad, el elemento portador principal y más fijo y es el que orienta la casa entre la calle y el jardín posterior) (15).

Esto permite también una sustitución o una reorganización tipológica parcial económica a mediano plazo. No debería haber lugar construido definitivamente bloqueado en una sola función. Los estacionamientos cubiertos por ejemplo deben poder ser convertidos en lugares de habitación o de trabajo (16).

La organización del alojamiento debe como mínimo permitir la realización de los modelos práctico-simbólicos de sus habitantes (17).

La tipología adoptada debe también permitir el desarrollo de otros modelos sin recurrir a la flexibilidad generalizada basada en principios tecnológicos (tabiques móviles, planas libres, etc).

El balance de las realizaciones en este dominio prueba que es una solución muy costosa (18) y que implica un espacio homogéneo e indefinido sobre el cual ningún modelo cultural puede articularse fácilmente. Es necesario subsistir el concepto de *flexibilidad* por el de *potencialidad*. La potencialidad esta dada por las oposiciones cualitativas de lugares bien definidos en la forma urbana y por ciertas propiedades de la estructura constructiva en correlación con esas oposiciones.

Por ejemplo las piezas de servicio húmedas (equipamiento pesados y pasajes de fluidos) que serán las más fijas pues son costosas para desplazar, deberán ser situadas conforme a las orientaciones del tipo en los ejes adelante-atrás, público-privado, mostrado-escondido, sirviente-servido... Y de manera de no fijar definitivamente el uso y la forma de los otros lugares. Igualmente las posibilidades de extensión del alojamiento dependerán de las capacidades de la estructura para soportarlos o para acogerlos, así del estatuto de lugares disponibles para la extensión y la apropiación: uno no se extiende de la misma manera en un pequeño jardín privado que sobre la calle.-

- (11) Le Creusot, morfología y tipología de una ciudad industrial, investigación bajo la dirección de B.Huet I.E.R.A.U.
- (12) H.Raymond, El gran panopticum. Universidad de París, 1973-1974.
- (13) I. Herpin y S. Santelli. Villa Miseria en Nanterre. Cuaderno de Arquitectura no. X. I.E.R.A.U. -U.P.8 1971.
- (14) Las investigaciones en el habitat del I.S.U.
- (15) The Row Houses pattern and the land division in Philadelphia. Universidad de Pensilvania, 1970.
- (16) RIBA Enero 1974 pp 9 -12.
- (17) H. Raymond y "Recomendaciones especiales para el proyecto de alojamiento, B.Huet y estudiantes U.P.8 1973/74.
- (18) Architectural Design 2/74.

- (1) H. Raymond y M. Segaud ' Un espacio arquitectónico. Le Corbusier. C.E.A. 1971.
- (2) Ch. Devilliers. Tipología burguesa en Bruselas en el siglo XIX y casas de V. Horta. Up. 8 1971.
- (4) Sebastiano Serlio. Sexto Libro (inédito) "Habitatione di tutti gradi degli uomini dentro della città".
- (5) Investigaciones en curso sobre los orígenes del espacio arquitectónico moderno bajo dirección de B. Huet. I.E. R.A. U.
- (6) D.Druenne. Génesis de un espacio reglamentario, L'Ecole en el siglo XIX. Up. 8 1971.
- (7) Aymonino opone dos clasificaciones tipológicas:
 - por tipos formales: permanencia de elementos formales en el tiempo y en el espacio;
 - por tipos "funcionales": permanencia de elementos estructurales dependiendo del tiempo y del sitio en relación con el contexto.
 C.Aymonino, M.Brusatin, G.Fabbri, M.Lena, P.Lovero, S.Lucianetti et A. Rossi: La ciudad de padova 1970.
- (8) Ver H. Raymond p.26 AA no. 174
- (9) Ch. Devilliers, El modelo ideológico de las casas obreras en el siglo XIX. U.P.8, 1971 y H.Guerrand, los orígenes de la habitación social en Francia. París, Ed. Obreras.
- (10) Aymonino y otros op. cit.



Muchas veces se habla de la participación del usuario en la construcción de su vivienda, sin embargo no es frecuente hablar de participación del mismo en la construcción y proceso urbano de su ciudad.

El espacio urbano, como tal, se constituye en la extensión de la célula vivienda; en él se desarrollan muchas de las actividades fundamentales de nuestro diario vivir; el espacio urbano es vivienda. Por lo tanto, la apropiación y la participación urbana se hacen tareas imprescindibles.-

TRAZO/ARQUITECTURA

Apropiación y participación urbana

julio c. gaeta

...Apropiarse para participar

Mal se podrá hablar de participación sin tener en cuenta el tema de la apropiación ya que no existe una sin la otra.

La participación se da, y por ende la apropiación en todo aquello que se considere trascendente y necesario. Así lo hacemos en nuestra familia, nuestro gremio, nuestro trabajo. Y por el contrario, somos pasivos e indiferentes a todo aquello que se nos presente como ajeno ya sea, enajenación impuesta o auto-enajenación.

Es decir, no concibo una participación sin un concepto previo o simultáneo de apropiación. El hombre para participar debe asumir esa lucha como suya, como tarea importante dentro de su vida, de este modo se convierte en hombre—protagonista.

Este, es el hombre—protagonista del movimiento cooperativo, quien participó en la consolidación del movimiento con la construcción de su cooperativa y luchó cuando tuvo que hacerlo contra quienes intentaron su destrucción pasando las cooperativas a régimen de P.H.

Es el mismo hombre protagonista que un 27 de noviembre se "apropia" del espacio urbano y lo convierte en "espacio social".

La ciudad entonces, pasa a ser marco y escenario de la lucha por el retorno a la democracia y el hombre, protagonista y dueño.

Resulta difícil imaginarse un pueblo uruguayo venciendo a la dictadura en su lucha de todos los días sin este concepto dialéctico de apropiación y participación.

NIVELES DE APROPIACION URBANA

En términos de apropiación se pueden distinguir por lo menos dos niveles: apropiación inmediata y apropiación mediata.

APROPIACION INMEDIATA

Está referida al tipo de apropiación que el ciudadano hace de su entorno inmediato. Esta se da mediante la ocupación y el uso del espacio condicionado directamente por las actividades periódicas del individuo, ya sea actividades de trabajo, actividades desarrolladas en la vivienda, etc. Es decir, existe una apropiación ur-

bana por parte del vendedor ambulante de 18 de Julio u 8 de Octubre, y ésta se encuentra directamente relacionada con la ocupación laboral del que la ejerce.

También se la encuentra en algunos barrios con ciertas particularidades que permiten que la vivienda por intermedio de su equipamiento y la ocupación se apropien del espacio urbano.

A veces este tipo de apropiación toma dimensiones colectivas, es el caso de la ocupación de un terreno baldío en la Blanqueada por parte de los vecinos a los efectos de crear en él un lugar de juegos para niños.

En este caso, como muchos otros, la apropiación colectiva se constituye en un elemento aglutinador y socializante que se opone a las formas de aislamiento e individualismo propias del hombre de nuestro tiempo. Montevideo, cuenta con una infinidad de ejemplos de este tipo, basta con recorrer atentamente los barrios de la ciudad para descubrir cómo el usuario participa y actúa según los distintos modos de apropiación urbana.



10. de Mayo de 1984: el uruguayo se apropia del espacio y lo transforma en "su ciudad".

APROPIACION MEDIATA

Se refiere a la apropiación que el individuo o la colectividad hace del espacio urbano que le es mediato a sus actividades cotidianas, —ya sea por no estar directamente relacionadas con las mismas, o por tratarse de espacios distantes de los lugares donde se desarrollan estas actividades.

Es la apropiación que permite al hombre hablar de "su ciudad". Apropiación que se hace necesaria para que la ciudad se convierta en espacio social en el cual el hombre y la colectividad se sientan elementos protagónicos y no espectadores pasivos; para que no se siga destruyendo la ciudad, ya que existieron y siguen existiendo atentados contra esa parte fundamental de la vivienda que es el espacio urbano. De este modo surgió una P. de la Bandera, una P. del Ejército, un P. de Posadas, un Mausoleo, un Malvín Alto, los accesos a Montevideo y una cantidad considerable de hechos urbanos en los que la ciudadanía no tuvo voz ni voto. Es decir, no hubo sentimiento expreso de apropiación; el uruguayo urbano no siente (o no lo dejan sentir) la ciudad como cosa suya, es así como acepta los cambios, —sus cambios— sin analizarlos, sin cuestionarlos, sin participar; el hombre se convierte en un elemento pasivo e indiferente y los espa-

cios se convierten en ajenos, "tan ajenos que amenazan con hacernos deambular como turistas dentro de la propia patria". (1)

La apropiación se dificulta cuando ciertos aspectos técnicos, sociales y/o legales se convierten en verdaderos obstáculos, los cuales muchas veces llegan a anular totalmente la posibilidad de apropiación.

Es el caso de la P. de la Bandera, el cual además de ser un espacio—símbolo impuesto por la dictadura, las barreras legales hasta hace muy poco tiempo imposibilitaban la apropiación, hoy por hoy, levantadas dichas barreras, permanecen otras que no se levantan por decreto, son las barreras arquitectónicas que hacen de dicho espacio, algo inhóspito, sin escala, sin calidez, en fin un espacio pensado para no ser usado.

El callejón de la Universidad, en cambio, se constituye en un ejemplo en donde las condicionantes espaciales favorecen y estimulan la ocupación y la apropiación y es por esto (previa atención a las barreras legales) que se convierte en un espacio destinado a una apropiación y participación permanente.

En síntesis, el hecho de que exista apropiación y participación o por el contrario enajenación, depende de muchos factores, de los cuales, en esta oportunidad se analizarán sólo dos; por un lado el papel que juegan

los medios de comunicación como elemento de fuerte influencia en nuestra vida diaria; y por otro, la labor del profesional con un objetivo social claramente definido.

"LA LABOR" DE LOS MEDIOS DE COMUNICACION

Todos somos más o menos concientes de la incidencia que los medios de comunicación tienen en nuestra vida diaria.

Cabe preguntarnos como es que la arquitectura no es considerada por los mismos en tanto manifestación cultural. Nuestros medios de comunicación en cambio, se ocupan del teatro, cine, música, pintura, de un modo permanente y se ocupan de la arquitectura coyunturalmente cuando el tema así lo requiere, por ej. con el hotel cinco estrellas.

Los medios de comunicación en su conjunto no se ocupan de la arquitectura como manifestación cultural, como algo propio del pueblo, de la sociedad en su conjunto.

Algunos medios de prensa se ocuparon coyunturalmente cuando el "defender nuestro patrimonio histórico—arquitectónico" daba a los mismos un cierto carácter opositor y progresista necesario para toda época pre-electoral, y así se valieron de técnicos y grupos profesionales que ya hacía tiempo venían trabajando en el tema y no habían tenido posibilidad de llevarlo a la opinión pública mediante los medios de prensa,

posibilidad que vuelve ahora a ser negada.

Otros en cambio, encaran el tema de la "arquitectura de consumo", como hecho con un único fin: la venta. Cuando la aparición del Shopping Center —recurriendo a los ejemplos más recientes— fuimos bombardeados por medios televisivos, radiales e impresos exclusivamente por espacios de propaganda y promoción del mismo y no hubo trabajos periodísticos que estimularan a la participación, al cuestionamiento, al análisis del hecho urbano del ciudadano ni del residente de la zona.

Hoy por hoy los medios de comunicación son un factor negativo en la participación del ciudadano en la construcción de su CIUDAD.

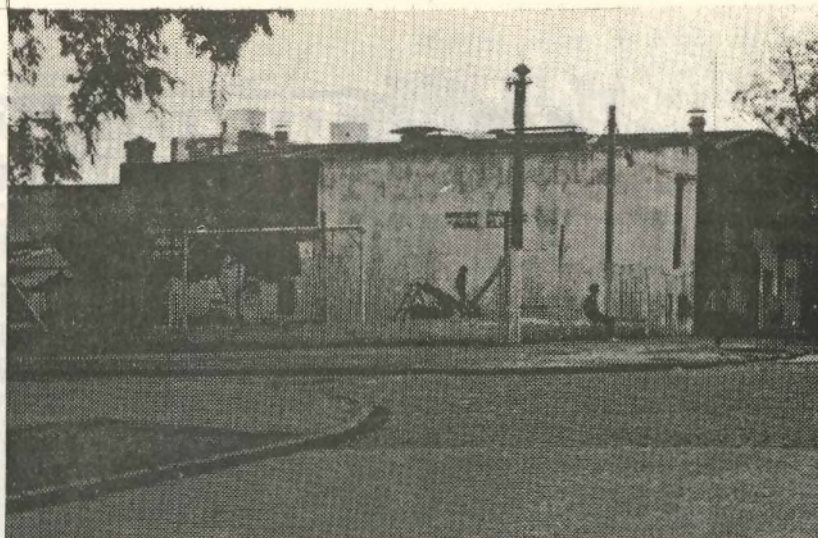
En otros países, sin embargo los medios de comunicación juegan un papel protagónico en la participación ciudadana en este tipo de temas.

En Bogotá se realiza un Cabildo Abierto para decidir la construcción de una torre junto a un monumento histórico.

En Dinamarca, el municipio de Copenhague obligó a una empresa a revestir un edificio de ladrillo por entender la ciudadanía que iba en contra de las características del entorno.

En Chile por medios televisivos, radiales e impresos se llevó a cabo toda una polémica sobre la implantación de un estadio que iba en desmedro de las cualidades paisajísticas de la zona.

Así es la labor de los medios de comunicación en otros países, en este tema de la participación y apropiación urbana.



"Leandro Gómez y Pedro Vidal; apropiación inmediata en dimensión colectiva, Rincón Infantil "Para ellos".

LA APROPIACION Y LOS "ESPECIALISTAS"

Arquitectos y estudiantes debemos ser conscientes de que no estamos haciendo "Ciudad para arquitectos" sino por el contrario "arquitectura y ciudad están destinadas a la sociedad en su conjunto y no a quienes generalmente están encargados de su diseño".

Por otro lado, la apropiación del hecho arquitectónico por parte del usuario en tanto destinatario del mismo, se convierte en el elemento ineludible que valida o hace fracasar ese hecho arquitectónico.

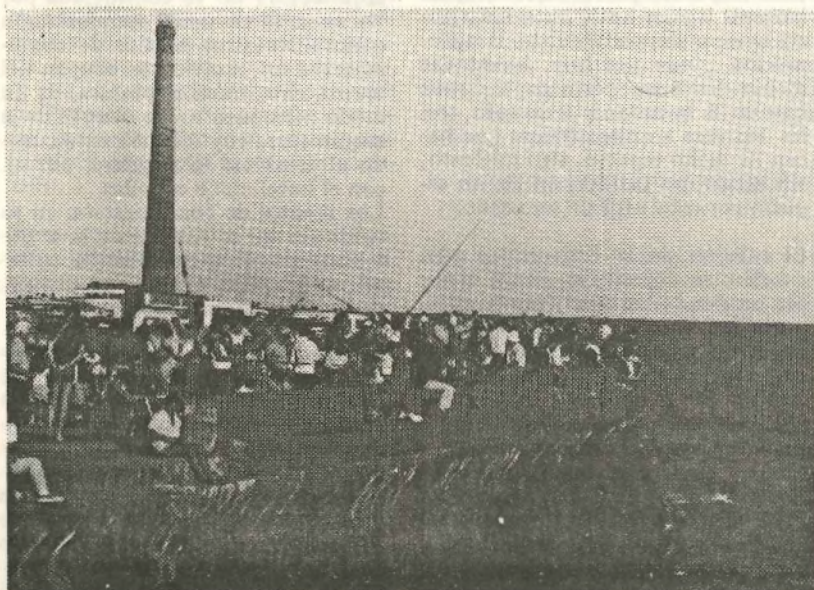
Es necesario entonces, concebir la arquitectura como un quehacer colectivo donde por un lado, "la apropiación" por parte del usuario haga de este un elemento activo en el proceso de diseño, concreción y seguimiento; y por otro la responsabilidad social del arquitecto lo convierta en "un especialista" que su labor sea el producto de la combinación de su técnica, sensibilidad, conocimiento de las relaciones y modos de vida de los usuarios.

Por lo que, es necesario que el arquitecto asuma esa responsabilidad y exija la participación del ciudadano como así también la facultad debe volcar la enseñanza hacia estos objetivos.

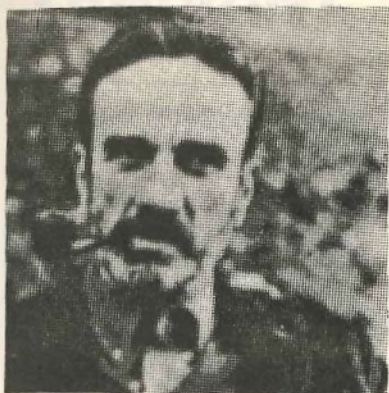
En resumen, considero que la arquitectura, o sea el "hacer ciudad" no es tarea limitada a los arquitectos e intendentes sino por el contrario es un quehacer colectivo.

La ciudad es algo demasiado importante como para dejarla solo en manos de "especialistas".

"pescadores en la costa, apropiación inmediata"



Nota (1). G.Wettstein en "Relaciones" No. 15. Mundo Interior y Espacio exterior.



La arquitectura es dinamita, no debemos jugar con ella

gustavo vera ocampo

De Carlo se ha preocupado por una arquitectura capaz de mejorar integralmente el ambiente de vida humano, desde el edificio, a la ciudad y el territorio, rompiendo las barreras disciplinarias que durante decenios han separado al hacedor de edificios de las decisiones y acciones del centro de poder sobre la ciudad y el territorio en su globalidad. El antepone la relación entre "Spazio y Società" a cualquier otra variable de la arquitectura, y la condición de que ese espacio es para él, no sólo el edificio, sino el urbano, el rural o el territorial regional. De esta manera sus edificios toman conciencia del macrocontexto ambiental en que se encuentran, y su planificación del territorio tiene la calidad espacial de la arquitectura; se puede decir que busca arquitecturizar el ambiente humano.

ESPACIO, SOCIEDAD Y REVOLUCION.

Espacio y sociedad son efectivamente dos polos que interesan a todo el mundo desde que éste existe. Siempre la sociedad ha buscado definirse a través de un espacio o una serie de espacios, y los espacios han siempre contenido una sociedad,

porque no existe arquitectura deshabitada, la arquitectura es poblada por definición... "creo que la arquitectura ejerce una gran influencia sobre la sociedad y ésta a su vez sobre el espacio; si se es capaz de leer un espacio, se comprende como es la sociedad que lo habita" ... "pienso que la relación entre los dos polos no es lineal, no es que cambiando el espacio se cambie la sociedad, es una relación compleja, indirecta, que se mueve sobre sistemas de variables".

Para Giancarlo la arquitectura debe conocer sus límites, porque ella no puede hacer la revolución que cambia al mundo, sino sólo ayudar a cambiarlo.

ESCUCHANDO A LA GENTE.

La participación de la gente en el proceso proyectual, juega un papel muy importante para evitar la disociación entre espacio y sociedad. Se hace entonces intervenir a todos los actores sociales involucrados para permitir que haya una consustanciación (proyecto-identidad-técnicas-ideas) emergente desde la misma población.

"Cuando se ejerce la participación, se trata de una competición con la gente para poder llegar a la verdad; pero vivimos con necesidades inventadas, y la arquitectura no puede

Director de la revista "Spazio y Società", ganador del gran premio de la UIA (Unión Internacional de Arquitectura) y creador de una obra arquitectónica, urbanística y cultural en la ciudad de Urbino, que le mereció ser nombrado ciudadano honorario por haberse consubstanciado de la ciudad, su gente y haberla comprendido en su profunda identidad.

El arquitecto GIANCARLO DE CARLO en gira sudamericana, estuvo en marzo en Montevideo. Exponemos en este artículo una aproximación a su pensamiento que cobra hoy especial importancia ante un mundo donde la profesionalización y el tecnocrático alienante nos han hecho perder el sentido trascendente de la arquitectura.

basarse en otra cosa que la verdad, porque lo que responde a necesidades efímeras, será efímero".

El arquitecto no debe ir y preguntar que quieren para después hacerlo, porque eso es banal y demagógico; en un proceso participativo el arquitecto debe presentar también su opinión, porque es falso que los demás estén siempre en lo cierto ... "es un fetichismo de la participación creer que el pueblo tiene siempre razón, porque está tan alienado como el arquitecto mismo. Lo importante de aquella, no es registrar opiniones, sino abrir el proceso mismo, de modo que se produzca la desalienación mediante la confrontación crítica".

El arquitecto debe conservar su rol, que consiste en presentar las ideas que son fruto de su propia convicción, y si el caso fuera desecharlas porque demuestran ser erróneas, sustituirlas con otras nuevas. "La arquitectura participativa no tiene recetas, lo que sirve aquí, no sirve allá".

LA IZQUIERDA Y LA DERECHA

Para De Carlo, cuando la ciudad y la arquitectura son producto de la especulación se destruye el sentido de la arquitectura, porque se piensa que sólo lo construido es vendible y no así el espacio.

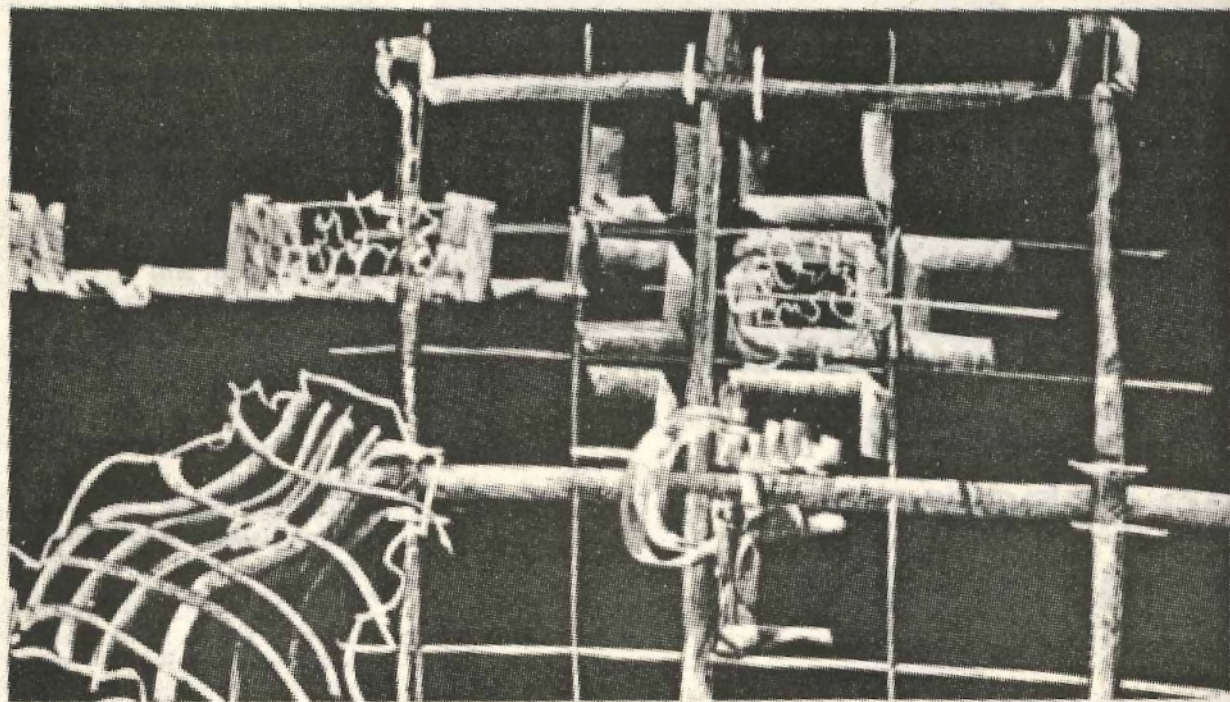


Ilustración y foto tomada de revista
a/mbiente No. 44.

Es el espacio el hecho fundamental, y su calidad se corresponde con la calidad de vida del usuario de ese espacio. El hace referencia a dos caracteres condicionantes de esa calidad:

a) de carácter pragmático: el arquitecto debe pensar si él viviría en lo que hace.

b) de carácter general: para la vida humana no es necesaria la máxima economía. La vida humana necesita un espacio para desarrollar la imaginación, y contemplar situaciones como la de mirar por la ventana y perder el tiempo, que también son actividades humanas.

"... es por estas razones que cuando proyecto trato de usar el máximo de dinero comunal, y aunque se trate de casas para pobres, deben tener igual el máximo tratamiento del espacio. La calidad del espacio tiene que ser igual para pobres que para ricos". "... no me gusta que la economía se haga sobre la casa de la gente, y no se puede aceptar honestamente que se hagan limitaciones sobre la calidad del espacio y tener presente que un avión boeing sale como un barrio".

Giancarlo pretende que el administrador sea continuamente estimulado por el arquitecto para resolver problemas de calidad más que de cantidad, y termina: "...todo esto

es más fácil en comunas administradas por partidos de izquierda, ya que es difícil conciliar la arquitectura con la política de derecha".

MARX Y LAS PASIONES.

De Carlo sintetiza su posición cargadamente humanista y ambientalista: "... no creo (como tengo la impresión creen todos los que gobiernan) que la economía sea la base de la vida; no creo que los hombres se muevan sólo por razones económicas, pues otro componente extremadamente importante son las pasiones. En el mil ochocientos, nos vimos frente a un cambio, un camino lo indicaba Fourier, que explicaba todo a través de las pasiones y otro lo indicaba Marx o la economía. Ambos son importantes, el error ha sido la elección, o uno u otro".

Fourier tenía mucha razón: "el mundo se mueve según las pasiones".

Giancarlo De Carlo no sólo lo ha aprendido, sino que también lo ha demostrado.

BIBLIOGRAFIA

Ambiente 26 — Ambiente 44 —
Transcripción de charlas (Taller
Molas).

Tarjetero Profesional

Juan Pedro Margenat Arquitecto Martí 3330 ap.902 Tel. 78 06 23	ESTUDIO PLURAL ARQUITECTURA-DISEÑO Acevedo Díaz 1035 Piso 2 Apto. 9
M. Groisman Arquitecto	E. Arralde García Arquitecto Cavia 2725 Apto. 801
Donación	Carmelo Raúl Rocco Arquitecto Gutiérrez Ruiz 1289 Apto. 901
Echeverría — Schinca Arquitectos	Estudio 5
Pacho Narelío Arquitecto	Juan Antonio Ackerman Arquitecto Coronel Mora 518
Donación	Carlos Reverdito Arquitecto
Oswaldo Ferreyra Arquitecto José Ma. Montero 3076 ap.4 Tel.70 33 09	Donación
Conrado Pintos — José Luis Livni Arquitectos	Donación J.T.S.
Donación	Donación
Donación A.S.S.	Faget — Molas Arquitectos
Donación	Costas —Monteagudo —Pérez Muniz —Sierra Arquitectos
Fulco — Genta Arquitectos Av. Brasil 2807 of. 303.	Feder — Svirsky — Petit Arquitectos Gaboto 1277 Tel. 4 58 28
Donación A. D.F. —A.G.	Susana Iglesias — Roberto Pelufo Arquitectos
Mujica — Piperno Arquitectos	Mariella Russi Arquitecto
Sotelo — Acerenza Arquitectos	José Ma. Sorrondegui Arquitecto Contratista San Carlos de Bolívar 6334 Tel 50 78 75



LA COSTA MONTEVIDEANA

Concesiones: un camino hacia la privatización

"En este tiempo de decisiones, el arte también debe decidirse. Puede convertirse en el instrumento de unos pocos, que actúan como dioses, decidiendo el destino de la mayoría y exigiendo una fe ciega frente a todas las cosas; y puede colocarse al lado de la mayoría poniendo su destino en sus propias manos".

*"El compromiso en literatura y arte".
Bertold Brecht, 1936.*

JULIO C. GAETA GABRIEL LABORDE

El siguiente artículo tiene como objetivo difundir y analizar el tema de las concesiones, a raíz de las solicitudes —por parte del Club Trouville y Club Náutico— de importantes áreas de la ciudad; pues consideramos que la ignorancia o la no toma de conciencia en temas o hechos de esta magnitud trae consigo la no participación, y así la ciudad y el país todo queda en manos de una minoría dueña de la información, difusión y decisión.

Por lo tanto, en aras de la Universidad crítica e inserta en el medio que tanto deseamos, este tipo de temas debe sumarse a los ya considerados. De esta manera, la misma se convertirá en un ámbito en donde todos sus integrantes serán difusores de temas, que lamentablemente hoy por hoy, nos llegan cuando se transforman en resoluciones o concreciones físicas.

**Departamento de planeamiento urbano
Resolución No. 1011/86**

Montevideo, 31 de enero de 1986

VISTO: que el Club Náutico de Carrasco y Punta Gorda solicita autorización para ejecutar en el predio que posee en usufructo y donde se asientan sus instalaciones deportivas, un edificio destinado a alojamientos deportivo-turísticos:

(.....)

2o) que el Grupo de Trabajo designado por Resolución No. 8.372/85, (...) entendió en especial, que es de interés común nacional y municipal: a) dotar a la costa urbana y suburbana de Montevideo de una infraestructura que fomente e impulse las actividades deportivas y culturales relacionadas con la costa y directa o indirectamente con el turismo y b) brindar apoyo a las instituciones privadas deportivas y culturales vinculadas a esa actividad costera;

3o) que dicho Grupo de Trabajo tuvo a la vista el anteproyecto (...) entendiendo que el mismo encuadra dentro de las orientaciones que los Organismos Nacionales están aplicando en las áreas costeras en apoyo de las actividades deportivas, sociales y culturales que ofrezcan facilidades a los visitantes que posean "tarjeta de turista" otorgada por la Dirección Nacional de Migración.

CONSIDERANDO:

1) que el Departamento de Planeamiento Urbano destaca que hallándose ya próximo el vencimiento del plazo del usufructo concedido al Club por Decreto No. 11.758 del 26/6/60, (...)

EL INTENDENTE MUNICIPAL DE MONTEVIDEO RESUELVE:

1o) Remitir a consideración de la Junta Departamental de Montevideo el siguiente:

PROYECTO DE DECRETO

Artículo 1o. Autorizar a la Intendencia Municipal de Montevideo a extender el usufructo concedido al Club Náutico de Carrasco y Punta Gorda de la zona de terreno de 3 há. 1837,20 ubicada al este de Playa Verde, (...) por un nuevo término de 30 (treinta) años.

Artículo 2o. Autorizar al Club Náutico de Carrasco y Punta Gorda, la construcción en dicho predio de un edificio de 15 m. de altura y área por planta que no supere los 625 mc. con destino a alojamientos deportivo-turísticos (...).

Artículo 3o. Las obras respectivas deberán concluirse en un término de 30 (treinta) años (...).

Artículo 4o. Dentro de un plazo de 6 (seis) meses

(...), el Club Náutico (...), propondrá a la Intendencia Municipal las facilidades a turistas, organismos de enseñanza, Comisión Nacional de Educación Física e instituciones similares que otorgará para el uso de sus instalaciones (...).

**Departamento de planeamiento urbano
Resolución No. 1010/86**

Montevideo, 31 de enero de 1986

VISTO: que el Club Trouville solicita la concesión en usufructo del predio municipal ubicado en la zona costera de Pocitos, en el paraje conocido por Punta de Trouville;

RESULTANDO: 1o.) que el citado club expresa (...) que (...) posee sus instalaciones en un predio (...) en el que se hallan impedidos de realizar ampliaciones, (...) para desarrollar el programa necesario para los servicios que sus socios y simpatizantes exigen; (...)

2o.) idem. artículo 2. Resultando anterior.

3o.) idem. artículo 3. Resultando anterior.

4o.) que según informe del Servicio de Estudios Territoriales el predio solicitado de un área aproximada a 42.500 mc. se integra con áreas de propiedad municipal de uso público.

CONSIDERANDO: que (...) lo solicitado encuadra dentro del plan de ordenamiento territorial del área costera del Departamento de Montevideo, (...).

EL INTENDENTE MUNICIPAL DE MONTEVIDEO

RESUELVE:

1o.) Remitir a consideración de la Junta Departamental de Montevideo el siguiente:

PROYECTO DE DECRETO

Artículo 1o.) Autorizar a la Intendencia Municipal de Montevideo a conceder al Club Trouville, el usufructo por el término de 30 (treinta) años del predio municipal (...) ubicado con frente a la Rbla. Mahatma Gandhi entre las calles José Vázquez Ledesma y la prolongación de la calle Francisco Solano Antuña, lindando por el Sureste con la línea de álveo. (...).

Artículo 4o.) Dentro del mismo plazo, el Club Trouville propondrá a la Intendencia Municipal de Montevideo las facilidades a turistas, organismos de enseñanza, Comisión Nacional de Educación Física e instituciones similares, que otorgará para el uso de sus instalaciones, (...).

*(Transcripción parcial del texto enviado por el
Intendente M. de M., J.L. Elizalde a la Junta
Departamental en la fecha que se indica).*

Antecedentes

En el año 1928 comienza a construirse La Rambla Sur; la Comisión creada a tales efectos dicta e instrumenta una serie de conceptos técnicos que aplican a la planificación de este tramo de la costa de la ciudad

La Intendencia Municipal ha tomado acciones en el correr del tiempo que manifiestan la intención de reafirmar el uso de la costa por parte de la población como área de esparcimiento. Es así que en 1945 la I.M.M. realiza una serie de equipamientos apuntando a caracterizar y consolidar ciertas áreas costeras. Ejemplifican este tipo de acciones las piletas de natación de la Punta Trouville, la fuente luminosa, el cine al aire libre de Malvin, etc.

Estos antecedentes contribuyeron a definir las pautas que luego rigieron el Plan Director de 1956 en lo referente a "la creación de centros de atracción popular en todo su recorrido y a reafirmar los ya existentes". El Plan Director vigente expresa

"En todos los casos debe asegurarse que estas concesiones respondan a verdaderos intereses de la comunidad y que los beneficios que esta reciba sean superiores a las restricciones que una concesión implica".

Cita textual del informe de la Comisión Especial de la Facultad de Arquitectura.

"que las características naturales sumadas a las posibilidades de acceso y a los equipamientos, conforman en toda la extensión de la costa una clara estructura de esparcimiento veraniego".

También tenemos antecedentes particulares referentes a las "Concesio-

nes", las cuales lamentablemente dejan un saldo claramente negativo. No tenemos más que detenernos a observar como el Club Biguá en el Parque Villa Biarritz ha destrozado un espacio público con el agravante de su posible ampliación; como el Club Nautilus se constituye en un "tapón costero" que obstaculiza notablemente el acceso a la Playa "La Estacada"; como recientemente acaban de otorgarse al Club Lawn Tennis de Carrasco predios en calidad de concesión arrasando con áreas enteras de alta calidad paisajística con el fin de construir canchas de tenis. Estos, constituyen algunos de los ejemplos de concesiones en nuestro país en donde por un lado, la acción privada "... por su propia naturaleza destina el equipamiento al uso altamente preferencial de sus afiliados, llegando en algunos casos a un exclusivismo elitista"... (1) y por otro lado la inexistencia de una estructura normativa que rijan y determine los deberes de los "beneficiados" para con la comunidad, pues parece claro que no basta con que una escuela utilice en

Vista parcial del predio solicitado por el Club Trouville.

"Preservar el patrimonio cultural y el natural, las obras de la cultura y la naturaleza es proteger las raíces mismas del hombre, aquello de que está hecho y de que vive".

Revista "El Correo de la UNESCO, agosto de 1980.



invierno las instalaciones, o alguien que posea "carnet de turista" lo haga en temporada.

Cronología

Durante el año 1984 el Director General de Planeamiento Urbano y Cultural, Arq. Francisco Seré ante las solicitudes de concesiones sobre la costa, elabora un informe referente a los criterios generales sobre el ordenamiento paisajístico de la costa sudeste.

Posteriormente con el advenimiento de la democracia, el entonces Intendente de Montevideo Dr. Aquiles Lanza, resuelve —con fecha 4/6/85— proceder a la suspensión de otorgamiento de nuevas concesiones, como también cualquier modificación de las ya existentes por el plazo máximo de un año; dicho plazo estaría destinado al estudio del tema y a la elaboración de un plan de ordenamiento territorial del área costera. Queda así constituido un Grupo de Trabajo del Departamento, que tiene por cometido el estudio del tema.

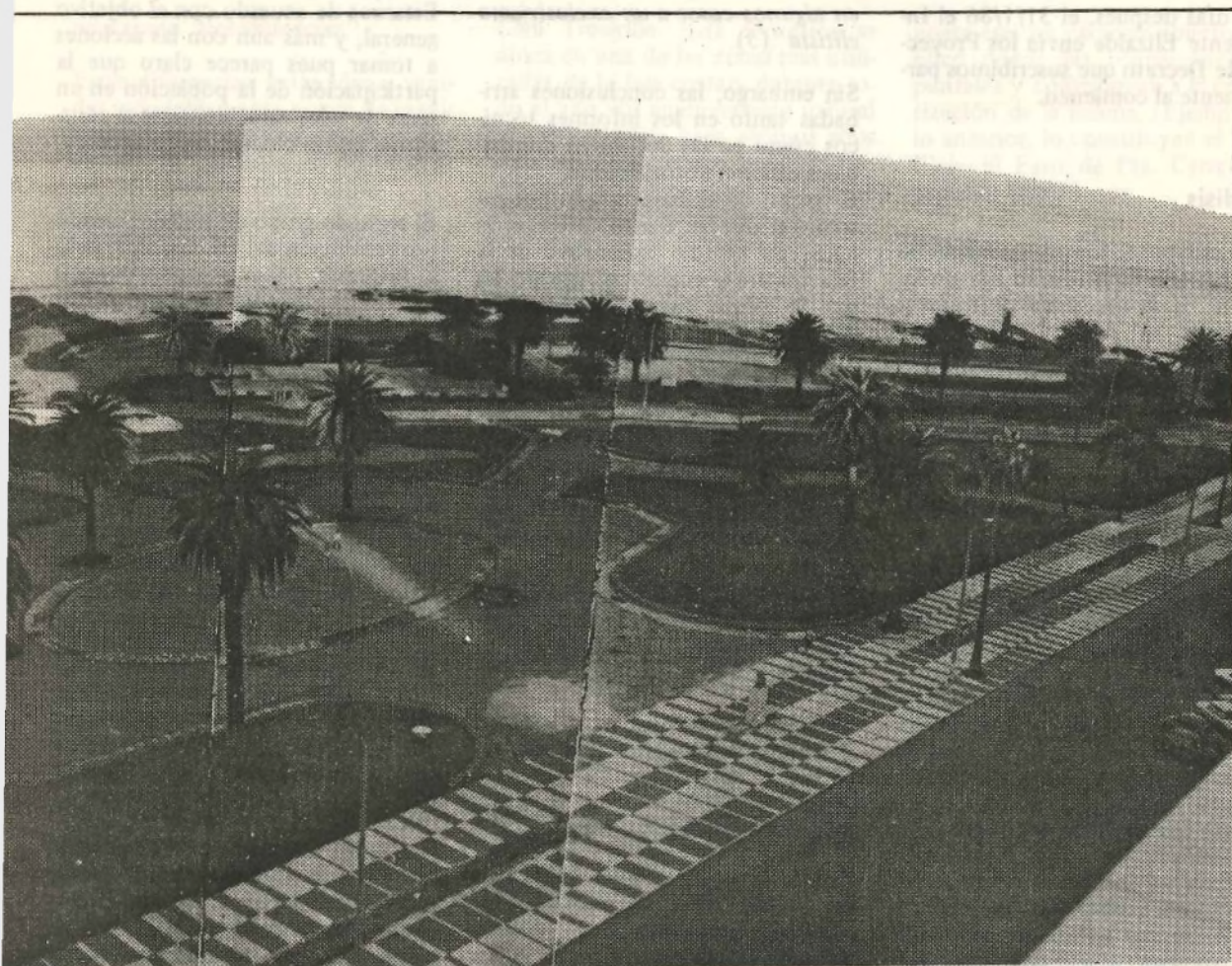
"Si no se establece un plan que evite los impulsos puntuales no previstos se podría estar estableciendo, al levantar estructuras cerradas para privilegiar usos restringidos, una metodología para la aristocratización de ese bien común".

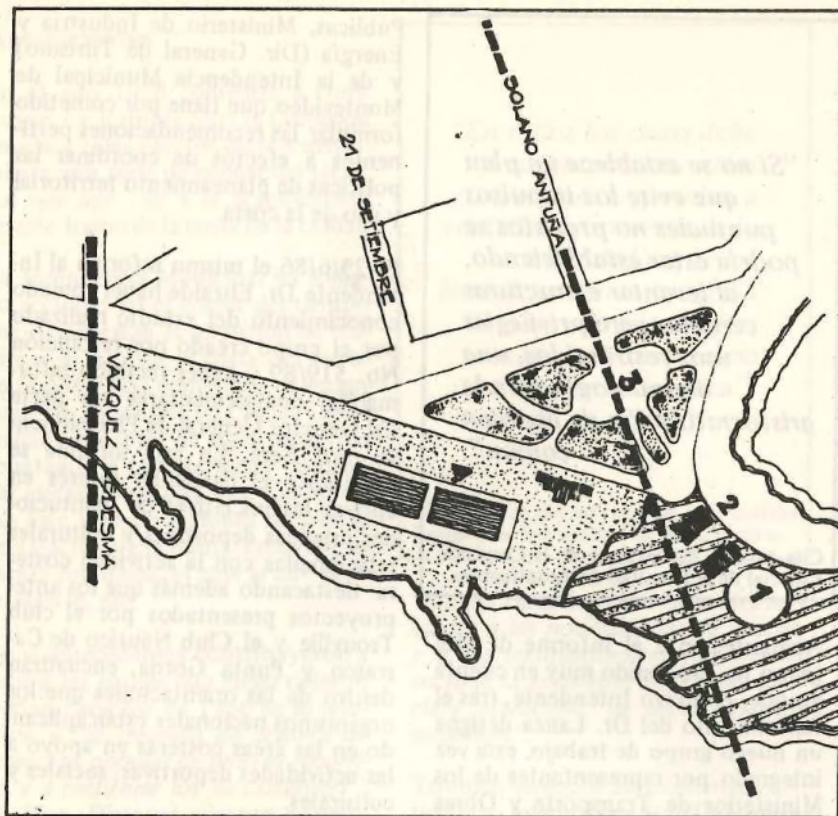
Cita textual del informe de la Comisión Especial de la Facultad de Arquitectura.

Aparentemente el informe de este grupo no fue tenido muy en cuenta ya que, el nuevo Intendente, tras el fallecimiento del Dr. Lanza designa un nuevo grupo de trabajo, esta vez integrado por representantes de los Ministerios de Transporte y Obras

Públicas, Ministerio de Industria y Energía (Dir. General de Turismo) y de la Intendencia Municipal de Montevideo que tiene por cometido formular las recomendaciones pertinentes a efectos de coordinar las políticas de planeamiento territorial y uso de la costa.

El 29/6/86 el mismo informa al Intendente Dr. Elizalde haber tomado conocimiento del estudio realizado por el grupo creado por resolución No. 519/89 y haber recibido información complementaria por parte del Director General de Planeamiento, arq. Seré. En este informe se manifiesta el particular interés en apoyar las iniciativas de instituciones privadas deportivas y culturales relacionadas con la actividad costera, destacando además que los anteproyectos presentados por el club Trouville y el Club Náutico de Carrasco y Punta Gorda, encuadran dentro de las orientaciones que los organismos nacionales están aplicando en las áreas costeras en apoyo a las actividades deportivas, sociales y culturales.





"Toda acción sobre la ciudad debe estar destinada, prioritariamente a mejorar la calidad de vida de sus habitantes".

Cita textual del informe de la Comisión Especial de la Facultad de Arquitectura.

Dos días después, el 31/1/86 el Intendente Elizalde envía los Proyectos de Decreto que suscribimos parcialmente al comienzo.

Análisis

Aparentemente los protagonistas de esta historia coincidirían por un lado en *"... la necesidad de tratar u organizar su paisaje natural por constituir esa rambla el principal y más popular paseo público que posee Montevideo"* (2) *"... La creación de centros de atracción popular en todo su recorrido y a reafirmar los ya existentes"* (4), *"... la población exige más y mejores áreas de esparcimiento"* Mientras que por otro lado las *"coincidencias"* se presentan en *"... no existe ningún plan parcial que concrete estas directivas para dicha faja costera ..."*, y que puede llegar a sufrir afectaciones irreversibles por falta de un plan orgánico específico" (4), que las intervenciones municipal y privada han de mostrado claras limitaciones con respecto al uso y goce del equipamiento que realizan por parte de la comunidad, *"La oficial, por falta de continuidad respecto a conservación y funcionamiento. La privada, por su propia naturaleza destina el equipamiento al uso altamente preferencial de sus afiliados, llegando*

en algunos casos a un exclusivismo elitista" (5).

Sin embargo, las conclusiones arribadas tanto en los informes técnicos como en las decisiones municipales difieren notoriamente.

El grupo de trabajo creado por resolución del Dr. Lanza, —luego de hacer un estudio exhaustivo de la faja costera y analizar el significado que la misma tiene para la población—, se expide informando que el objetivo general tiende a la optimización de las condiciones existentes naturales de la costa para su mejor uso como espacio público y completar su equipamiento físico en relación a la estructura urbana inmediata, para lo cual las acciones a tomar serían:

- a) realizar un estudio de cada tramo desde el punto de vista físico espacial y funcional a los efectos de un diagnóstico,
- b) llamar a un concurso de ideas abierto donde en aras de buscar un consenso de opiniones en lo referente a las preferencias de la población con respecto al uso de la costa.

El mismo grupo es quien se encarga del estudio de la faja costera en su totalidad, así como también de la elaboración de las bases para dicho concurso.

Estamos de acuerdo con el objetivo general, y más aún con las acciones a tomar pues parece claro que la participación de la población en un tema de tales características se constituye en un elemento protagónico.

El segundo grupo de trabajo, creado por resolución del Dr. Elizalde, pese a informar haber tomado conocimiento del estudio realizado por el grupo anterior, desconoce la propuesta del concurso e informa favorablemente con respecto a las solicitudes del Club Trouville y Club Náutico respectivamente.

Tal informe está sustentado por entender de interés nacional y municipal el apoyo a las instituciones privadas deportivas y culturales y se hacen consideraciones como *"... el posible interés común de ocupar en parte con este tipo de infraestructura las fajas costeras rocosas, cuya peligrosidad para los bañistas es notoria ..."*; *"... interés en que esas instituciones ofrezcan facilidades de uso a los visitantes que posean 'Tarjeta de turista' ..."* (7)

Creemos que tales reflexiones no lleguen a un nivel de seriedad mínimo y muchas veces llegan a contradecir algunas de las ideas que en el mismo informe se observan, y que en el presente trabajo las señalaba-



Area solicitada por el Club Trouville.

mos como "coincidencias".

Estas diferencias, estas idas y venidas indudablemente ponen de manifiesto concepciones contrapuestas de nuestra ciudad y en consecuencia, del gobierno de la misma.

Conclusiones

Club Náutico: No resulta difícil observar que las construcciones hoy existentes interfieren casi totalmente la visión de la continuidad rocosa de la faja costera en ese punto, a la vez que privatiza de un modo bastante agresivo el predio ocupado. Por otra parte las construcciones, en general, se conforman de un modo bastante inadecuado teniendo en cuenta la proximidad del mar. Como si esto no fuera suficiente, hoy se solicita autorización para construir un edificio de 625 mc. (25x25) y 15 m. de altura. Parecería lógico, y necesario el estudio a fondo de tal concesión, máxime teniendo en cuenta que ya está próxima a cumplir su usufructo treintenal, (1990) y por supuesto negarse a la construcción solicitada ya que, iría en contra de todo propósito de preservación de los valores paisajísticos; mientras que por otro lado, el destino explicitado, (para alojamiento deportivo-turísticos) no requiere de modo alguno ser ubicado sobre la costa.

Club Trouville: Esta concesión se ubica en una de las zonas más utilizadas de la faja costera durante todo el año. Su equipamiento natural y artificial, que hace algunos años tuvo un gran arraigo popular, (no tenemos más que recordar las clases de natación dirigidas por la C.N.E.F en las piletas de la zona) hoy se ve seriamente deteriorado. Creemos que constituye un área que no debe ser sustraída al uso público y que, por su estado actual requiere de acciones urgentes y concientes de recuperación de su equipamiento, para que de este modo se logre un máximo en los valores potenciales que la zona presenta.

Estas concesiones, deberían estar orientadas a satisfacer las necesidades de aquellas zonas cuyo equipamiento no llega a un cubrimiento total, complementando las mismas con equipamiento natural y artificial en perfecta relación al ya existente.

Desde el punto de vista físico espacial, las concesiones, (al igual que cualquier intervención urbana) no deben constituirse en agresiones formales, para lo cual es imprescindible el estudio serio de las posibles implantaciones, como también el cuidado en las características formales de las nuevas construcciones. De este modo la faja costera conti-

nuará con un carácter abierto y público donde las ocupaciones sean puntales y contribuyan a la caracterización de la misma. (Ejemplos de lo anterior, lo constituyen el Yacht Club, el Faro de Pta. Carretas, el restorán Kibón).

Por otra parte debemos enfatizar en la necesidad de la participación de la ciudadanía en temas de tal magnitud, por lo que entendemos imprescindible la difusión y el conocimiento de toda la población de este tipo de temas, como también la vía de concursos abiertos como para toda modificación urbana.

En resumen, es imprescindible y urgente la implementación de un plan integral que determine las características y limitaciones de toda intervención edilicia y urbana estudiando el tema en su real dimensión, considerando los aspectos físico-espaciales, socio-económicos, funcionales, socio-económicos y políticos.

Notas:

(1), (2), (4), (5) Informe del Departamento de Planeamiento Urbano y Cultural - arq. Francisco Seré, año 1984.

(3) Frase extractada del Plan Director de 1956.

(6), (7) Informe técnico del grupo dirigido por el arq. Seré previo al Proyecto de Decreto del Dr. Elizalde, (29/1/86).

EN LAS GRANDES OBRAS SIEMPRE PRESENTE **SOLOBLOK**

ARTICULOS DE HORMIGON

BLOQUES VIBROPRENSADOS
BOVEDILLAS
ADOQUINES
TEJUELAS
BALDOSAS



BLOQUES
AUTOPORTANTES

PAVIMENTOS
RETICULADOS



FABRICA Y
DISTRIBUYE

SOLOBLOKE S.A.

Dr. Carlos Ma. de Pena 5471, Tel. 39 82 66



MARMOLES

Gerónimo Piccioli 2900
Tel. 58 46 07
Montevideo



PUBLICACIONES DE
CUALQUIER PARTE
DEL MUNDO

ALBE

LIBROS TECNICOS

**Buenos libros
en una buena librería**

ARQUITECTURA
INGENIERIA
QUIMICA
CIENCIAS ECONOMICAS

CREDITOS A SOLA FIRMA
ENVIOS CONTRA REEMBOLSO

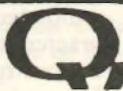
CERRITO 564 MONTEVIDEO

Teléfono 95 75 28

yesonel[®]

**TABIQUES
PARA VIVIENDAS
Y OFICINAS**

- Menores cargas sobre la estructura.
- Tiempo mínimo de colocación.
- Resistente al fuego.



Fabrica, suministra y coloca:

arq. e. queirolo varela

CUFRE 2320 · Tel. 23 38 64

MADERAS

HIERRO

CEMENTO

CIELORRASOS

eucatex

MAMPARAS

EMILIO FONTANA S.A.
CONSTITUYENTE 1502 - TEL.: 40 01 81

MOSCA HNOS.

Sección dibujo técnico

18 de Julio 1578 Tel. 49 31 41-45

Cía. Industrial Uruguay S.A.

MARMOLES - GRANITOS ARENISCAS

Importadores y Representantes exclusivos de

TRAVERTINO DE LOS ANDES

- Gran tenacidad
- Armonía de colores
- Infimo porcentaje de hierro
- Inatacable por los agentes atmosféricos y químicos

Dante 2276 - Tels.: 4 43 19 - 40 35 12

para pensar el país

cuadernos DEL CLAEH

**una revista plural
para una
sociedad en transformación**

cuadernos se encuentra abocada, entre otros, a los siguientes temas y problemas: la crisis centroamericana / la deuda externa / políticas de comunicación / el problema tecnológico en el agro / balance de la concertación / políticas de salud / política económica y pacto social / ciencia y tecnología en Uruguay / la democratización del estado / movimientos sociales urbanos / partidos e ideologías políticas / integración del territorio nacional / problemas del sistema educativo / reactivación y reindustrialización / y otros muchos, acompañados de entrevistas a personalidades intelectuales, sociales y políticas uruguayas y extranjeras.

cuadernos se publica trimestralmente y puede adquirirse en librerías y quioscos, incluyendo los locales de la División Publicaciones ubicados en las facultades.

- por información adicional, números atrasados y suscripciones, dirigirse a Graciela o Madelón en CLAEH, Zelmar Michelini 1220 teléfonos 90 71 94 y 91 04 33.



CIAPESSONI · FALCO S.A.
EMPRESA CONSTRUCTORA

25 DE MAYO 587
95 95 66 - 95 94 01

MONTEVIDEO

LIBRERIA LOSA

*Libros de arquitectura
Ing. Civil de Computación*

Créditos directos a estudiantes.

Colonia 1567 casi Tacuarembó
Tel.: 41 29 05

estudio

muebles
cerámicas
lámparas
tapices
vitrales
regalos colectivos
decoraciones

a

YAGUARON 1378 - GALERIA TROCADERO -
LOCAL J - TEL.: 98 25 25

Donacion



FUNDACION
DE CULTURA UNIVERSITARIA
25 de MAYO 568 - Tel. 95 80 05
Hall de la Universidad

Lunes a viernes de 8.00 a 21.00 hrs.
Sábados de 8.00 a 13.00 hrs.
Cas. de Correo 1155 - Montevideo - Uruguay

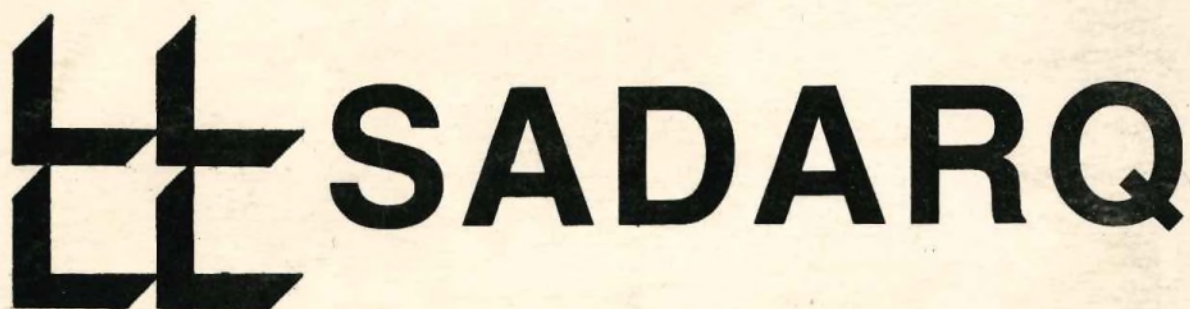
bandalux verosol
le invitan a conocer sus nuevos modelos.

No inauguramos ...
Lo haremos cuando Ud. llegue
Lo estamos esperando

Rivera 2298. Tel.: 41 42 49.

Adhesión:

Cámara de la Construcción del Uruguay



sociedad anónima de arquitectos

CONSTRUCCIONES

**CANEL
GOMENSORO
GUIJARRO
MANZUR**

arquitectos

**San Salvador 2224
Tel. 41 61 44
Montevideo**